

1/10th SCALE GLOW-ENGINE R/C 4WD RACING CAR

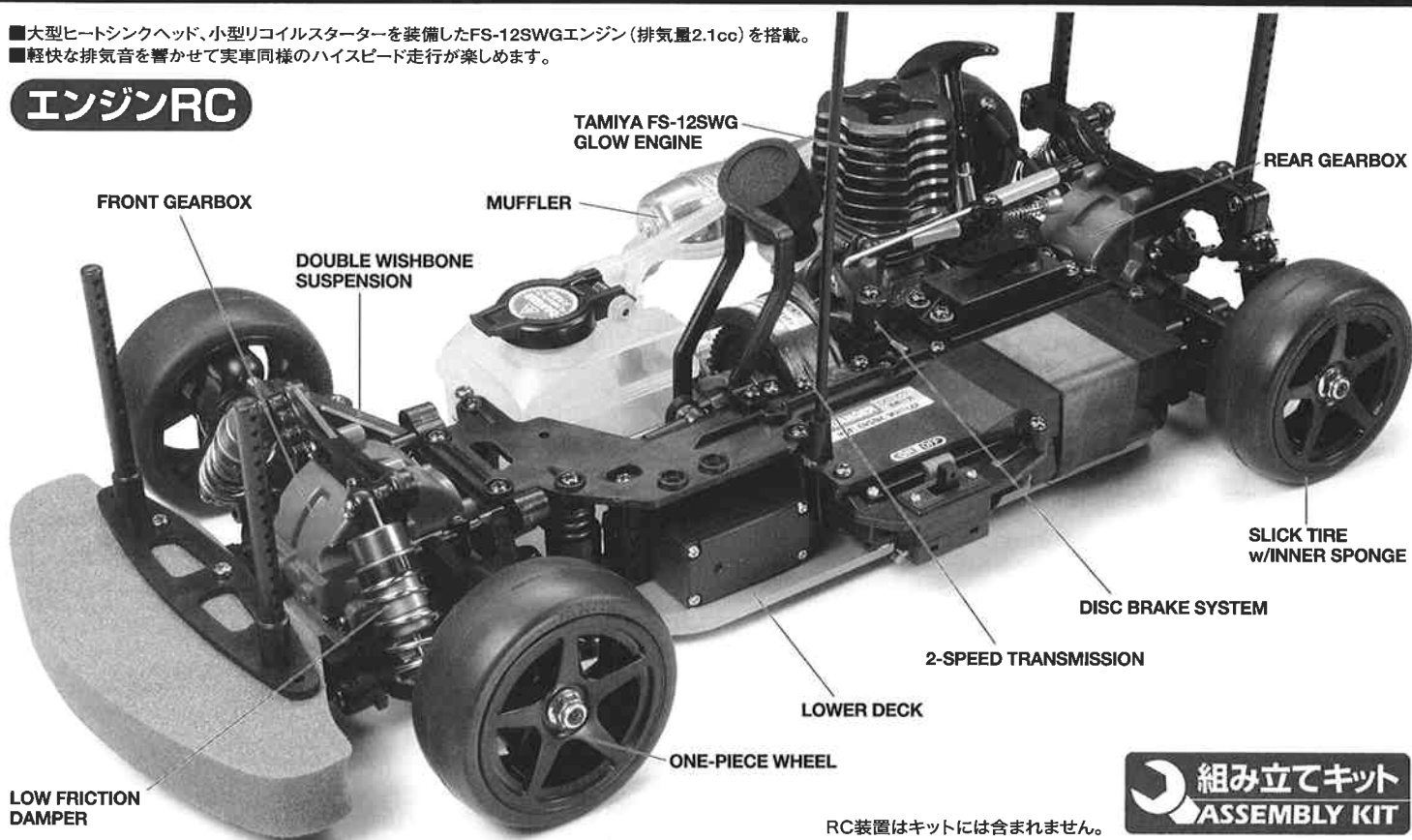
TG10-Mk.2SG

CHASSIS

INCLUDES HIGH PERFORMANCE
TAMIYA FS-12SWG GLOW-ENGINE WITH RECOIL STARTER

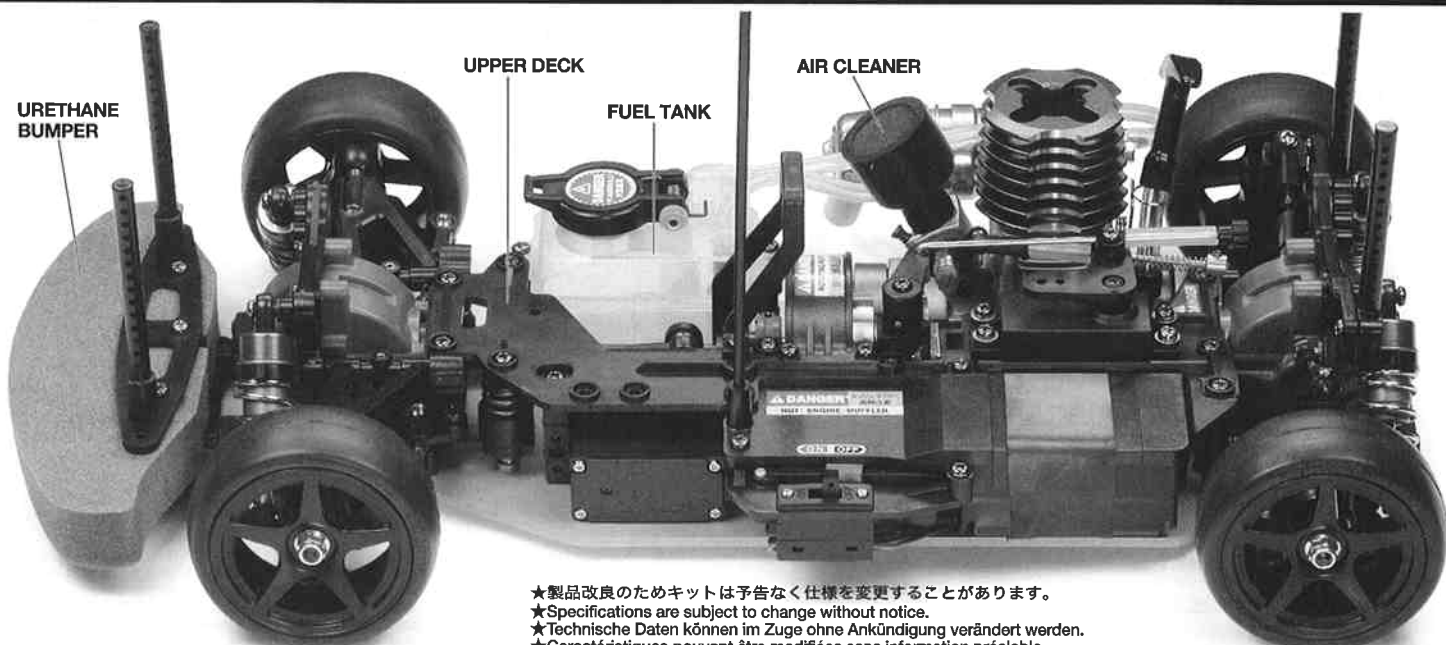
- 大型ヒートシンクヘッド、小型リコイルスターターを装備したFS-12SWGエンジン（排気量2.1cc）を搭載。
- 軽快な排気音を響かせて実車同様のハイスピード走行が楽しめます。

エンジンRC



1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー

TG10-Mk.2SG



- ★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
- ★Specifications are subject to change without notice.
- ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

TG10-Mk.2SG CHASSIS

●小学生や組立になれない方は、ご両親や模型に
くわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックGT-IIプロポセットをおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合は2チャンネル2サーボタイプの舵角調整機能付きエンジンカー用をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《燃料とエンジン始動用品》

タミヤからはエンジンの特性に合ったグローエンジン用燃料TGフューエルスーパー各種が発売されています。またエンジン始動用品のプラグヒーター&燃料ポンプもご用意ください。

《RADIO CONTROL UNIT》

Tamiya EXPEC GT-II R/C system is recommended for this model. Other 2-channel R/C units featuring 2-servo and a receiver battery case are also compatible.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

《GLOW ENGINE FUEL & ENGINE STARTING EQUIPMENT》

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use glow engine fuel Tamiya TG-Fuel Super. Tamiya engine starting equipment is necessary for starting engine.

《RC-EINHEITEN》

Das Tamiya EXPEC GT-II R/C System wird für dieses Modell empfohlen. Andere 2-Kanal RC-Einheiten mit 2 Servos und einem Empfänger-Batteriegehäuse können ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

《GLÜHZÜNDERKRAFTSTOFF & MOTOR-STARTAUSRÜSTUNG》

Verwenden Sie ausschließlich Glühzünderkraftstoff. Für optimale Leistung und Schutz des Motors eignet sich Glühzünderkraftstoff Tamiya TG-Fuel Super. Die Tamiya Motor-Startausrüstung ist zum Anlassen des Motors erforderlich.

《RADIOCOMMANDE》

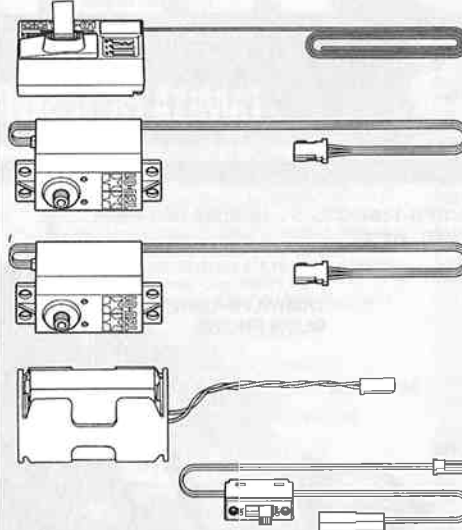
L'ensemble Tamiya EXPEC GT-II est recommandé pour ce modèle. D'autres ensembles de radiocommande 2 voies 2 servos avec un boîtier à piles de réception sont également utilisables.

★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

《CARBURANT ET EQUIPEMENT DE DEMARRAGE DU MOTEUR》

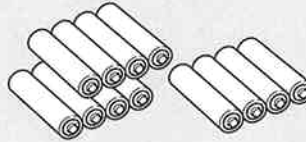
N'utiliser que du carburant spécial pour modèles réduits. Pour assurer des performances et une protection optimales de votre moteur, nous recommandons le carburant pour modèles réduits Tamiya TG-Fuel Super. Les accessoires de démarrage Tamiya sont nécessaires pour démarrer le moteur.

タミヤ・エクスペックGT-IIプロポ
Tamiya EXPEC GT-II 2-channel R/C system
Tamiya EXPEC GT-II 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT-II 2 voies



送、受信機用電池

Batteries for transmitter and receiver
Batterien für Sender und Empfänger
Piles pour l'émetteur et le récepteur

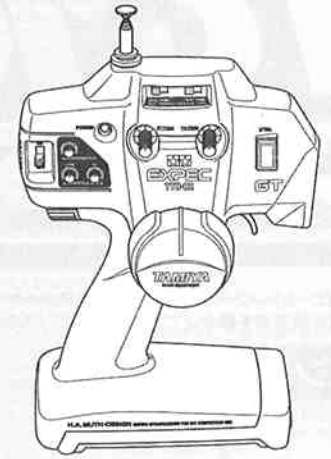


プラグヒーター & 燃料ポンプ

Glow plug heater / Fuel filler
Glühkerzenheizung / Kraftstoff-Füllflasche
Chauffe bougie / Pipette à carburant

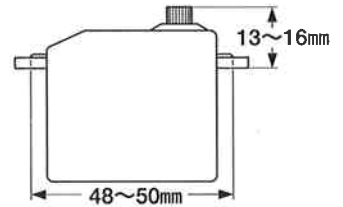
グローエンジン用燃料TGフューエルスーパー各種

Glow engine fuel
Glühzünderkraftstoff
Carburant



《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size / Größe der Servos
Dimensions max des servos



★小型サイズのサーボは搭載出来ません。
★Small size servo cannot be installed.
★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.
★Un mini-servo ne peut être installé.

《走行用ボディ》

1/10エンジンRCカーTG10-Mk.2用ワイドボディパーツセットをご使用ください。

BODY SHELL

Use separately sold Tamiya 1/10 scale R/C wide body parts set for TG10-Mk.2.

KAROSSERIE

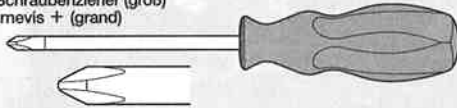
Verwenden Sie für das TG10-Mk.2 einen getrennt erhältlichen, breiten Tamiya RC-Karosseriebausatz Maßstab 1:10.

CARROSSERIE

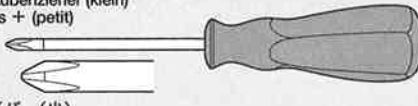
Installer une carrosserie Tamiya 1/10 voie large pour TG10-Mk.2 disponible séparément.

《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

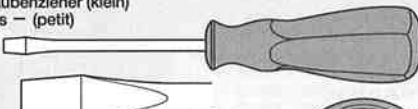
+ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



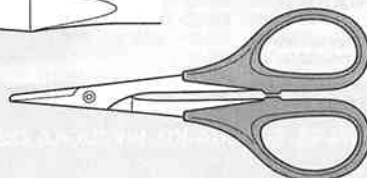
+ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



-ドライバー(小)
- Screwdriver (small)
- Schraubenzieher (klein)
Tournevis - (petit)

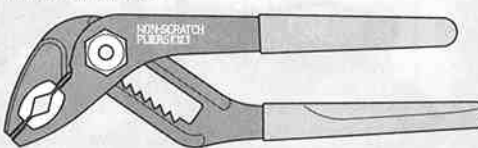


ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



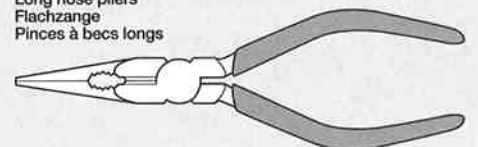
ノンスクラッチプライヤー

Non-scratch plier
Nicht-verkratzende Zange
Pincés anti-griffures



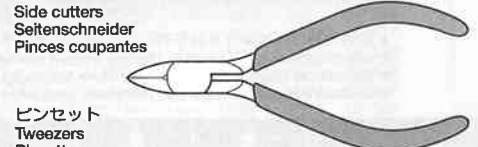
ラジオベンチ

Long nose pliers
Flachzange
Pincés à becs longs



ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pincés coupantes



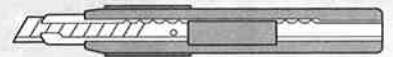
ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précèlles



クラフトナイフ / Modeling knife

Modellbaumesser / Couteau de modéliste



瞬間接着剤

Instant cement
Sekundenkleber
Colle cyanoacrylate



ネジ止め剤(中強度)

Liquid thread lock (mid strength)
Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit (mittlere Haftkraft)
Liquide frein-filet (accroche moyenne)



★この他に、定規、エンジンスプレー、ピンバイスカリリが必要で、またヤスリや柔らかな布、Eリングセッターがあると便利です。

★Assembly of this kit will also require a caliper, engine treatment spray and a pin vise. A file, soft cloth and E-ring tool will also assist in construction.

★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem einen Meßschieber, Motorpflege-Spray und einen Schraubstock. Auch eine Feile, ein weiches Tuch und ein E-Ring-Abzieher sind beim Zusammenbau hilfreich.

★L'assemblage de ce kit requiert également un pied à coulisse, un spray de traitement moteur et un outil à percer. Une lime, un chiffon et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様がいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouth, or pull vinyl bag over their head.

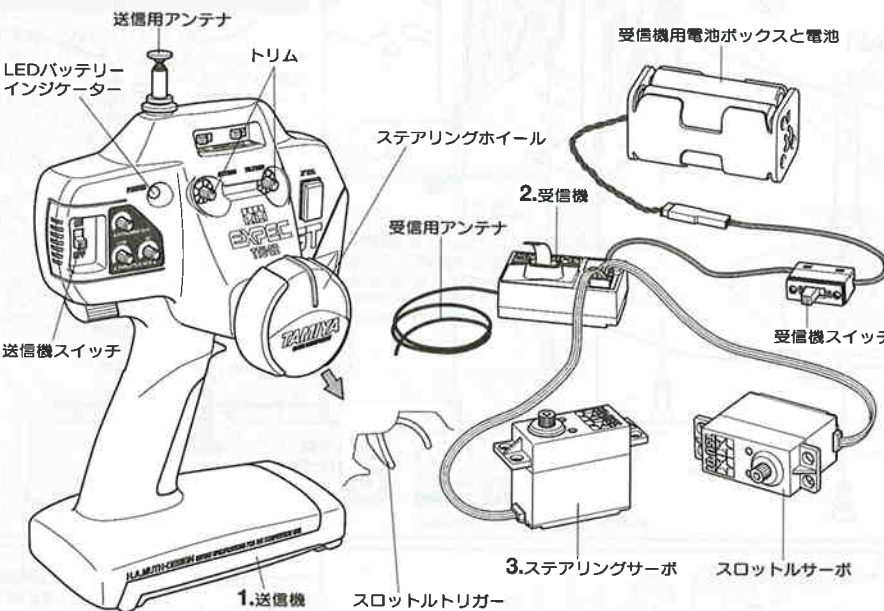
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペックGT-II プロポ》 Tamiya EXPEC GT-II 2-channel R/C system



《2チャンネルプロポの名称》

デジタル・プロポのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。
●受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを動作させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換してください。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをサーボにつたえます。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT》

Digital transmitter R/C system consists of transmitter, receiver and servo.

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals, which are transmitted through the antenna.
●Trim: Lever for adjusting central position of servo.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver battery holder: Power supply for receiver and servos.
- Receiver: Receives signals from transmitter.
●Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《ZUSAMMENSETZUNG EINER 2-KANAL RC-EINHEIT》

Eine digitale Funkfernsteuerung besteht aus einem Sender, Empfänger und Servo.

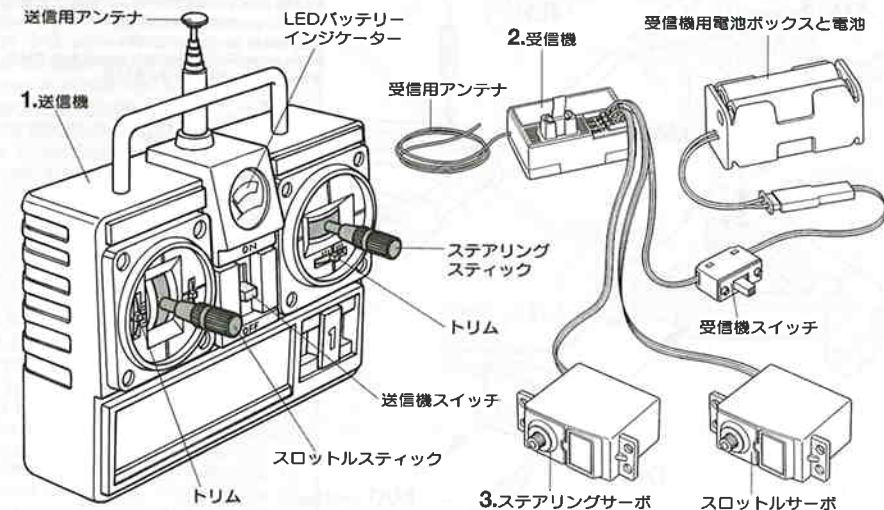
- Sender: Dient als Steuerpult. Die Lenkrad-/Knüppelbewegungen und Gaszuggriff-/Knüppelbewegungen werden in Funksignale umgesetzt und durch die Antenne ausgestrahlt.
●Trimm: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
●Empfänger-Batteriehalter: Spannungsquelle für Empfänger und Servos.
- Empfänger: Empfängt die Funksignale des Senders.
- Servo: Formt die vom Empfänger aufgenommenen Signale in mechanische Bewegung um.

《COMPOSITION DE L'ENSEMBLE R/C 2 VOIES》

L'ensemble de radiocommande digital est constitué d'un émetteur, d'un récepteur et de servos.

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
●Boîtier à piles de récepteur: alimentation du récepteur et des servos.
- Récepteur: capte les signaux issus de l'émetteur.
- Servo: transforme les signaux du récepteur en mouvements mécaniques.

《2チャンネル・2サーボプロポ 舵角調整、リバーススイッチ付》
2-channel 2-servos R/C system with trims and reverse switches





作前にかならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくりに確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。このマークの部分、部品にはネジロック剤を使ってネジのゆるみを防止します。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble. Apply liquid thread lock to the places shown by this mark.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen. ★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen. An Stellen mit dieser Markierung flüssige Schraubensicherung auftragen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage. ★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite. Utilisez du frein-filet aux endroits indiqués par ce symbole.

A

1~9
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

3×10mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×4

3×8mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA5 ×2

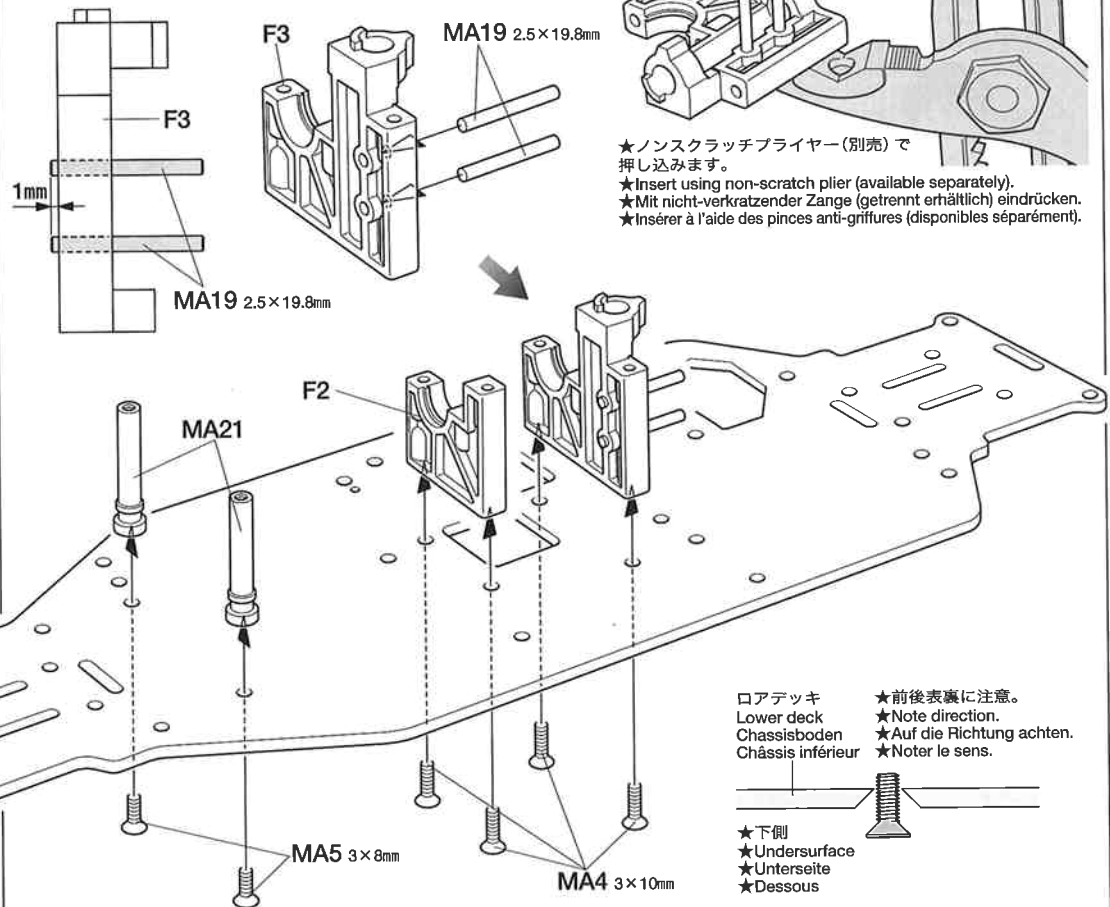
MA19 2.5×19.8mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
×2

MA21 ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnette de direction
×2

ロアデッキ
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur

1

《ロアデッキ部品の取り付け》
Attaching lower deck parts
Befestigung der Anbauteile an der Bodenplatte
Pièces de la platine inférieure



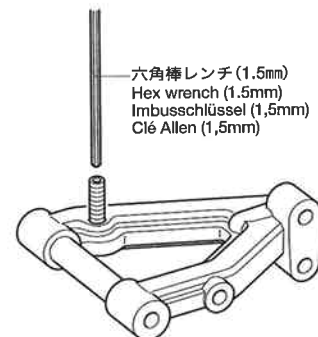
2

3×15mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA1 ×2

3×10mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
MA9 ×2

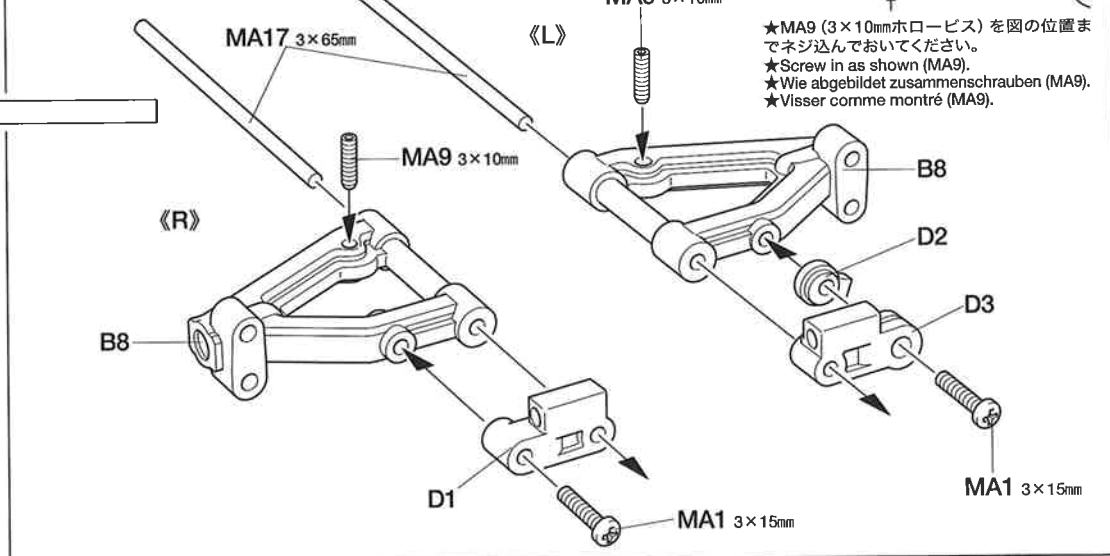
MA17 3×65mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
×2

六角棒レンチ(1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)





2

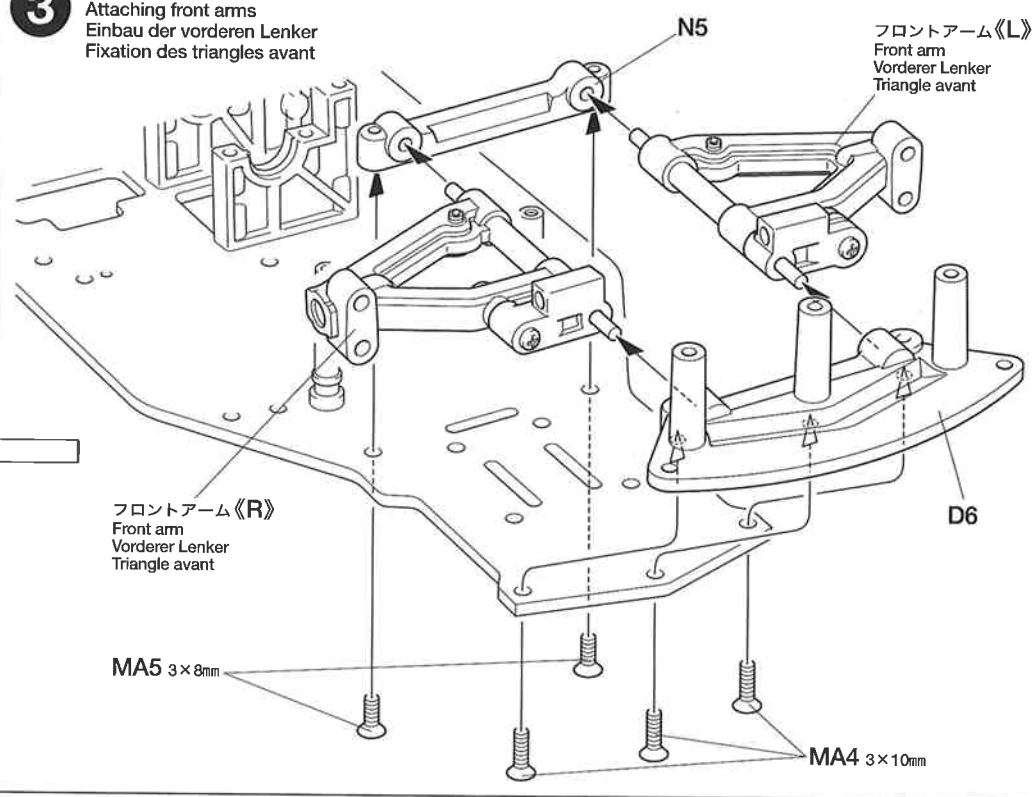
《フロントアームの組み立て》
Front arms
Vordere Lenker
Triangles avant




3


-  3×10mm皿ビス
Screw Schraube Vis
MA4 ×3
-  3×8mm皿ビス
Screw Schraube Vis
MA5 ×2

3 《フロントアームの取り付け》
Attaching front arms
Einbau der vorderen Lenker
Fixation des triangles avant




4

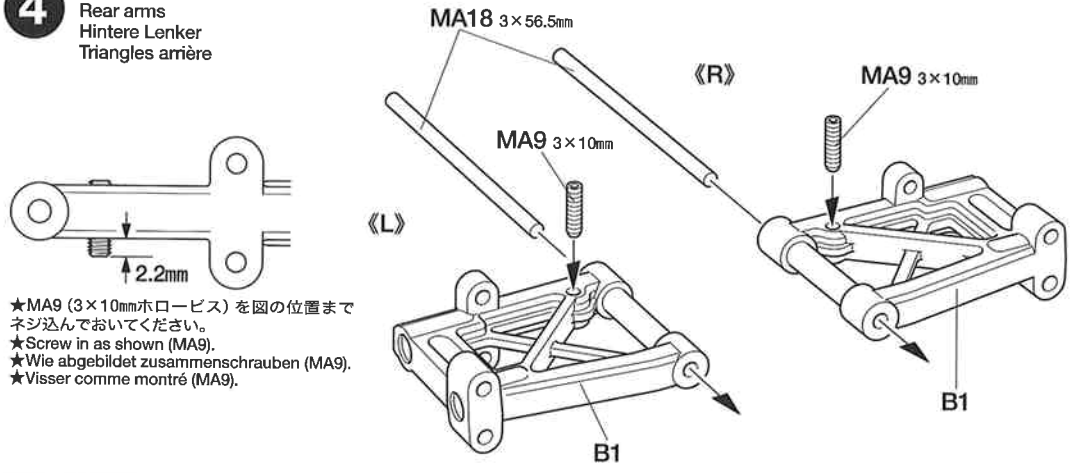
-  3×10mmホロービス
Screw Schraube Vis
MA9 ×2

-  3×56.5mmシャフト
Shaft Achse Axe
MA18 ×2

5

-  3×8mm皿ビス
Screw Schraube Vis
MA5 ×4

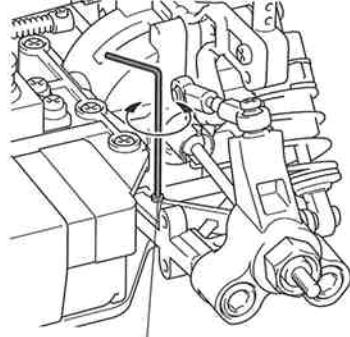
4 《リアアームの組み立て》
Rear arms
Hintere Lenker
Triangles arrière



- ★MA9 (3×10mmホロービス) を図の位置までネジ込んでおいてください。
- ★Screw in as shown (MA9).
- ★Wie abgebildet zusammenschrauben (MA9).
- ★Visser comme montré (MA9).

Setting-up

●車高・リバウンドストローク
車高・リバウンドストロークはコーナリングや加速、ブレーキングの車の姿勢変化に影響します。車高はダンパースプリングの硬さ、張りで調整し、リバウンドストロークはアームのMA9 (3×10mmホロービス) で調整します。



MA9 3×10mm

●GROUND CLEARANCE AND REBOUND STROKE

Ground clearance and/or rebound stroke has a great effect on stability during cornering, acceleration, and braking. Ground clearance can be adjusted by altering damper spring tension and stiffness. Rebound stroke can be adjusted by rotating 3x10mm screw on suspension arms.

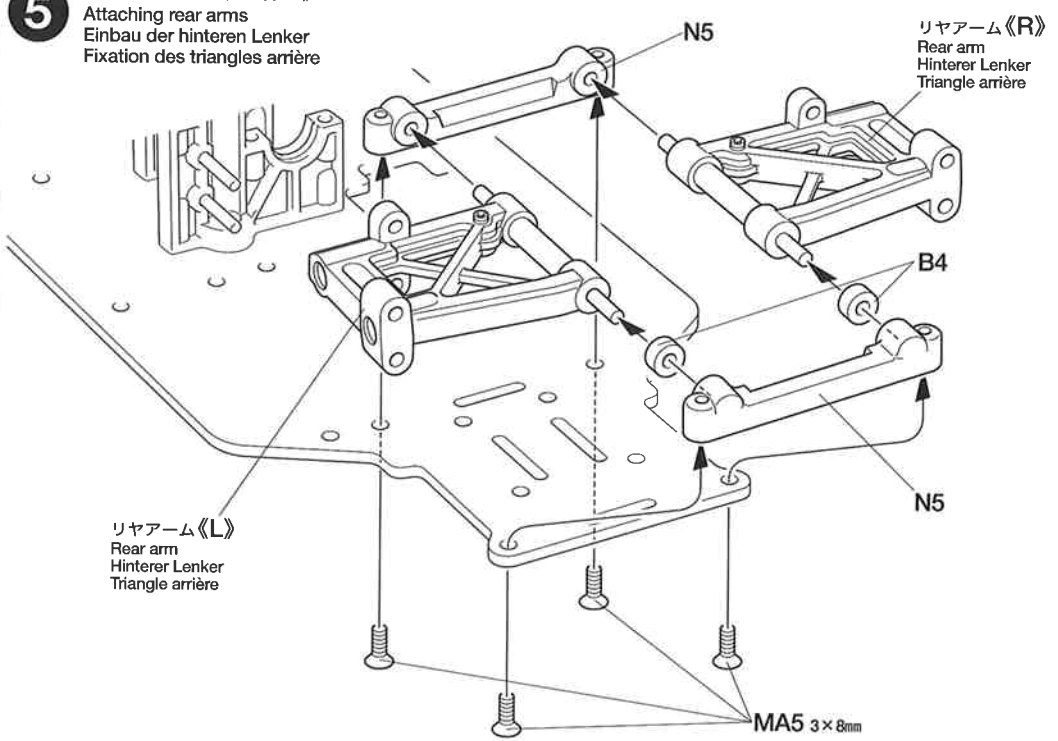
●BODENFREIHEIT UND AUSFEDERUNGSHUB

Die Bodenfrieheit und der Ausfederungshub kann großen Einfluss auf die Fahrsicherheit in Kurven, sowie beim Beschleunigen und Bremsen haben. Die Bodenfrieheit lässt sich an der Schraubenfeder einstellen. Der Ausfederungshub kann mit der 3x10mm Schraube auf dem Querlenker eingestellt werden.

●LA GARDE AU SOL ET LE REBOND

La garde au sol et/ou le rebond ont une incidence importante sur la stabilité en virage, accélération et freinage. L'ajustement de la garde au sol s'effectue par le ressort hélicoïdal. Le rebond se règle au moyen de la vis 3x10mm sur le bras de suspension.

5 《リアアームの取り付け》
Attaching rear arms
Einbau der hinteren Lenker
Fixation des triangles arrière



6

MA3 ×1
3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA20 ×1
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MA25 ×1
ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein

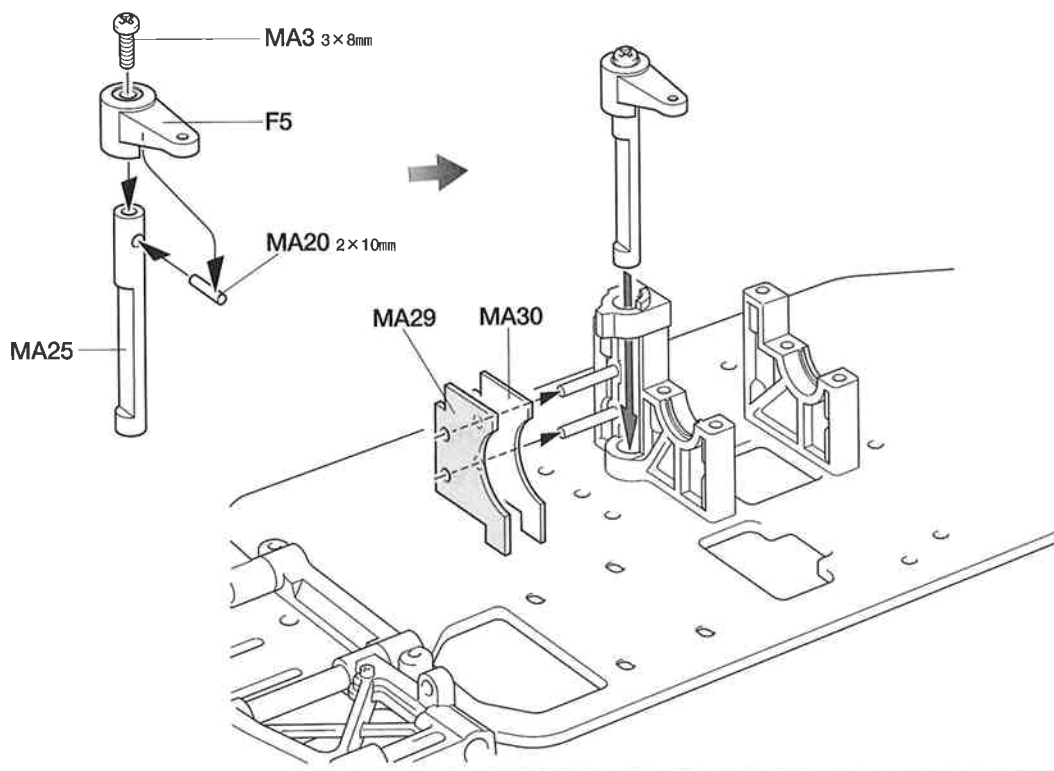
MA29 ×1
ブレーキパッド
Brake pad
Bremsplatte
Plaquette de frein

MA30 ×1
ブレーキパッド(シルバー)
Brake pad (silver)
Bremsplatte (silber)
Plaquette de frein (chromée)

6

《ブレーキキャリパーの取り付け》

Brake caliper
Bremszange
Etrier de frein



7

MA7 ×2
2.5×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MA8 ×2
4×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MA10 ×2
3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier

MA13 ×2
2スピードスプリング
2-speed spring
2-Gang-Feder
Ressort de boîte à 2 rapports

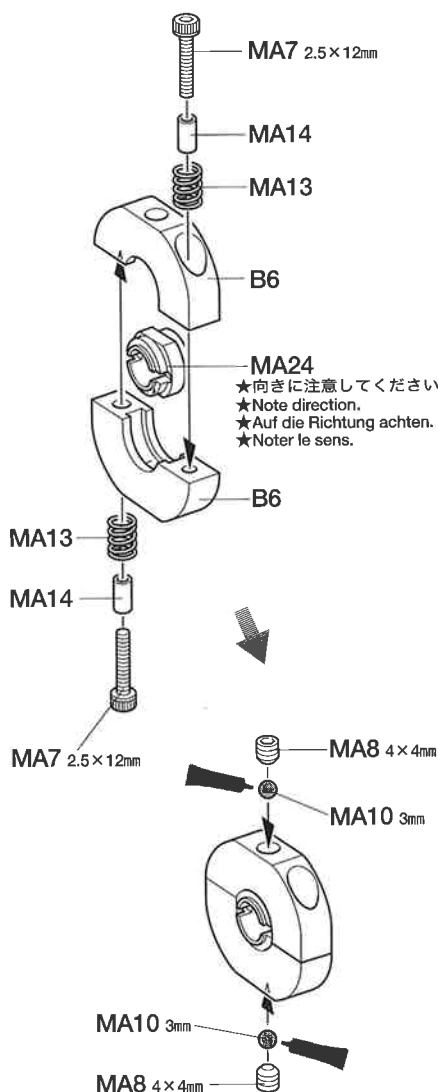
MA14 ×2
2スピードスプリングカラー
2-speed spring collar
2-Gang-Federhülse
Bague de ressort de boîte à 2 rapports

MA24 ×1
メインカム
Main cam
Hauptnocken
Came principale

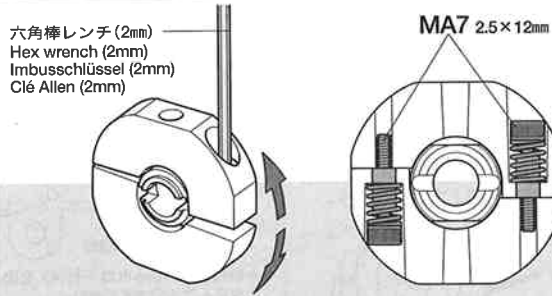
7

《2スピードクラッチの組み立て》

2-speed clutch
2-Gang-Kupplung
Embrayage de boîte à 2 rapports

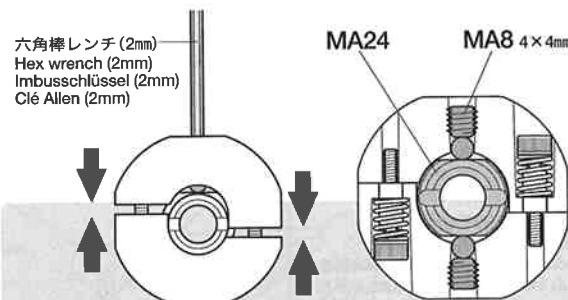


六角棒レンチ(2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



★両側のMA7(2.5×12mmキャップスクリュー)をいっぱいまで締め込み、そこから6回転ゆるめます。しめ込むと高回転、ゆるめると低回転で2速に切り替わります。
★Fully tighten cap screws (MA7), then loosen 6 turns (initial setting). Loosening the screws from this initial setting will quicken the timing of gear change (at low RPM) and tightening will delay the timing (at high RPM).
★Die Zylinderkopfschrauben (MA7) ganz einschrauben, dann 6 Umdrehungen (Ausgangseinstellung) herausdrehen. Werden die Schrauben von dieser Ausgangseinstellung weiter gelöst, wird der Schaltzeitpunkt des Getriebes auf früher gesetzt (niedrigere Drehzahl), Anziehen der Schrauben verschiebt ihn auf später (höhere Drehzahl).
★Visser complètement les vis à tête cylindrique (MA7) puis desserrer de 6 tour et demi (réglage initial). A partir de ce réglage initial, desserrer les vis avance le point de passage de rapport (régime plus faible) et les resserrer recule le point de passage (régime plus élevé).

六角棒レンチ(2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



★MA24(メインカム)の位置に注意し、B6(2スピードクラッチシュー)にすき間がなく、またメインカムがガタつかないようにMA8(4×4mmイモネジ)イモネジを均等に締めこみます。
※変速ポイントの調整のときにあやまってこちらをさわらないように注意してください。
★Note direction of MA24 main cam. Screw in MA8 grub screws in top and bottom evenly so that MA10 contact MA24, while not leaving any space between B6 parts.
※Adjust gear change timing using MA7 cap screws only.
★Auf die Richtung des Hauptnockens MA24 achten. Die Madenschrauben MA8 an der Ober- und Unterseite gleichmäßig einschrauben, so dass MA10 gerade MA24 berührt, aber kein Spiel zwischen den B6-Teilen entsteht.
※Den Schaltzeitpunkt des Getriebes nur an der Zylinderkopfschraube MA7 einstellen.
★Noter la direction de la came principale MA24. Serrer équitablement les vis pointeau MA8 en haut et en bas afin que MA10 soit en contact avec MA24, sans laisser d'espace entre les pièces B6.
※Régler le point de changement de rapport au moyen de la vis MA7 seulement.

タミヤRCガイドブック

ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説、ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

タミヤの総合カタログ

タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずねください。









TAMIYA COLOR CATALOGUE

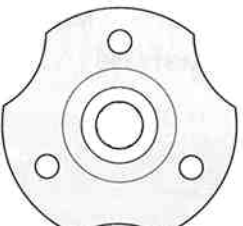
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

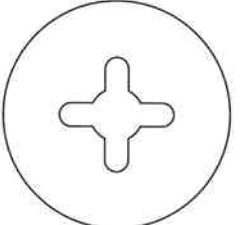
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

8

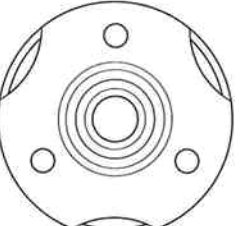
-  **MA6** ×6 3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **MA8** ×2 4×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
-  **MA11** ×1 5mmEリング
E-Ring
Circlip
-  **MA12** ×2 1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **MA15** ×1 2スピードシャフトスペーサー
2-speed shaft spacer
Distanzring der 2-Gang-Achse
Entretoise d'axe de boîte à 2 rapports
-  **MA20** ×2 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **MA22** ×1 ブレーキジョイントカップ
Brake joint cup
Brems-Gelenkkapsel
Noix de frein
-  **MA23** ×1 ミッションジョイントカップ
Transmission joint cup
Getriebe-Gelenkkapsel
Noix de transmission



- MA26** ×1 スパーホルダー(1速)
Spur holder (1st gear)
Stirnradhalterung (1. Gang)
Support de pignon intermédiaire (1^{re} vitesse)




- MA27** ×2 ブレーキディスク
Brake disc
Bremsscheibe
Disque de frein

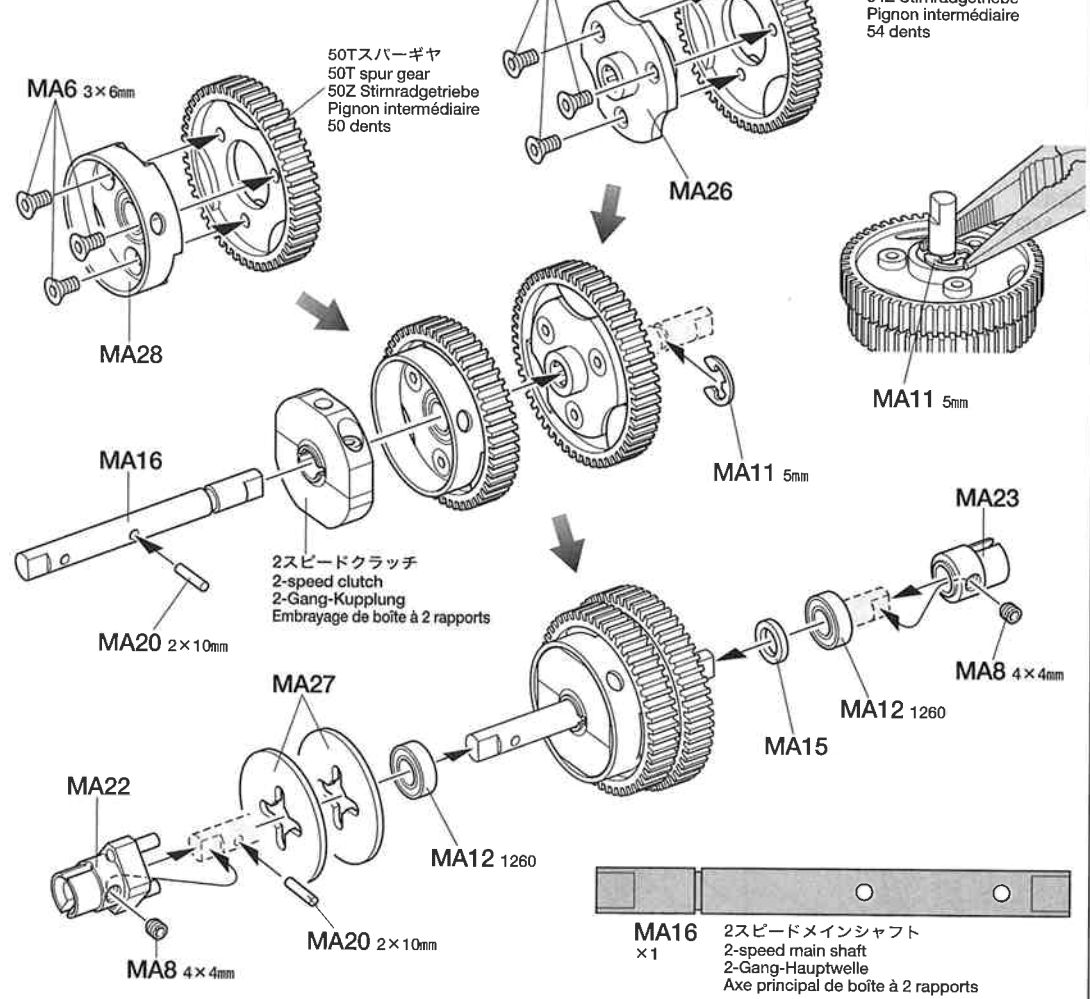


- MA28** ×1 スパーホルダー(2速)
Spur holder (2nd gear)
Stirnradhalterung (2. Gang)
Support de pignon intermédiaire (2^{de} vitesse)

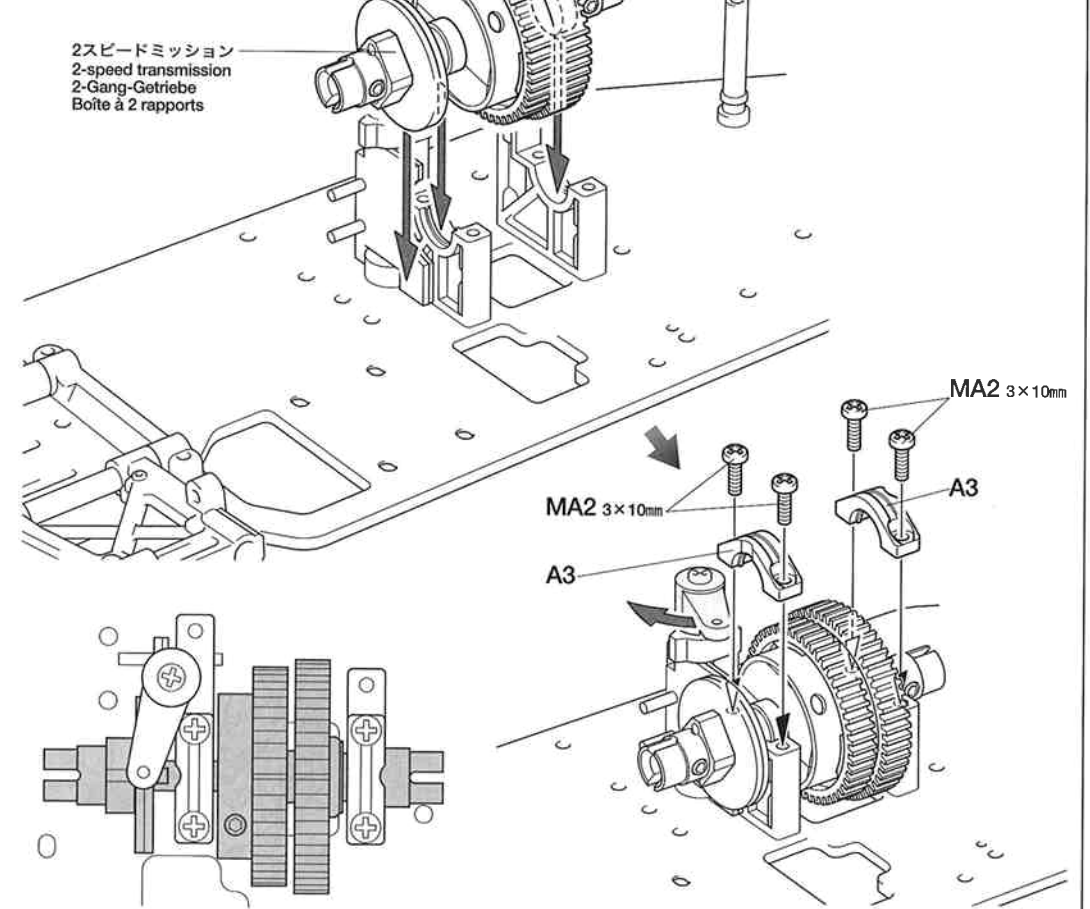
9

-  **MA2** ×4 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

8 《2スピードミッションの組み立て》
2-speed transmission
2-Gang-Getriebe
Boîte à 2 rapports

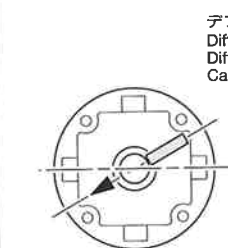
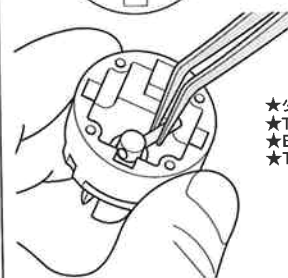
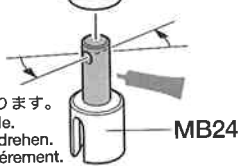


9 《2スピードミッションの取り付け》
Attaching 2-speed transmission
Einbau des 2-Gang-Getriebes
Fixation de la boîte à 2 rapports



B**10~16**袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**10**3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA4 ×22×8mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MB3 ×82×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
MB8 ×45mm Oリング (薄)
O-ring (thin)
O-Ring (dünn)
Joint torique (fin)
MB9 ×41280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MB11 ×2アウトプットシャフト
Output shaft
Achse im Antrieb
Axe de sortie
MB19 ×2ベベルデフアックスル
Differential axle
Differential-Achse
Axe de différentiel
MB20 ×2デフケースパッキン
Differential case gasket
Differentialgehäuse-Dichtung
Joint de carter de différentiel
MB21 ×2デフジョイントカップ
Differential joint cup
Differential-Gelenkkapsel
Noix de différentiel
MB24 ×4MB25 ×4
ベベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon coniqueMB26 ×4
ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon coniqueMB27 ×2
15Tベベルピニオン
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique**11**3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MB1 ×23×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA3 ×4MB10 ×2
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billesMB15 ×2
10×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale**10**

《デフギヤの組み立て》

Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.デフケース
Differential case
Differential-Gehäuse
Carter de différentiel★少しひねります。
★Twist a little.
★Etwas verdrehen.
★Tordre légèrement.

MB8 2×9.8mm

MB9 5mm

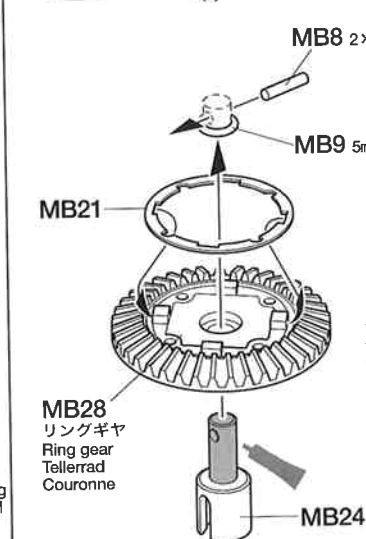
MB24

MB26

MB20

MB26

MB25

★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.

MB8 2×9.8mm

MB9 5mm

MB24

MB25

★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.

MB3 2×8mm

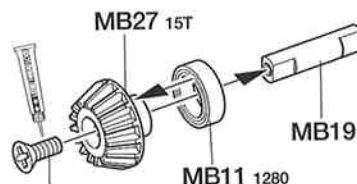
MB8 2×9.8mm

MB9 5mm

MB25

MB24

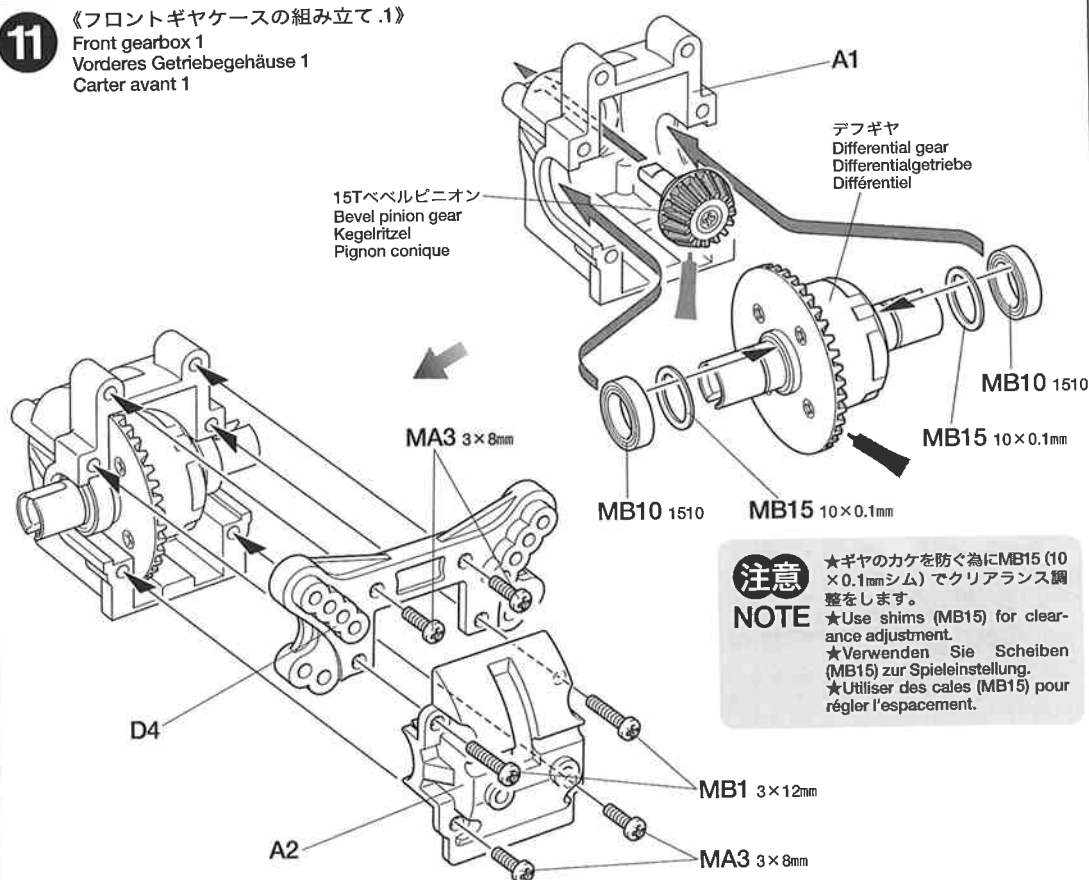
《15Tベベルピニオン》

Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

MA4 3×10mm

注意 NOTE★ネジのゆるみを定期的にチェックします。
★Regularly tighten screws after use.
★Nach Gebrauch die Schrauben normal anziehen.
★Serrer les vis régulièrement après utilisation.**11**

《フロントギヤケースの組み立て.1》

Front gearbox 1
Vorderes Getriebegehäuse 1
Carter avant 1

A1

デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel15Tベベルピニオン
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique

MA3 3×8mm

MB10 1510

MB15 10×0.1mm

MB10 1510

MB15 10×0.1mm

D4

A2

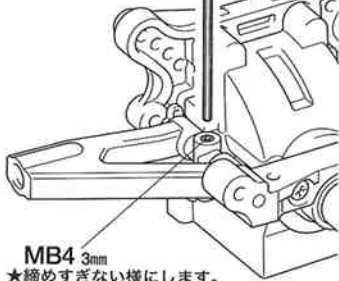
注意 NOTE★ギヤのカケを防ぐ為にMB15 (10×0.1mmシム) でクリアランス調整をします。
★Use shims (MB15) for clearance adjustment.
★Verwenden Sie Scheiben (MB15) zur Spieleinstellung.
★Utiliser des cales (MB15) pour régler l'espacement.

MB1 3×12mm

MA3 3×8mm

12

六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)



MB4 3mm
★締めすぎない様になります。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

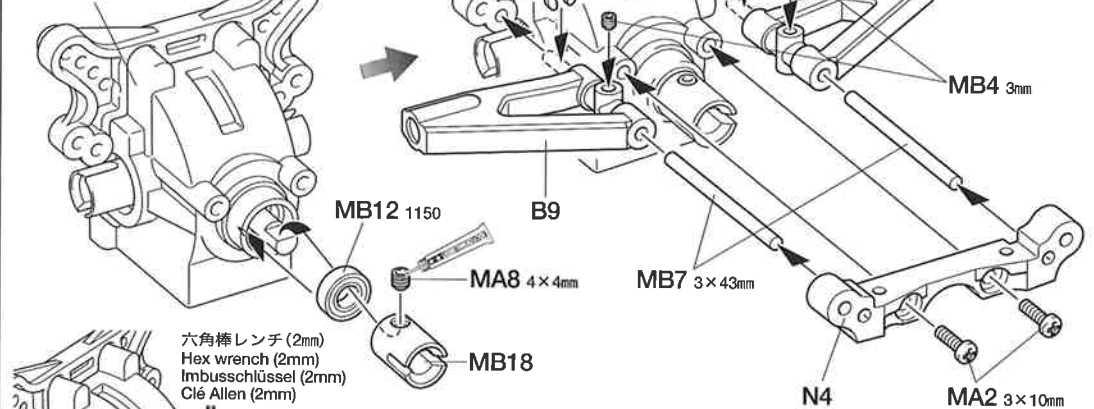
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA2 ×2

4×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MA8 ×1

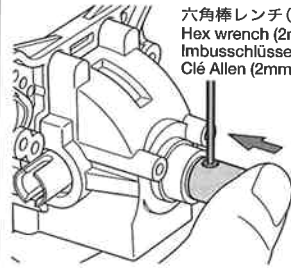
3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MB4 ×2

12 《フロントギヤケースの組み立て.2》
Front gearbox 2
Vorderes Getriebegehäuse 2
Carter avant 2

フロントギヤケース
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant



六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



注意 NOTE

★MB18を押さえながら締め込みます。また、ネジのゆるみを定期的にチェックします。
★Support MB18 when tightening grub screw. Regularly tighten grub screw after use.
★MB18 beim Festziehen der Madenschraube abstützen. Nach Gebrauch die Madenschraube normal festziehen.
★Maintenir MB18 en serrant la vis pointeau. Serrer régulièrement la vis pointeau après utilisation.

MB7 3×43mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
MB7 ×2

1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MB12 ×1

MB18 ×1
プロペラジョイントカップ
Propeller joint cup
Antriebs-Gelenkkapsel
Noix d'arbre de transmission

13

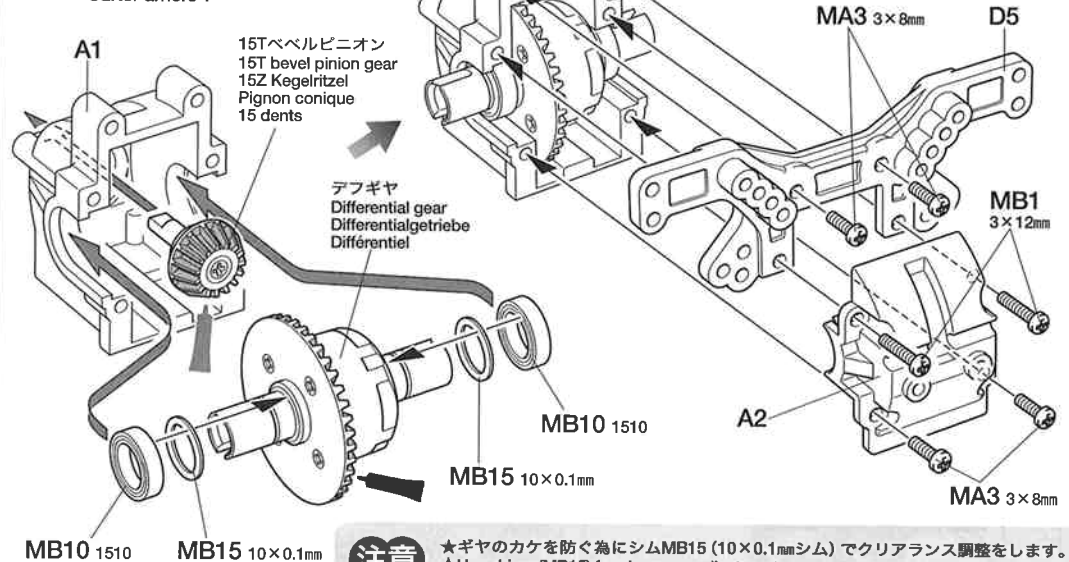
3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MB1 ×2

3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA3 ×4

MB10 ×2
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MB15 ×2
10×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

13 《リヤギヤケースの組み立て.1》
Rear gearbox 1
Hinteres Getriebegehäuse 1
Carter arrière 1



デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

注意 NOTE

★ギヤのカゲを防ぐ為にシムMB15 (10×0.1mmシム) でクリアランス調整をします。
★Use shims (MB15) for clearance adjustment.
★Verwenden Sie Scheiben (MB15) zur Spieeleinstellung.
★Utiliser des cales (MB15) pour régler l'espacement.

14

3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA3 ×2

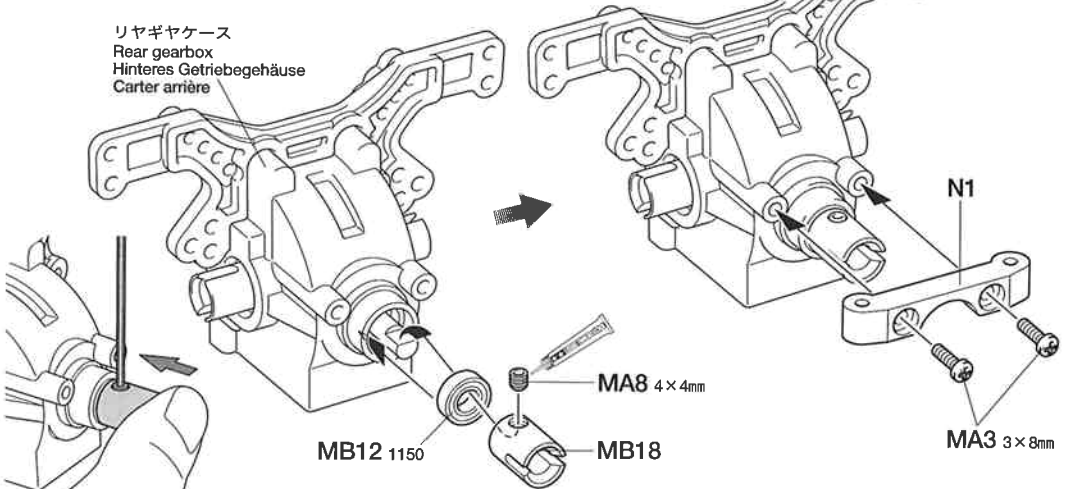
4×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MA8 ×1

1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MB12 ×1

MB18 ×1
プロペラジョイントカップ
Propeller joint cup
Antriebs-Gelenkkapsel
Noix d'arbre de transmission

14 《リヤギヤケースの組み立て.2》
Rear gearbox 2
Hinteres Getriebegehäuse 2
Carter arrière 2

リヤギヤケース
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière



15

- MA3 x1 3x8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA5 x2 3x8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

- MB2 x2 3x10mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

- MB5 x2 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

- MB6 x2 3x23mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

- MB13 x2 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

- MB14 x3 6x7mmボールナット
Ball nut
Kugelmutter
Ecroû à rotule

- MB16 x4 6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

- MB17 x1 サーボセイバースプリング
Servo saver spring
Servo-Saver-Feder
Ressort de sauve-servo

16

- MA5 x8 3x8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis



- MB22 x1 フロペラシャフト (F)
Propeller shaft (front)
Antriebswelle (vorne)
Arbre de transmission (avant)



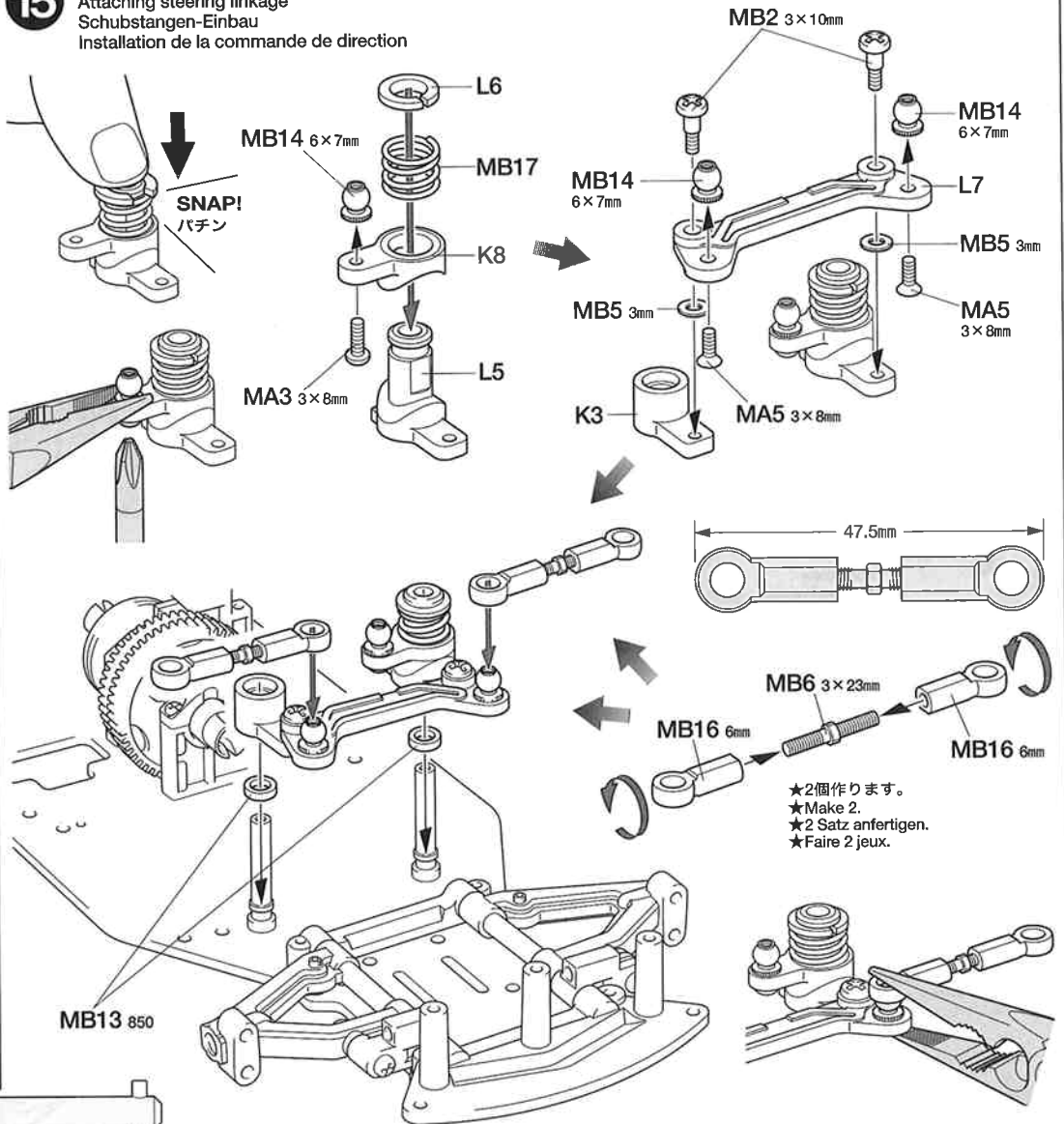
- MB23 x1 フロペラシャフト (R)
Propeller shaft (rear)
Antriebswelle (hinten)
Arbre de transmission (arrière)

リヤギヤケース
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Carter arrière

MA5 3x8mm

15

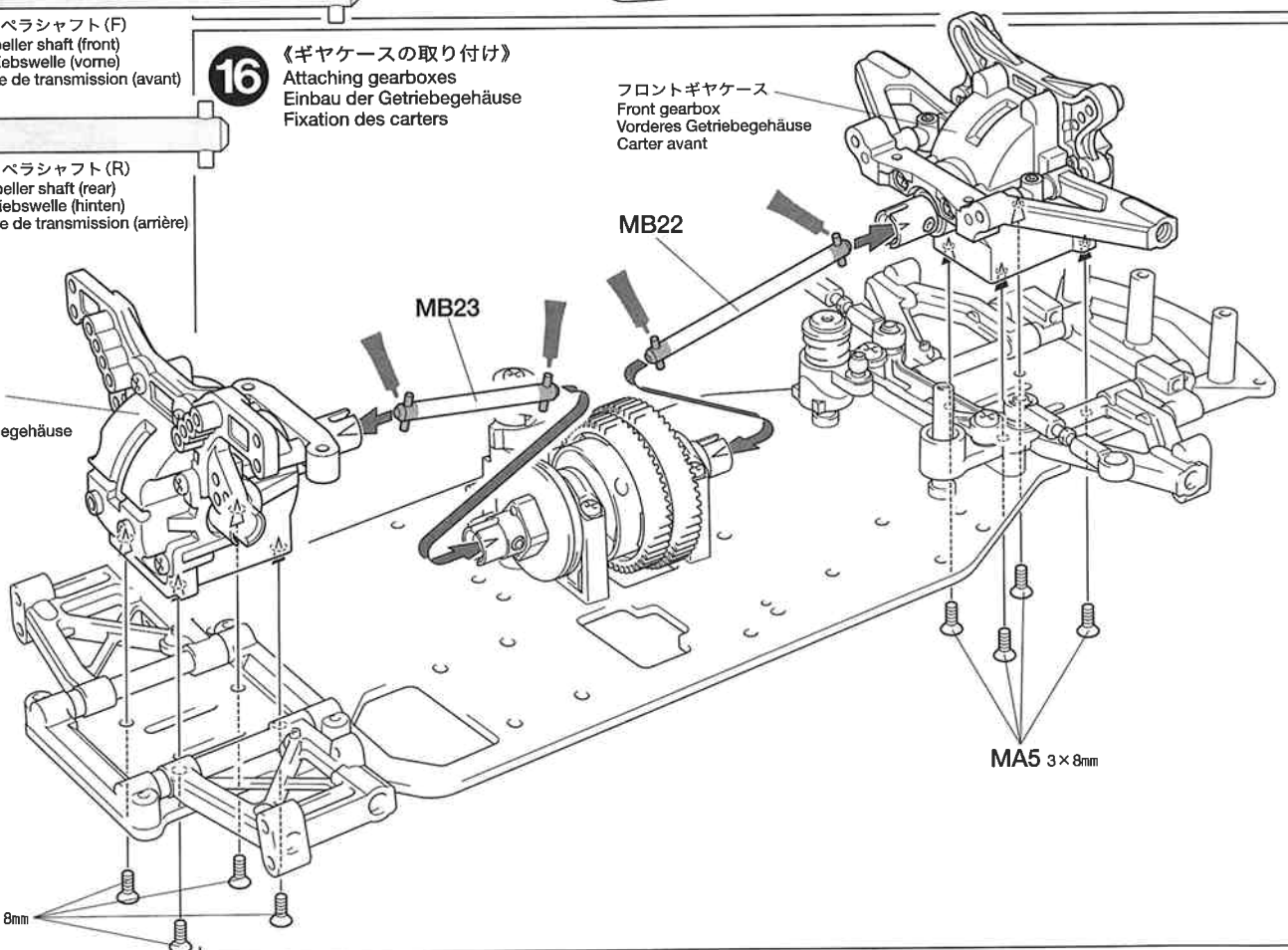
《ステアリングワイバーの取り付け》
Attaching steering linkage
Schubstangen-Einbau
Installation de la commande de direction



16

《ギヤケースの取り付け》
Attaching gearboxes
Einbau der Getriebegehäuse
Fixation des carters

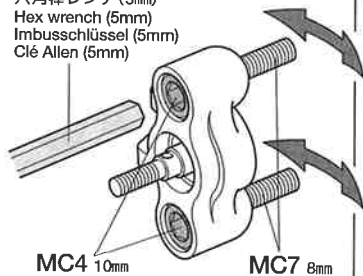
フロントギヤケース
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant



C 17~20
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

17

六角棒レンチ (5mm)
Hex wrench (5mm)
Imbusschlüssel (5mm)
Clé Allen (5mm)



MC4 10mm MC7 8mm

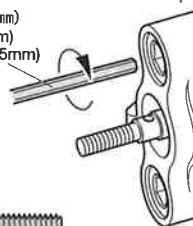
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA2 ×2

MB10 ×2
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

6×7mmボールナット
Ball nut
Kugelmutter
Ecrou à rotule
MB14 ×2

10mmアジャストナット
Adjusting nut
Einstellmutter
Ecrou de réglage
MC4 ×4

六角棒レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)
Imbusschlüssel (2.5mm)
Clé Allen (2.5mm)



ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
MC6 ×2

8mmサスボール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension
MC7 ×4

18

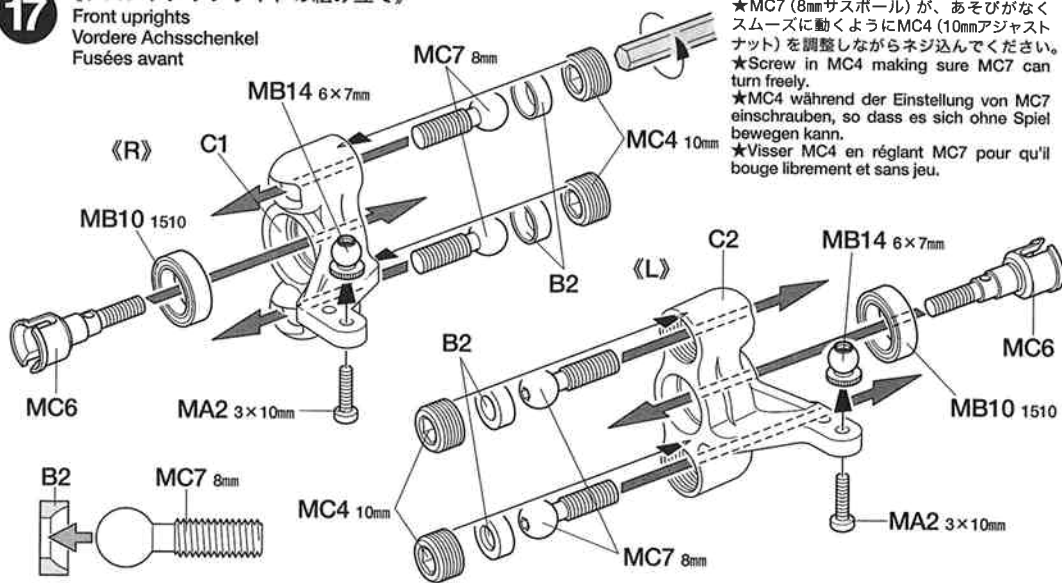
3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
MC2 ×2

ドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement
MC5 ×2

★L2を使ってアップライトとアームの隙間を調整します。
調整法はMC7を2.5mmの六角棒レンチで締め込みます。
★Use L2 for clearance adjustment. Screw in MC7 using 2.5mm hex wrench.
★Verwenden Sie L2 zur Spieleinstellung. MC7 mit 2,5mm Imbusschlüssel einschrauben.
★Utiliser L2 pour régler l'espacement. Visser MC7 avec de la clé Allen 2,5mm.

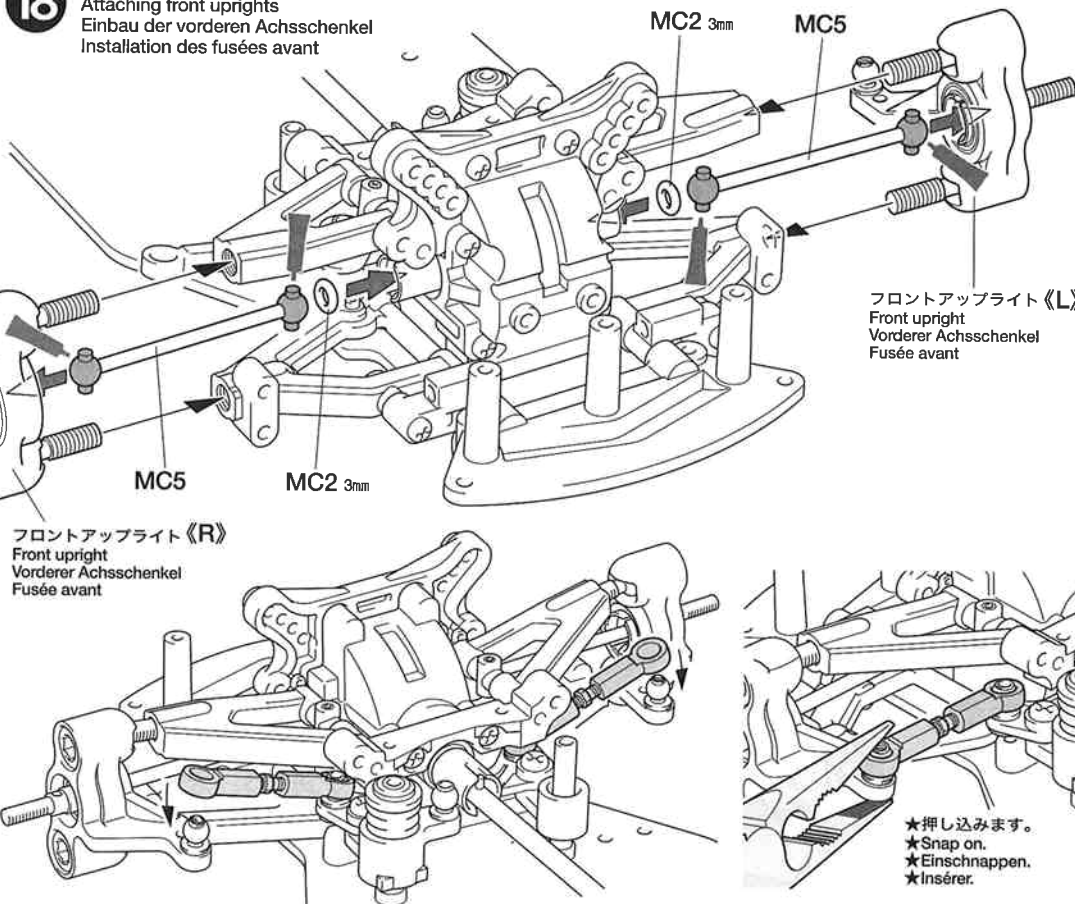
六角棒レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

17 《フロントアップライトの組み立て》
Front uprights
Vordere Achsschenkel
Fusées avant



★MC7 (8mmサスボール) が、あそびがなくスムーズに動くようにMC4 (10mmアジャストナット) を調整しながらネジ込んでください。
★Screw in MC4 making sure MC7 can turn freely.
★MC4 während der Einstellung von MC7 einschrauben, so dass es sich ohne Spiel bewegen kann.
★Visser MC4 en réglant MC7 pour qu'il bouge librement et sans jeu.

18 《フロントアップライトの取り付け》
Attaching front uprights
Einbau der vorderen Achsschenkel
Installation des fusées avant

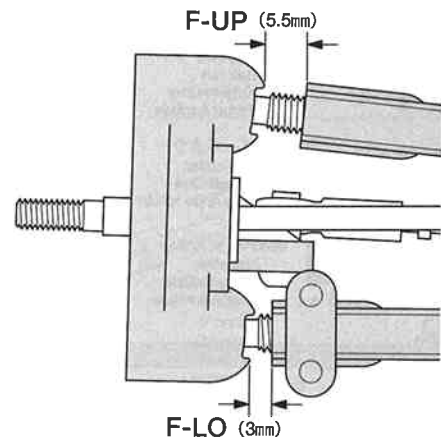
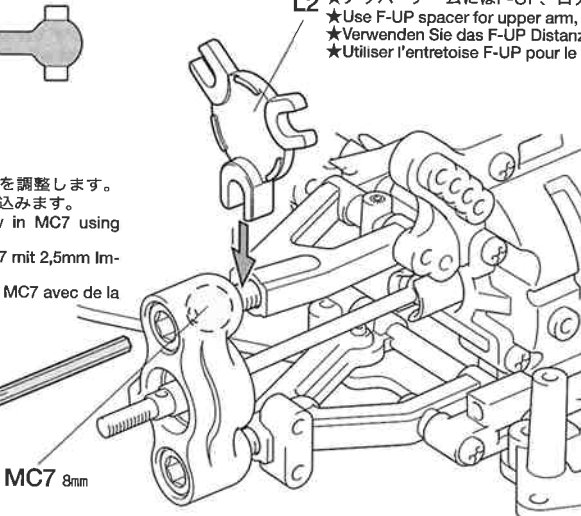


フロントアップライト《L》
Front upright
Vorderer Achsschenkel
Fusée avant

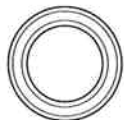
フロントアップライト《R》
Front upright
Vorderer Achsschenkel
Fusée avant

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

L2 ★アッパーアームにはF-UP、ロアアームにはF-LOと彫刻された部分を差し込みます。
★Use F-UP spacer for upper arm, F-LO spacer for lower arm.
★Verwenden Sie das F-UP Distanzstück für den oberen Lenker, F-LO für den unteren Lenker.
★Utiliser l'entretoise F-UP pour le triangle supérieur et l'entretoise F-LO pour le triangle inférieur.



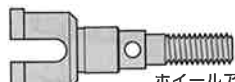
19



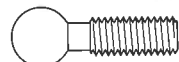
MB10 × 2
1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MC4 × 4
10mmアジャストナット
Adjusting nut
Einstellmutter
Ecrou de réglage



MC6 × 2
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue



MC7 × 4
8mmサスポール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension

20



MA1 × 2
3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



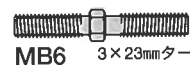
MA2 × 2
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MC1 × 2
3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MB4 × 2
3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



MB6 × 2
3×23mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

MA1 3×15mm

リアアップライト《L》
Rear upright
Hinterer Achsschenkel
Fusée arrière

リアアップライト《R》
Rear upright
Hinterer Achsschenkel
Fusée arrière



MC2 × 2
3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)



MB14 × 2
6×7mmボールナット
Ball nut
Kugelmutter
Ecrou à rotule



MC3 × 2
6×7mmボールカラー
Ball collar
Kugelhülse
Bague de rotule



MB16 × 4
6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

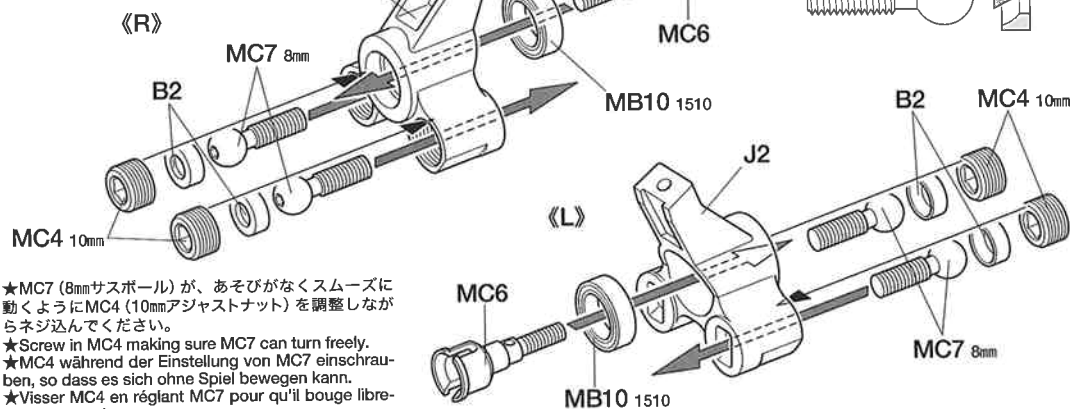


MC5 × 2
ドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement

19

《リアアップライトの組み立て》

Rear uprights
Hintere Achsschenkel
Fusées arrière



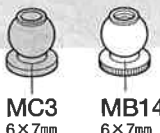
★MC7 (8mmサスポール)が、あそびがなくスムーズに動くようにMC4 (10mmアジャストナット)を調整しながらネジ込んでください。
★Screw in MC4 making sure MC7 can turn freely.
★MC4 während der Einstellung von MC7 einschrauben, so dass es sich ohne Spiel bewegen kann.
★Visser MC4 en réglant MC7 pour qu'il bouge librement et sans jeu.

20

《リアアップライトの取り付け》

Attaching rear uprights
Einbau der hinteren Achsschenkel
Installation des fusées arrière

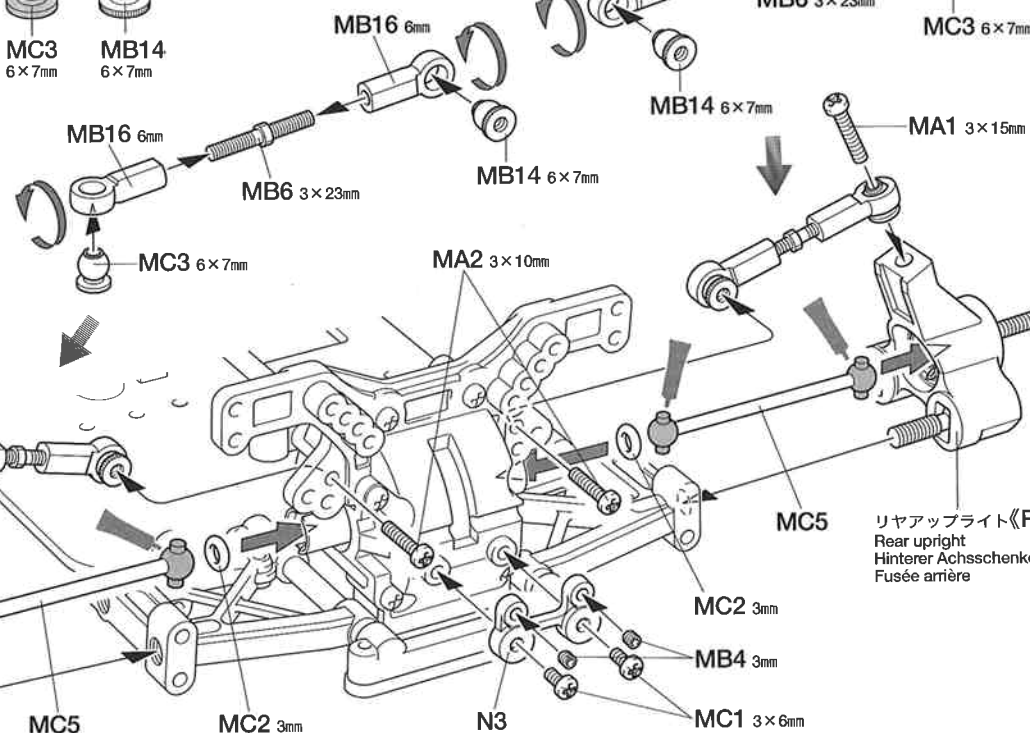
★似ている部品に注意します。
★Note difference between similar parts.
★Auf die Unterschiede bei ähnlichen Teilen achten.
★Noter les différences entre les pièces apparaissant similaires.



MC3 6×7mm

MB14 6×7mm

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

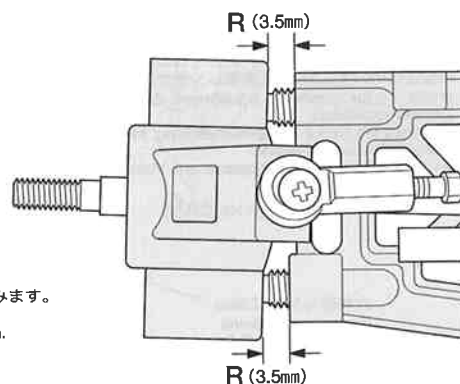


六角棒レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

★L2を使ってアップライトとアームの隙間を調整します。調整法はMC7を2.5mmの六角棒レンチで締め込みます。
★Use L2 for clearance adjustment. Screw in MC7 using 2.5mm hex wrench.
★Verwenden Sie L2 zur Spieleinstellung. MC7 mit 2,5mm Imbusschlüssel einschrauben.
★Utiliser L2 pour régler l'espace. Visser MC7 avec de la clé Allen 2,5mm.

L2

★Rと彫刻された部分を差し込みます。
★Use R spacer.
★Das R-Distanzstück verwenden.
★Utiliser l'entretoise R.



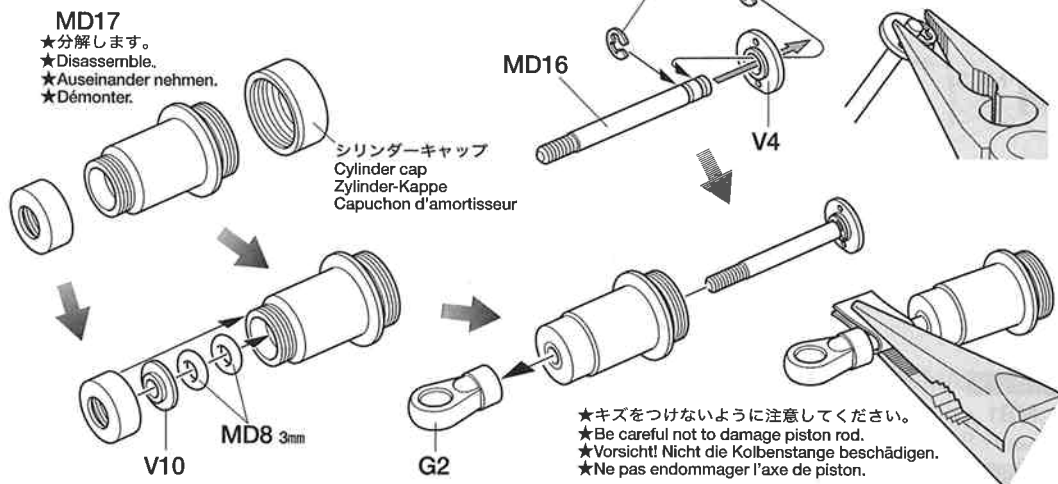
D 21~29
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

21

- MD6 x8 2mmEリング
E-Ring
Circlip
- MD8 x8 3mmOリング(茶)
O-ring (brown)
O-Ring (braun)
Joint torique (brun)
- MD16 x4 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston
- MD17 x4 ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur

21 《ダンパーの組み立て》
Damper assembly
Zusammenbau des Stoßdämpfers
Assemblage des amortisseurs

★4本作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

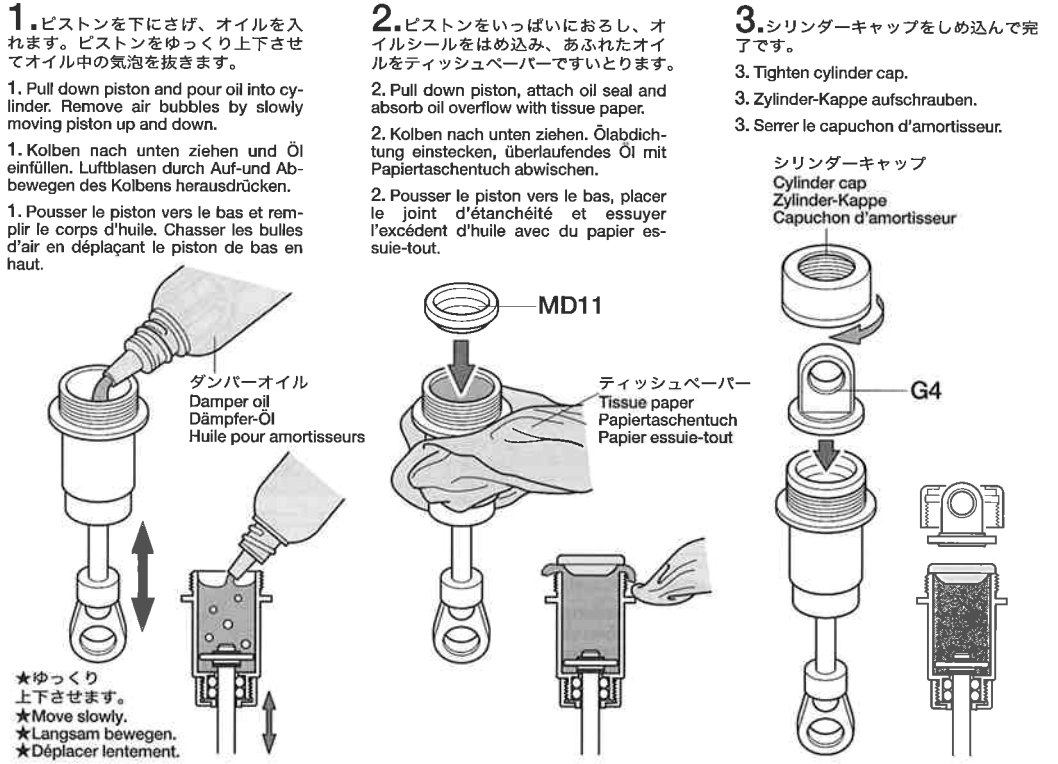


22

- MD11 x4 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

22 《ダンパーオイルの入れ方》
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★4本作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

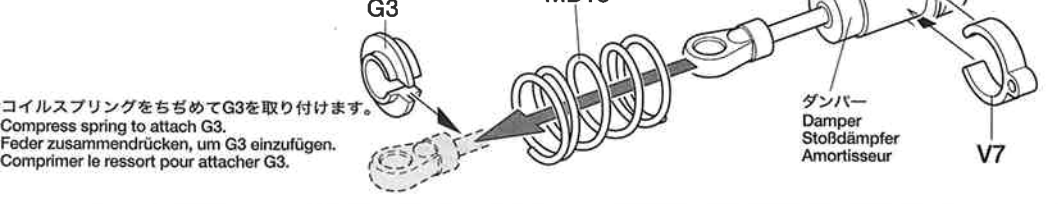


23

- MD18 x4 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

23 《フロントダンパーの組み立て》
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

★2本作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。幅広いダンパーセッティングが可能です。

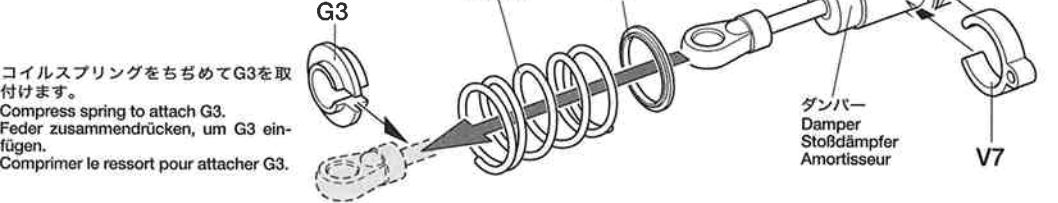
Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。
タミヤインターネット
ホームページアドレス

《リアダンパーの組み立て》
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

★2本作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



24



3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



6×7mmボールカラー
Ball collar
Kugelhülse
Bague de rotule

25



3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop



3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



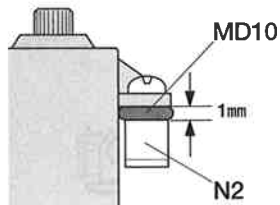
サーボグロメット
Servo grommet
Servo-Muffe
Cousinet de servo

★MD10 (グロメット) が1mmになるまで締め込みます。

★Tighten screw until servo grommet becomes shown thickness.

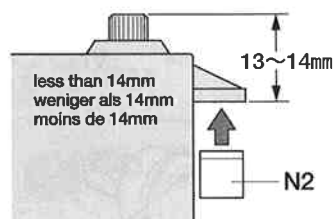
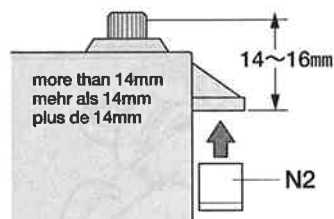
★Die Schraube so festziehen, dass die Servo-Muffe die abgebildete Dicke erhält.

★Serrer la vis jusqu'à ce que le coussinet de servo atteigne l'épaisseur indiquée.



《サーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos



★図の寸法が14mm以下の時はN2を逆に取り付けてください。

★When the size of the designated portion is shorter than 14mm, attach N2 upside down.

★Falls der angegebene Abstand weniger als 14mm beträgt, N2 umgekehrt einbauen.

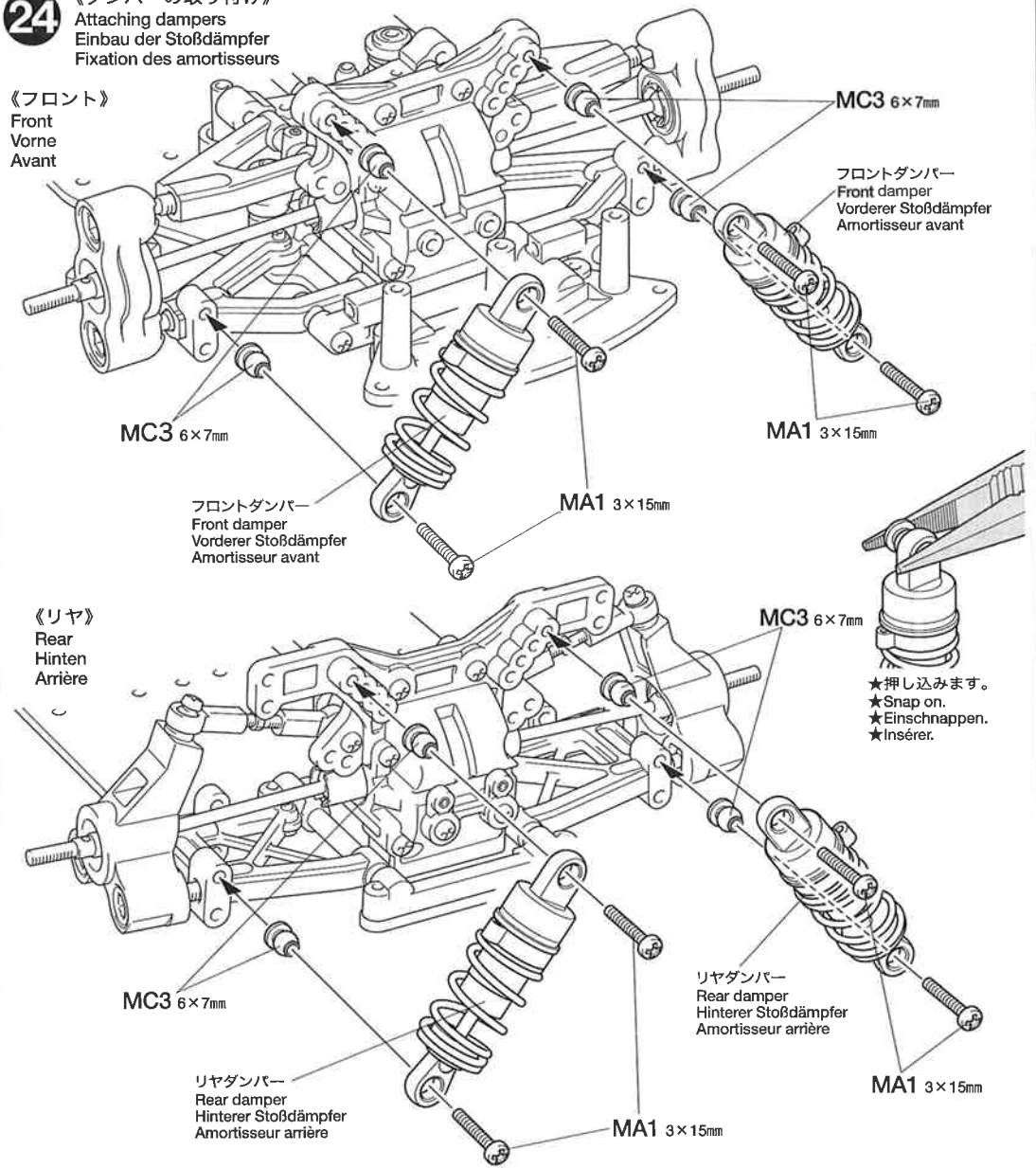
★Lorsque la taille de la partie indiquée est inférieure à 14mm, attacher N2 en sens inverse.

24

《ダンパーの取り付け》
Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs

《フロント》
Front
Vorne
Avant

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

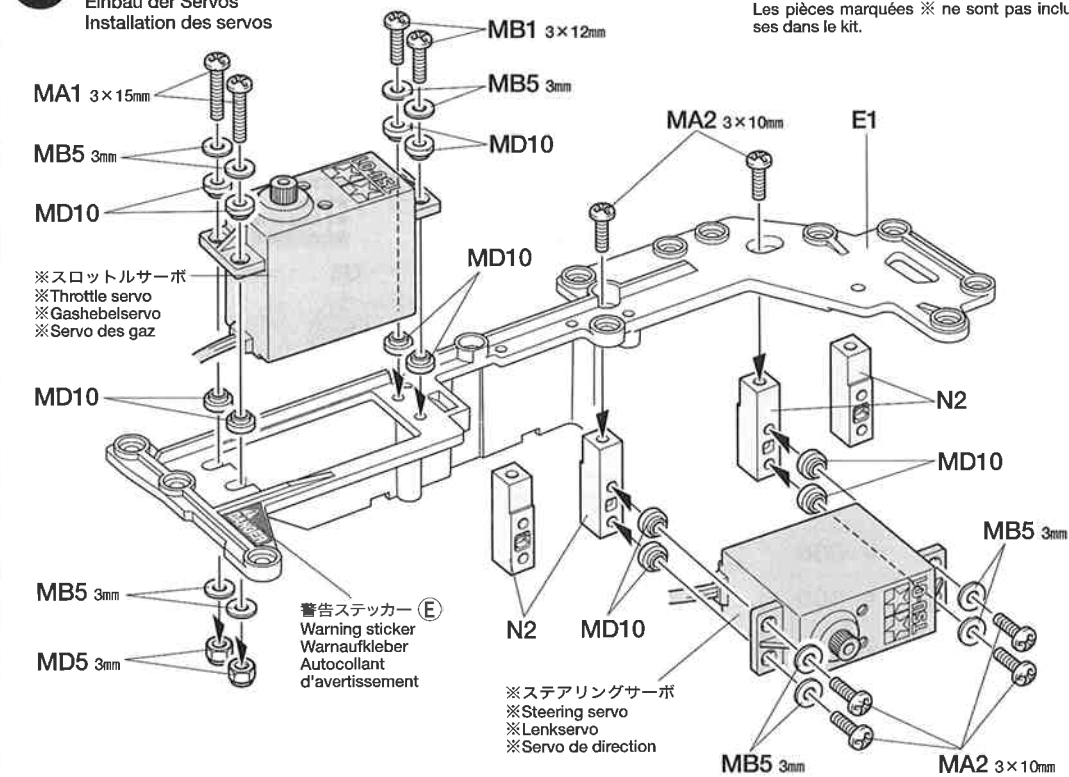


★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

25

《サーボの取り付け》
Attaching servos
Einbau der Servos
Installation des servos

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

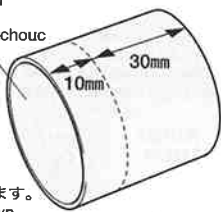


警告ステッカー (E)
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

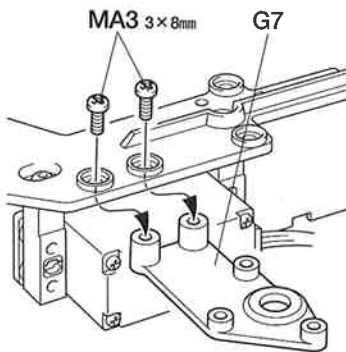
26

ゴムバンド
Rubber band
Gummiband
Bande caoutchouc



★2つに切ります。
★Cut as shown.
★Wie abgebildet abschneiden.
★Découper comme indiqué.

- MA2 x3
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA3 x4
3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MD2 x2
2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



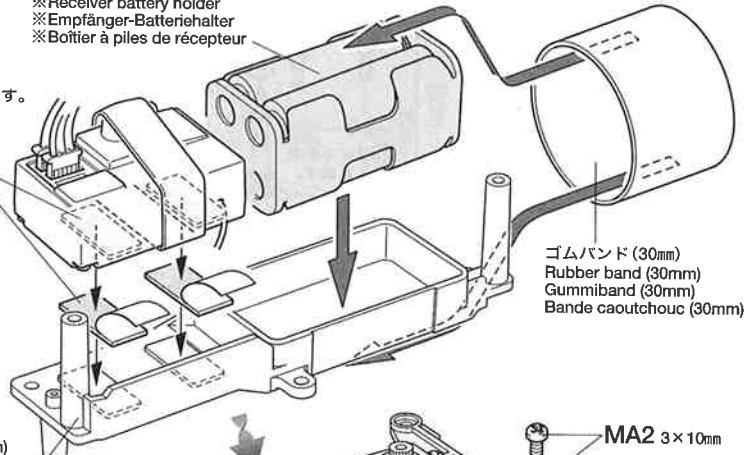
★G7はレース時のトランスポンダーホルダーとして利用してください。
★When racing, use G7 as a transponder holder.
★Verwenden Sie bei RC-Rennen G7 als Halterung für den Transponder.
★Utiliser G7 comme support de transpondeur (puce) en compétition.

26

《RCメカの取り付け》
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble R/C

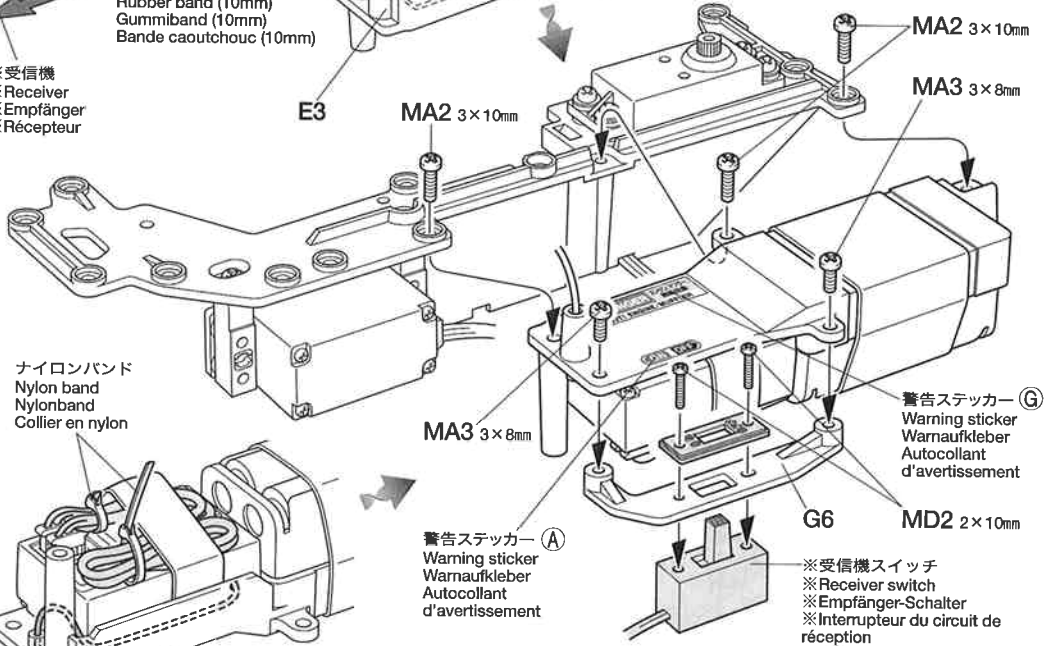
※受信機用電池ボックス
※Receiver battery holder
※Empfänger-Batteriehalter
※Boîtier à piles de récepteur

両面テープで取り付けます。
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face



ゴムバンド (30mm)
Rubber band (30mm)
Gummiband (30mm)
Bande caoutchouc (30mm)

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur



ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

警告ステッカー
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception

★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenkabel durchführen.
★Passer l'antenne.

★図を参考にアンテナ線を通します。配線コードはナイロンバンドでたばねておきます。
★Pass antenna as shown. Secure cables using nylon band.
★Antennenkabel wie abgebildet durchführen. Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Passer l'antenne comme indiqué. Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

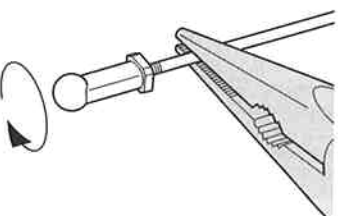
27

- MA3 x2
3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MB4 x1
3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MD12 x1
ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge-Stellring
Bague de renvoi

MD13 x1
スロットルスプリング
Throttle spring
Gasfeder
Ressort des gaz

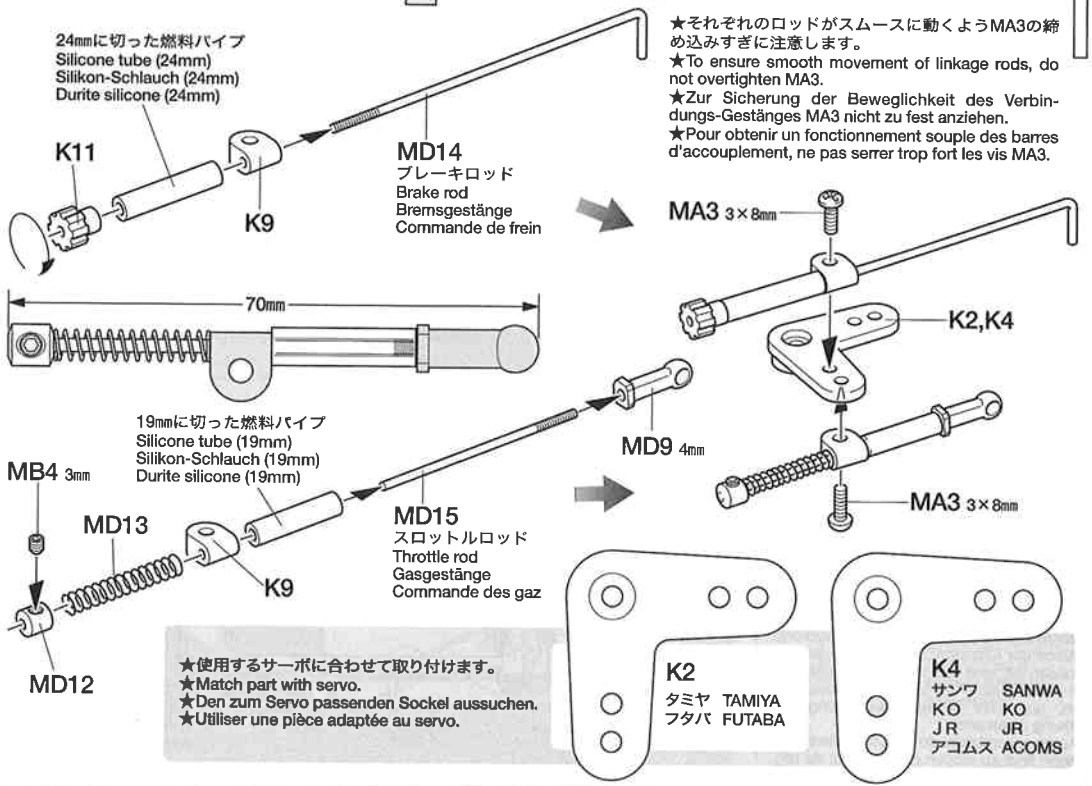
MD9 x1
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



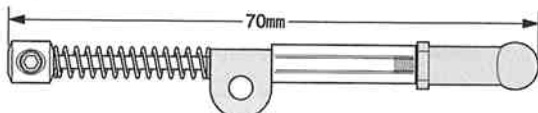
27

《スロットルリンケージの組み立て》
Throttle linkage
Gasgestänge
Commande des gaz

24mmに切った燃料パイプ
Silicone tube (24mm)
Silikon-Schlauch (24mm)
Durite silicone (24mm)



★それぞれのロッドがスムーズに動くようMA3の締め込みすぎに注意します。
★To ensure smooth movement of linkage rods, do not overtighten MA3.
★Zur Sicherung der Beweglichkeit des Verbindungs-Gestänges MA3 nicht zu fest anziehen.
★Pour obtenir un fonctionnement souple des barres d'accouplement, ne pas serrer trop fort les vis MA3.



19mmに切った燃料パイプ
Silicone tube (19mm)
Silikon-Schlauch (19mm)
Durite silicone (19mm)

★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

K2	タミヤ TAMIYA	フタバ FUTABA
K4	サンワ SANWA	KO KO JR JR アコムス ACOMS

- MA3** × 3 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MD1** × 2 2.6×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MD3** × 2 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MD4** × 2 2.6×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MD7** × 1 3×28mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- MB14** × 1 6×7mmボールナット
Ball nut
Kugelmutter
Ecroû à rotule
- MB16** × 2 6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

Checking R/C equipment

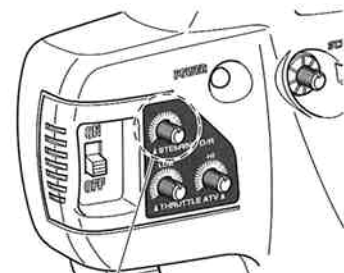
- ① Install batteries.
- ② Extend antenna.
- ③ Install batteries.
- ④ Extend antenna cable.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Trims in neutral.
- ⑧ Reverse switches in "R".
- ⑨ Steering wheel in neutral.
- ⑩ Servos in neutral position.

Überprüfen der RC-Anlage

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Batterien einlegen.
- ④ Antennenkabel langziehen.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧ Reverse-Schalter auf "R" stellen.
- ⑨ Lenkrad neutral stellen.
- ⑩ Dies ist die Neutralstellung der Servo.

Vérification de l'équipement R/C

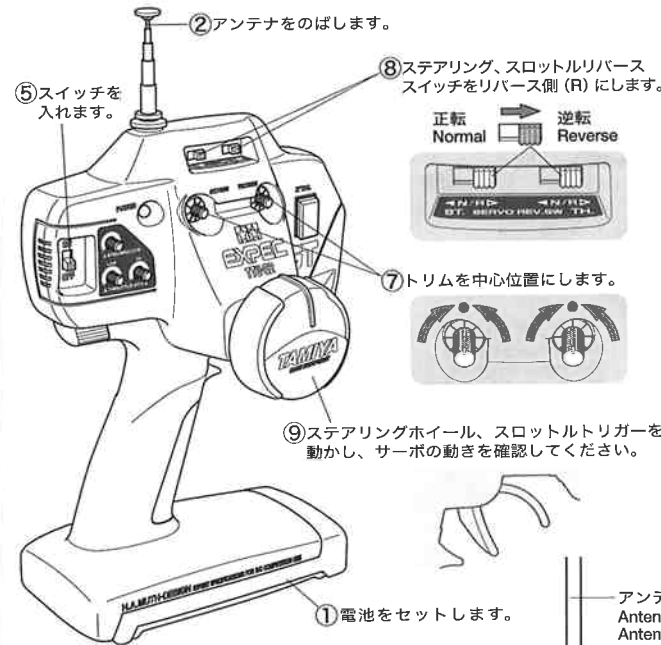
- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Mettre en place les piles.
- ④ Déployer le fil d'antenne.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Mettre les inverseurs en position "R".
- ⑨ Le volant de direction au neutre.
- ⑩ Les servos au neutre.



★シャシー完成後にステアリングをいっばいに切ってもサーボに無理がかからないように舵角調整をおこなってください。
★After completing chassis assembly, make final adjustment using steering dual rate adjuster to ensure smooth steering movement.
★Wenn der Chassis-Zusammenbau abgeschlossen ist, sind endgültige Feineinstellungen mit der Dual-Rate-Verstellung vorzunehmen, um eine flüssige Bewegung der Lenkung zu erhalten.
★Après assemblage du châssis, effectuer le réglage final au moyen du dispositif de réglage du dual rate de direction pour assurer un fonctionnement souple de la direction.

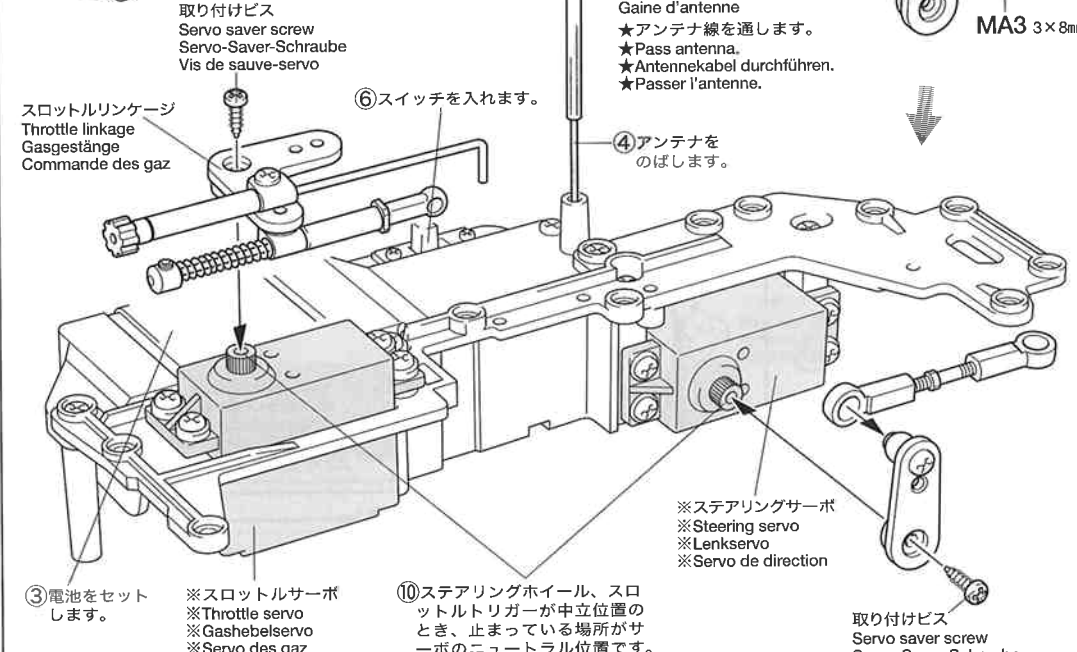
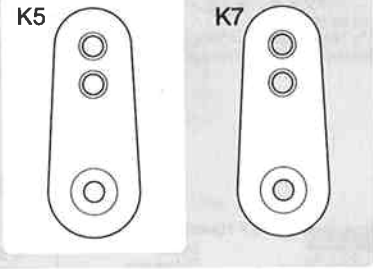
《ラジオコントロールメカのチェック》
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servos are in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que les servos sont au neutre avant assemblage.



★使用するサーボに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

フタバ タミヤ	FUTABA TAMIYA	サンワ アコムス JR KO	SANWA ACOMS JR KO
------------	------------------	-------------------------	----------------------------



取り付けビス
Servo saver screw
Servo-Saver-Schraube
Vis de sauve-servo

フタバ タミヤ	FUTABA TAMIYA	サンワ アコムス JR KO	SANWA ACOMS JR KO
------------	------------------	-------------------------	----------------------------

- MD4** 2.6×8mm
- MD1** 2.6×8mm
- MD3** 3×8mm
- MA3** 3×8mm

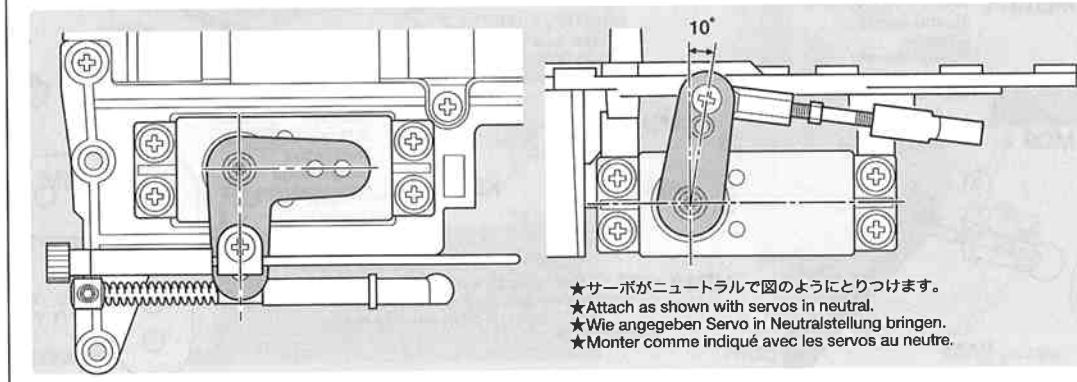
取り付けビス
Servo saver screw
Servo-Saver-Schraube
Vis de sauve-servo

MB16 6mm

MD7 3×28mm




MB16 6mm

55mm



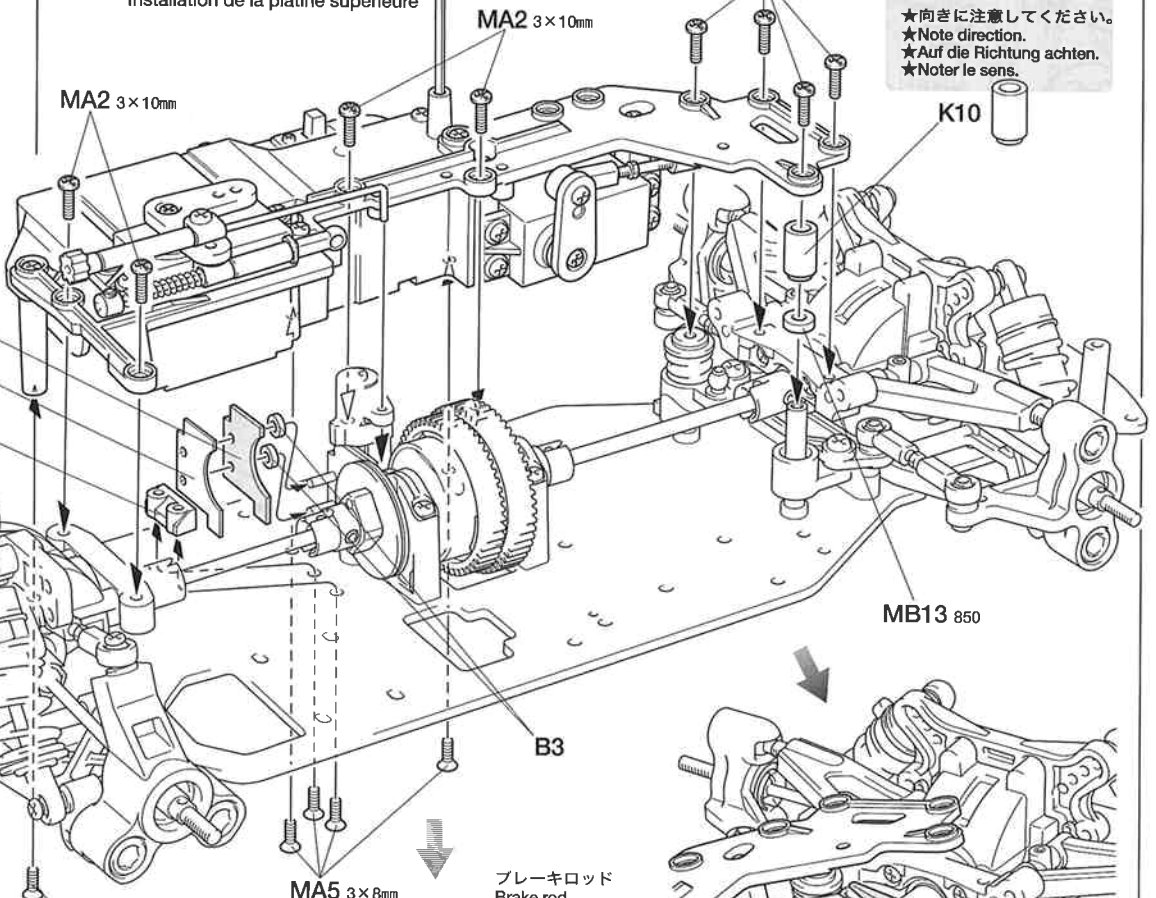
★サーボがニュートラルで図のようにとりつけます。
★Attach as shown with servos in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec les servos au neutre.

29

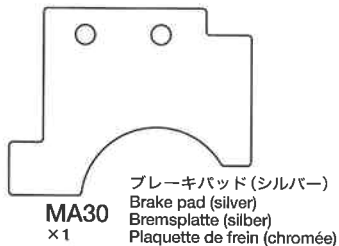
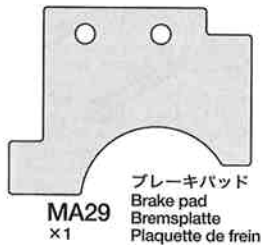
-  3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA2 × 8
-  3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA5 × 5
-  3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MB4 × 1

29


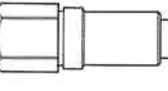

《アッパーデッキの取り付け》
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure



-  850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
MB13 × 1
-  ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge-Stellring
Bague de renvoi
MD12 × 1



30

-  3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
ME2 × 4
-  ME13 × 1
パイロットシャフト
Pilot shaft
Mithnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayage
-  ME18 × 1
ウェーブワッシャー
Wave washer
Wellenscheibe
Rondelle belleville

30

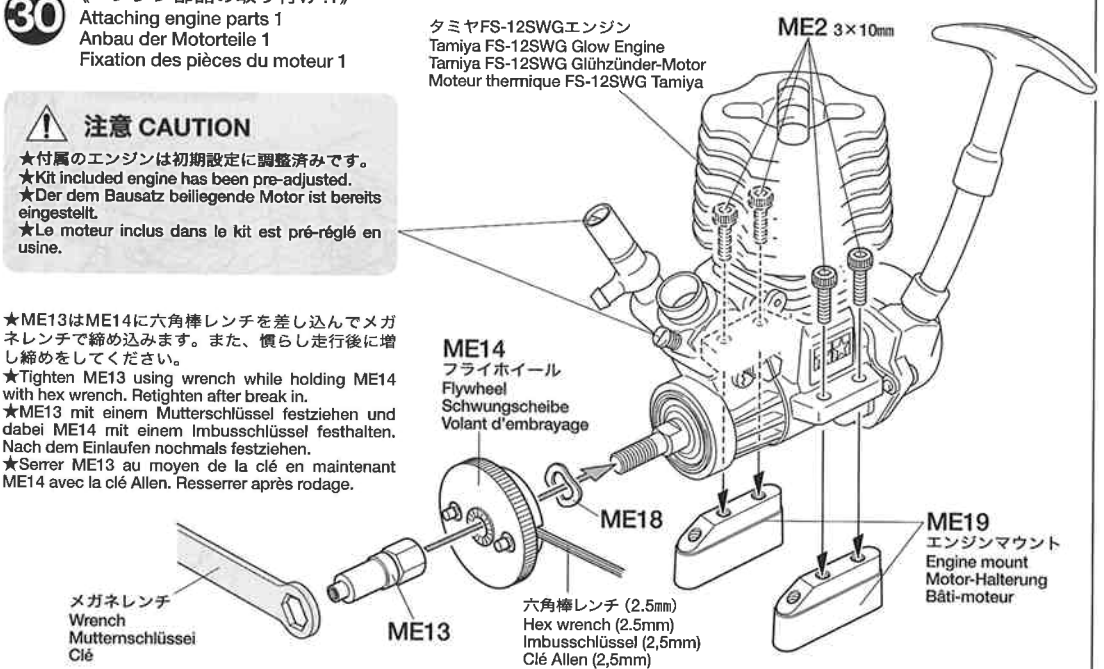
《エンジン部品の取り付け 1》
Attaching engine parts 1
Anbau der Motorteile 1
Fixation des pièces du moteur 1

注意 CAUTION







- ★付属のエンジンは初期設定に調整済みです。
- ★Kit included engine has been pre-adjusted.
- ★Der dem Bausatz beiliegende Motor ist bereits eingestellt.
- ★Le moteur inclus dans le kit est pré-réglé en usine.

- ★ME13はME14に六角棒レンチを差し込んでメガネレンチで締め込みます。また、慣らし走行後に増し締めをしてください。
- ★Tighten ME13 using wrench while holding ME14 with hex wrench. Retighten after break in.
- ★ME13 mit einem Mutterschlüssel festziehen und dabei ME14 mit einem Imbusschlüssel festhalten. Nach dem Einlaufen nochmals festziehen.
- ★Serrer ME13 au moyen de la clé en maintenant ME14 avec la clé Allen. Resserrer après rodage.

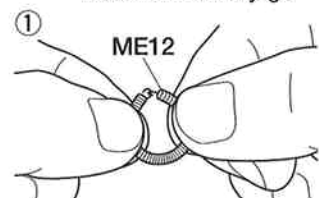
タミヤFS-12SWGエンジン
Tamiya FS-12SWG Glow Engine
Tamiya FS-12SWG Glühzünder-Motor
Moteur thermique FS-12SWG Tamiya



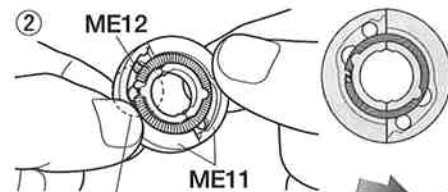
31

-  **ME4** ×1
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
-  **ME7** ×1
7mmEリング
E-Ring
Circlip
-  **ME8** ×1
4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-  **ME10** ×1
スターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur
-  **ME11** ×2
クラッチシュー
Clutch shoe
Kupplungs-Backen
Masselette d'embrayage
-  **ME12** ×1
クラッチスプリング
Clutch spring
Kupplungsfeder
Ressort d'embrayage

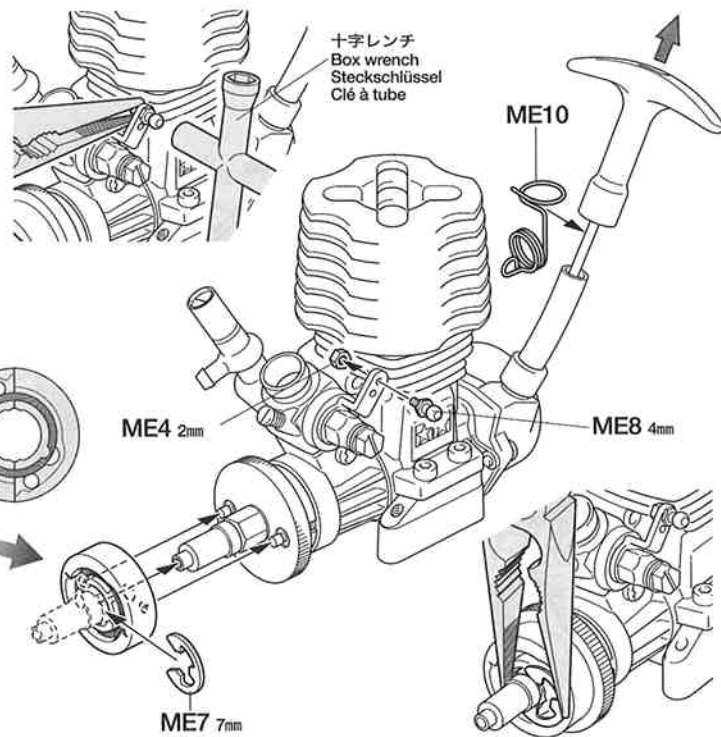
31 《クラッチシューの組み立て》 Clutch shoe Kupplungs-Backen Masselette d'embrayage









- ★ME12をつなぎます。
- ★Joint ME12 as shown.
- ★ME12 wie abgebildet zusammenführen.
- ★Ferner ME12 comme montré.



- ★ME12をME11に入れます。この時スプリングのつなぎ目が図の位置にくるように注意してください。
- ★Attach clutch spring so that joint is in shown position.
- ★Die Kupplungsfeder so anbringen, dass sich das Gelenk in der angegebenen Stellung befindet.
- ★Fixer le ressort d'embrayage avec la jointure dans la position indiquée.

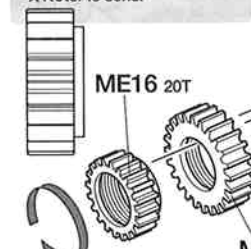


32

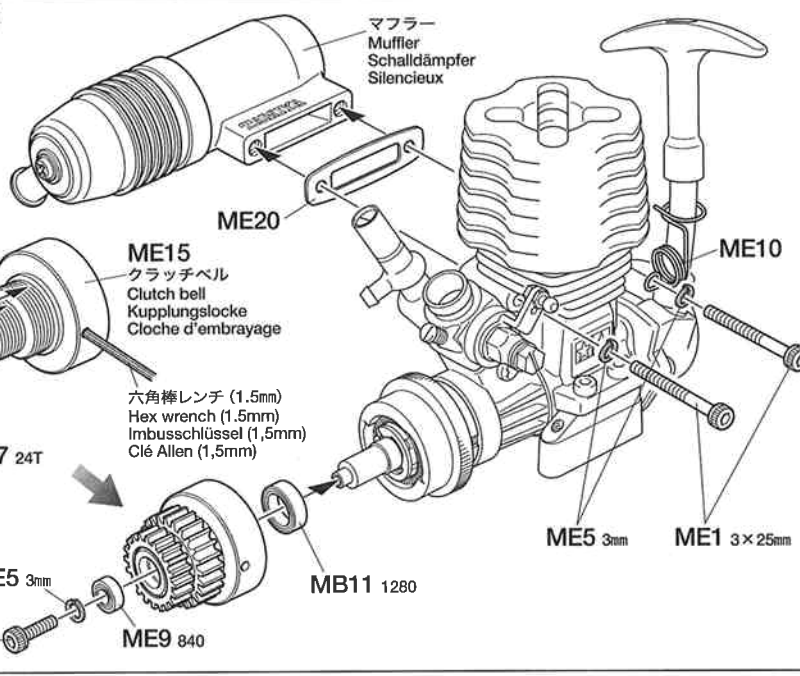
-  **ME1** 3×25mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
-  **ME2** ×1
3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
-  **ME5** ×3
3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
-  **MB11** ×1
1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **ME9** ×1
840ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **ME16** ×1
20Tピニオンギヤ
20T Pinion gear
20Z Motorritzel
Pignon moteur 20
dents

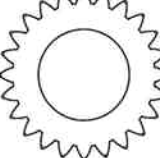

32 《マフラーの取り付け》 Attaching muffler Schalldämpfer-Einbau Fixation du silencieux

- ★向きに注意してください。
- ★Note direction.
- ★Auf die Richtung achten.
- ★Noter le sens.

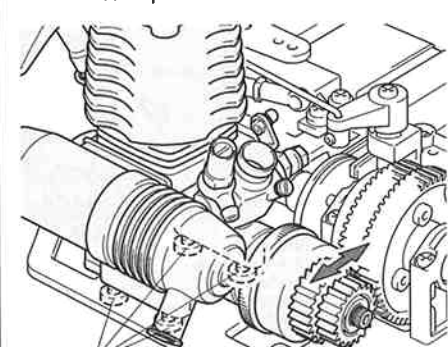


- ★ゆるまないようにいっぱいまでネジ込んでください。
- ★Fully screw in.
- ★Ganz einschrauben.
- ★Visser à fond.

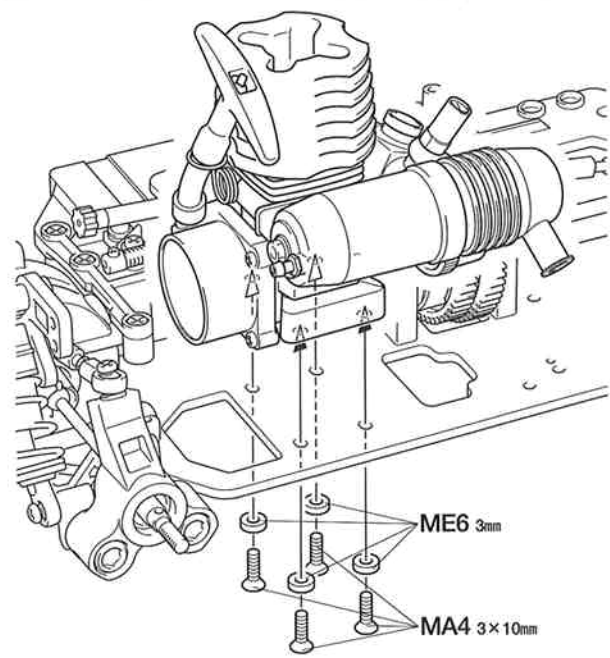


-  **ME17** ×1
24Tピニオンギヤ
24T Pinion gear
24Z Motorritzel
Pignon moteur 24
dents
-  **ME20** ×1
エキゾーストパッキン
Muffler gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement



33 《エンジンの取り付け》 Mounting engine Motor-Einbau Mise en place du moteur







- MA4** 3×10mm
★ギヤが軽く回るように、かみ合わせに注意しながらエンジンを固定してください。
- ★Loosen MA4 to properly position pinion gears. Allow clearance for gears to run smoothly.
- ★MA4 lockern und Ritzel in die richtige Position bringen. Etwas Spielraum lassen, damit die Getriebezahnräder leicht laufen.
- ★Desserrer MA4 et positionner correctement les pignons moteur. Ajuster l'espace des pignons pour tourner librement.

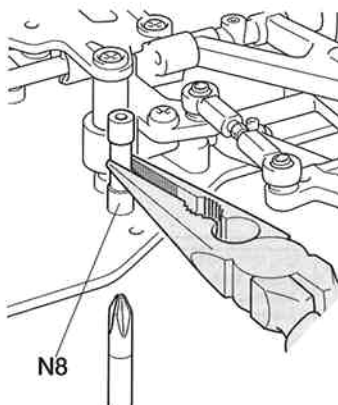


33

-  **MA4** ×4
3×10mmビス
Screw
Schraube
Vis
-  **ME6** ×4
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

35

-  3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis
MA2 ×1
-  3×8mm丸ビス
Screw Schraube Vis
MA3 ×2
-  3×10mm皿ビス
Screw Schraube Vis
MA4 ×1
-  3×8mm皿ビス
Screw Schraube Vis
MA5 ×2



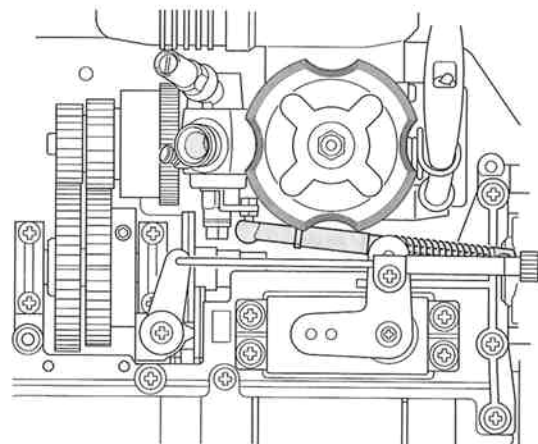
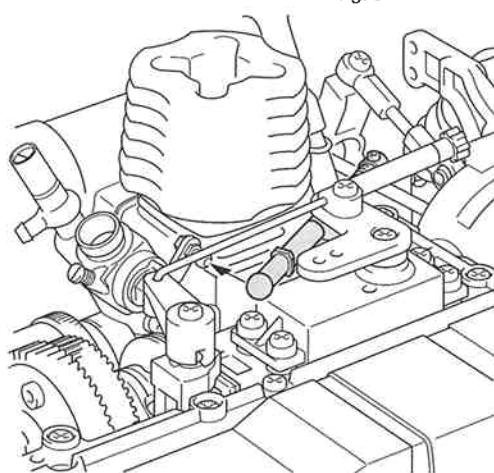
- ★N8はラジオペンチ等で押さえて固定します。
- ★Secure N8 using long nose pliers.
- ★Schrauben Sie N8 unter Verwendung einer Spitzzange fest.
- ★Fixer N8 avec des pinces à becs longs.

警告 DANGER

- ★E2 (ロールバー) を利用してシャーシを持つ場合は、走行後等のエンジンが熱い時には火傷する恐れがあるので十分に注意してください。
- ★Be careful when carrying the car by E2 after running as E2 may be hot and can cause burns.
- ★Selen Sie vorsichtig, wenn Sie das Auto nach der Fahrt an E2 hochheben, E2 kann sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen.
- ★Attention lorsqu'on porte la voiture par E2 après utilisation car E2 peut devenir très chaud et causer des brûlures.

34

《スロットルリンケージの取り付け》
Attaching throttle linkage
Gasgestänge-Einbau
Installation de la commande des gaz

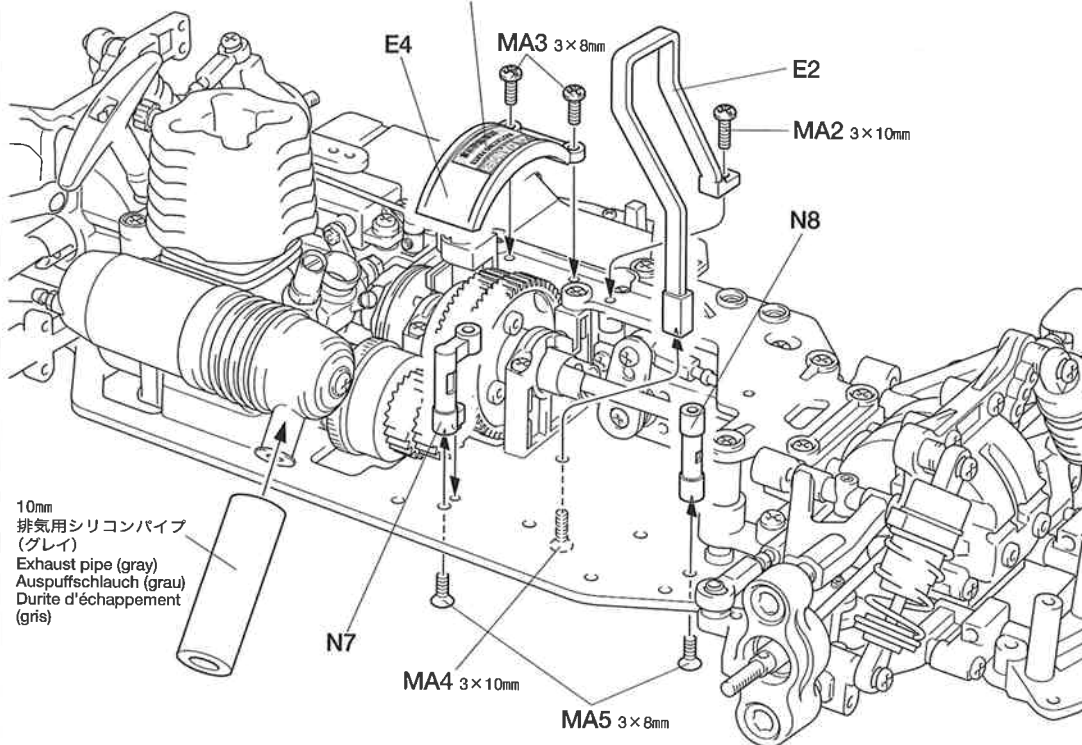


- ★スロットルサーボがニュートラルのときキャブレターがアイドリング状態になるように長さを調節します。
- ★Adjust so that the needle valve is in neutral during idling.
- ★So einstellen, daß das Düsenadelventil im Leerlauf auf neutral steht.
- ★Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti.

35



《ギヤカバーの取り付け》
Attaching gear cover
Einbau der Getriebe-Abdeckung
Fixation du couvercle des pignons

警告ステッカー (D)
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement



10mm
排気用シリコンパイプ
(グレイ)
Exhaust pipe (gray)
Auspuffschlauch (grau)
Durite d'échappement
(gris)

36

-  3×12mm丸ビス
Screw Schraube Vis
MB1 ×2
-  3mm O-ring (茶)
O-ring (brown)
O-Ring (braun)
Joint torique (brun)
MD8 ×2

《予備パーツ》

Extra parts
Ersatzteile
Pièces détachées

- ★組み立てで余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。

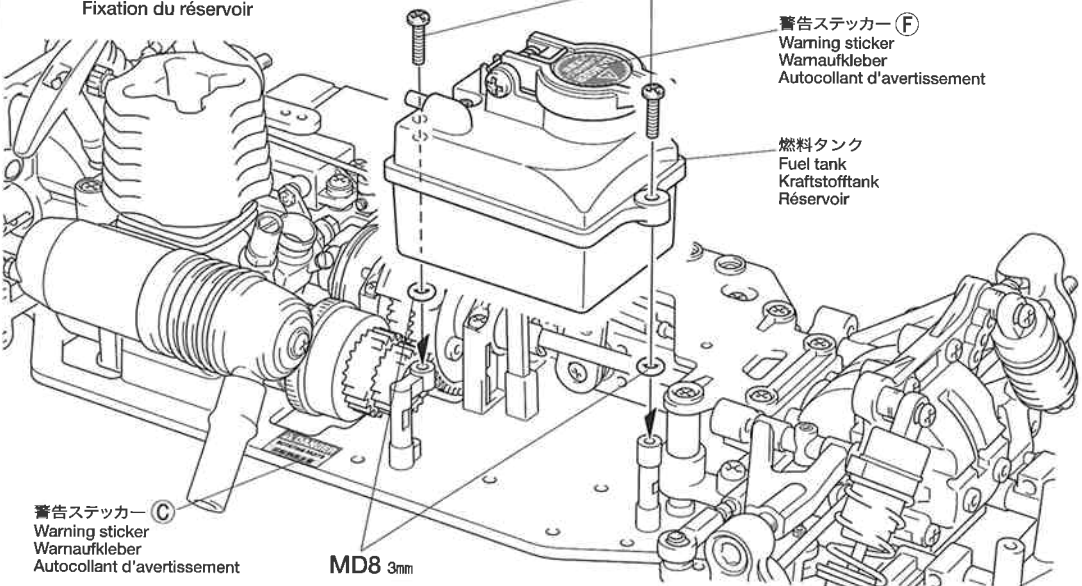
- ★Use left over spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.

- ★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenhöhe und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.

- ★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

36

《燃料タンクの取り付け》
Attaching fuel tank
Einbau des Kraftstofftanks
Fixation du réservoir



警告ステッカー (F)
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

燃料タンク
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir

警告ステッカー (C)
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

37



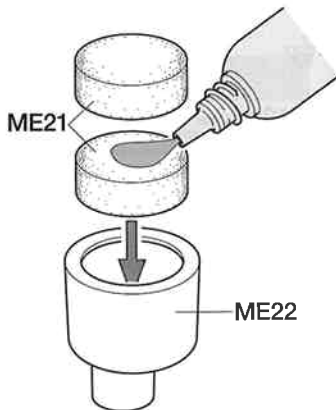
ME21 x2
エアクリナー
フィルター
Filter
Filtre



ME22 x1
エアクリナー
Air cleaner
Luftfilter
Filtre à air

《防塵効果のアップ》
Dust proofing
Staubschutz
Pare-poussière

- ★ホコリの多い場所で走行させる時は別売のエアフィルターオイル (GE.39) をしこませて、防塵効果を高めてください。
- ★Use air filter oil for greater dust proofing effect.
- ★Luftfilteröl verwenden, um den Staubschutz zu erhöhen.
- ★Utiliser de l'huile pour filtre à air pour optimiser la protection contre la poussière.



38



3 x 10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA2 x5

39

《タイヤの接着》
Securing tire
Rad-Einbau
Fixation de la roue

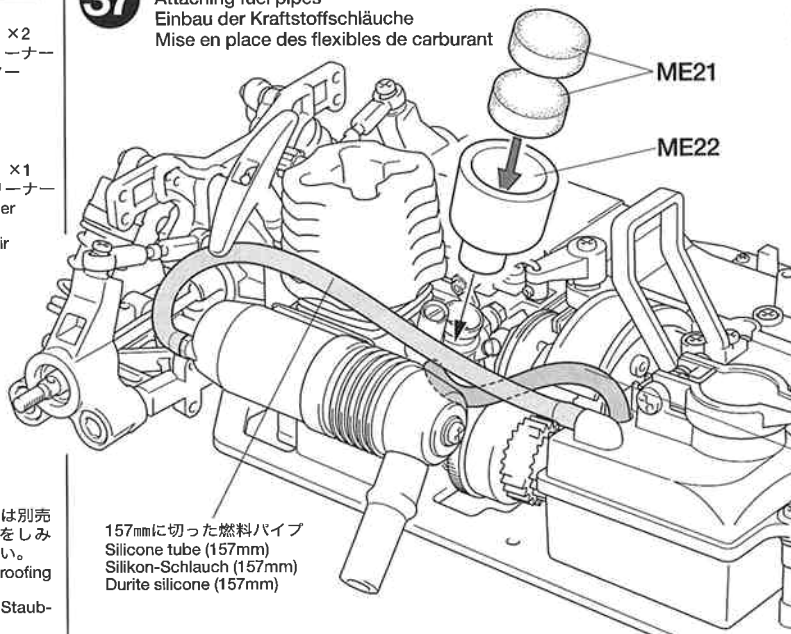
- ★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー (OP.417)、中性洗剤で油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。
- ★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer.
- ★Die Reifenoberfläche mit Spülmittel oder mit 53417 Grundierung für Gummireifen-Anwendungen abwaschen.
- ★Nettoyer les pneus avec un détergent ou du 53417 Rubber Tire Application Primer.



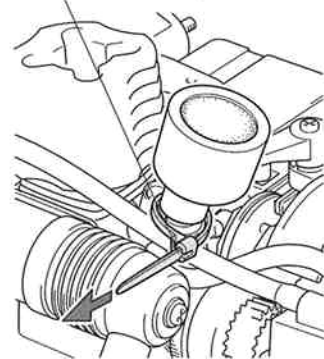
- ★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤を流し込んで接着します。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

37

《パイプの取り付け》
Attaching fuel pipes
Einbau der Kraftstoffschläuche
Mise en place des flexibles de carburant



- ★ナイロンバンドで止めます。
- ★Secure using nylon band.
- ★Mit Nylonband zusammenbinden.
- ★Maintenir avec un collier en nylon.

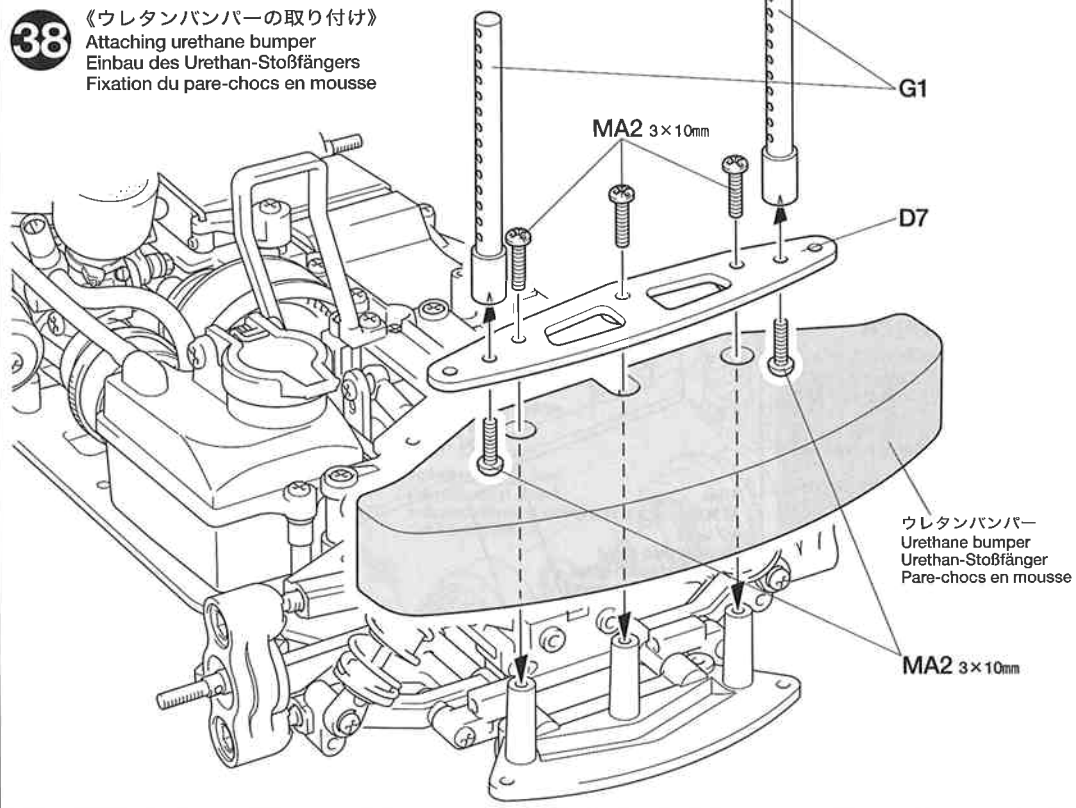


157mmに切った燃料パイプ
Silicone tube (157mm)
Silikon-Schlauch (157mm)
Durite silicone (157mm)

72mmに切った燃料パイプ
Silicone tube (72mm)
Silikon-Schlauch (72mm)
Durite silicone (72mm)

38

《ウレタンバンパーの取り付け》
Attaching urethane bumper
Einbau des Urethan-Stoßfängers
Fixation du pare-chocs en mousse



ウレタンバンパー
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

MA2 3x10mm

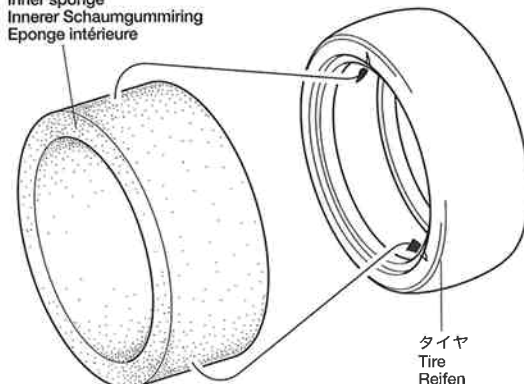
39

《ホイールの組み立て》
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

- ★ホイールの形は車種によって異なります。
- ★Wheels vary according to body type.
- ★Die Räder sind je nach Karosserietyp unterschiedlich.
- ★Les roues diffèrent en fonction du type de carrosserie.

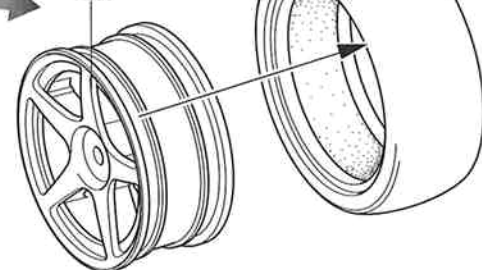
インナー スポンジ
Inner sponge
Innerer Schaumgummiring
Eponge intérieure



タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

- ★タイヤをホイールのみぞにはめます。
- ★Fit into grooves.
- ★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
- ★Insérer dans les rainures.

ホイール
Wheel
Rad
Roue



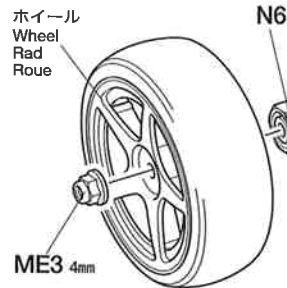
40



3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecouil nylostop à flasque



ホイール
Wheel
Rad
Roue

N6

MA12 1260

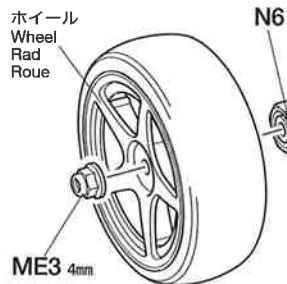
MA20 2×10mm



1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



ホイール
Wheel
Rad
Roue

N6

MA12 1260

MA20 2×10mm

40 《ホイールの取り付け》
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

《フロント》
Front
Vorne
Avant

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

N6 ME3 4mm

MA12 1260

MA20 2×10mm

ホイール
Wheel
Rad
Roue

MA2 3×10mm

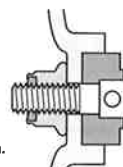
N6 ME3 4mm

MA12 1260

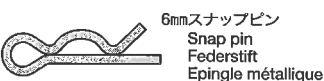
MA20 2×10mm

ホイール
Wheel
Rad
Roue

★ナイロン部までしめ込みます。
★Tighten until nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.



41



6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique



《フロント》
Front
Vorne
Avant

6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

G1



《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

G5, G8

★スナップピンの位置はボディによって異なります。
★Determine snap pin position depending on the body used.
★Legen Sie die Position der Federkammer je nach der verwendeten Karosserie fest.
★Position de l'épingle variable selon le type de carrosserie.

41 《ボディの取り付け例》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

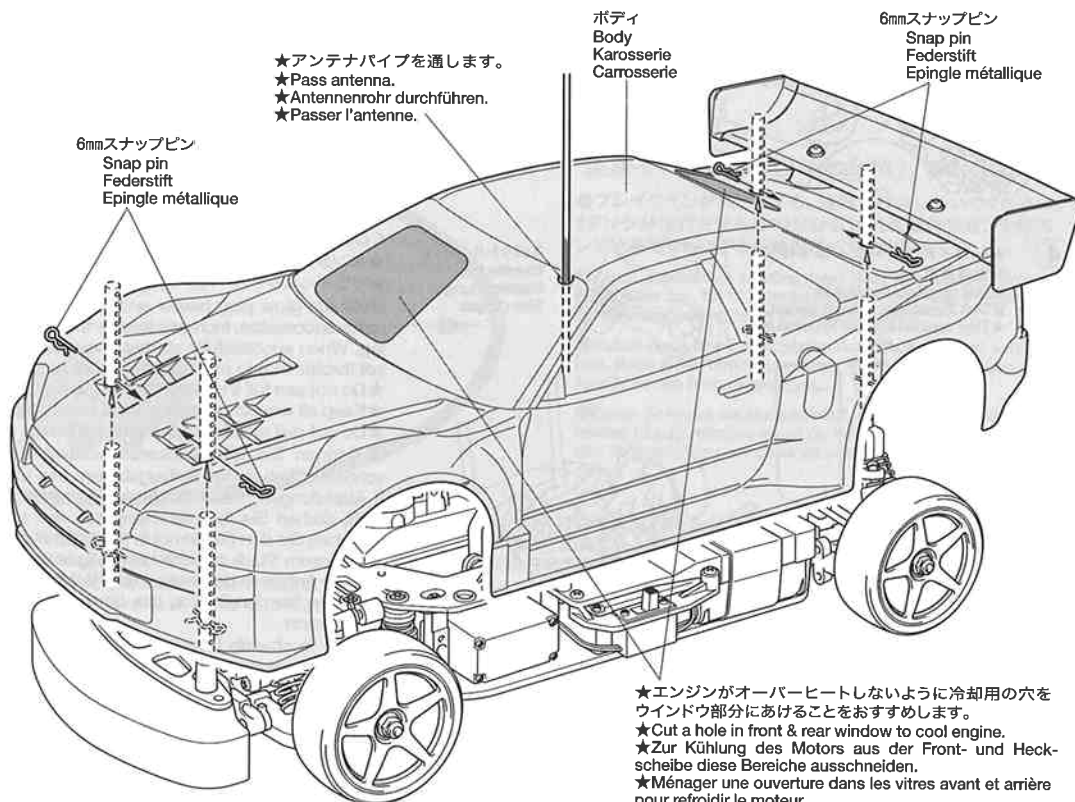
★ボディの取り付けはボディパーツセットの説明図をご覧ください。
★Refer to separate body instructions for attaching body.
★Zum Befestigen der Karosserie die separate Karosserie-Anleitung beachten.
★Se reporter aux instructions fournies avec la carrosserie pour fixer cette dernière.

★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique



★エンジンがオーバーヒートしないように冷却用の穴をウインドウ部分にあけることをおすすめします。
★Cut a hole in front & rear window to cool engine.
★Zur Kühlung des Motors aus der Front- und Heckscheibe diese Bereiche ausschneiden.
★Ménager une ouverture dans les vitres avant et arrière pour refroidir le moteur.

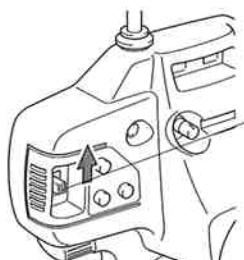
★全開走行を楽しむ前に必ず慣らし走行（ブレイクイン）をしてください。ここではエンジンの始動方法をはじめ、ならし走行、メンテナンスまでを説明します。
 ★The following steps outline how to start and stop, break-in and maintain your R/C car engine. "Break-in" is especially vital for glow engine R/C cars. Make sure to undertake break-in procedures.
 ★Nachfolgende Schritte geben Hinweise zum Starten und Abstellen, Einlaufen und Wartung des Motors Ihres RC-Autos. "Einlaufen-Lassen" ist bei Glühzünder-RC-Autos besonders wichtig. Halten Sie unbedingt die Einlauf-Prozedur ein.
 ★Les étapes suivantes expliquent comment démarrer, arrêter, roder et entretenir le moteur de votre voiture R/C. Le rodage est essentiel pour les moteurs de voitures R/C. Suivre absolument les procédures de rodage.

STEP 1

ステップ

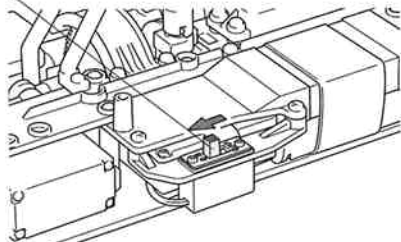
エンジンの始動と停止 Starting and stopping engine Starten und Abstellen des Motors Démarrage et arrêt du moteur

①

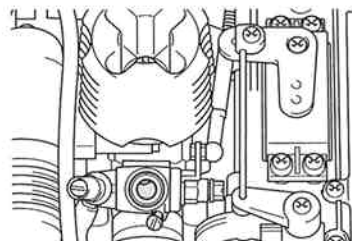


送、受信機のスイッチを入れる。
Switch on.
Einschalten.
Mettre en marche.

★送、受信機のアンテナはしっかりと伸ばします。
★Fully extend transmitter & receiver antenna.
★Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.
★Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.

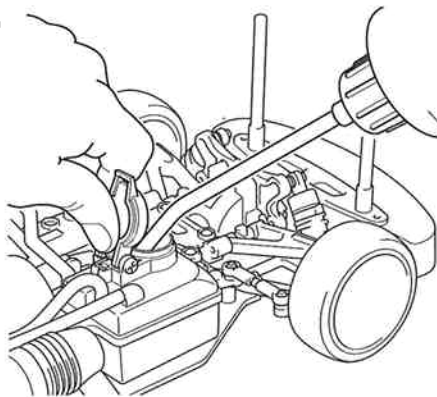


★アイドル状態。
★Idle position
★Leerlaufstellung
★Position "ralenti"

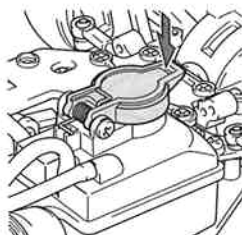


- ①送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。
★キャブレターがアイドル状態（エンジンがかかっても車が走り出さないニュートラルの状態）になっているか右下図を参考にチェックしてください。
① Install batteries in transmitter and receiver, turn on switch and check servo function.
★Make sure that the carburetor is in idle (neutral) position.
① Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.
★Versichern Sie sich, daß der Vergaser auf Neutralstellung steht.
① Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension et vérifier le mouvement des servos.
★S'assurer que le carburateur est en position "ralenti" (neutre).

②



燃料ポンプ
Fuel filler
Füllflasche
Pipette



- ②燃料タンクに燃料を入れ、給油後はキャップをしっかりと閉めます。燃料は、タミヤ製燃料TGフューエルをお使いください。
★燃料の取り扱いには充分注意し、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないでください。また燃料タンクからこぼしたり、入れすぎないように注意しましょう。
② Fill fuel tank using the fuel filler, with glow engine fuel only.
★Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.

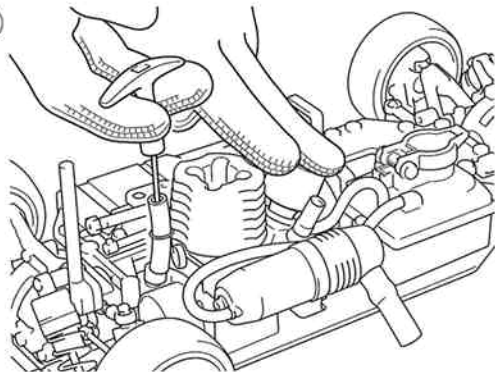
② Füllen Sie den Tank mit Hilfe der Füllflasche. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff.

★Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Kraftstoffs, und wischen Sie verschütteten Kraftstoff, nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.

② Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utilisez que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits.

★Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

③



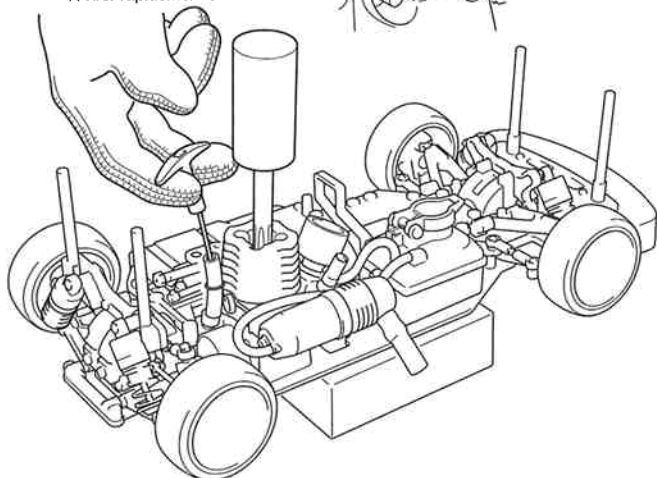
- ③エアクリナーを指でふさぎ、リコイルスターターを数回引いてキャブレターの入口まで燃料を送ります。この時リコイルスターターを引すぎるとオーバークロックになってしまいます。
③ Pull recoil starter several times while blocking air cleaner head with finger until fuel reaches the carburetor. Pulling starter too much will lead to over choking.
③ Ziehen Sie den Seilzugstarter einige Male und halten Sie dabei den Kopf des Luftfilters mit dem Finger zu, bis der Kraftstoff den Vergaser erreicht. Zu häufiges Ziehen des Starters kann den Motor überfluten.
③ Tirer plusieurs fois le lanceur à corde tout en obturant la tête du filtre à air avec un doigt jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Tirer trop entraîne trop d'amorçage.

④

★リコイルスターターはすばやく引きます。
★Pull recoil starter quickly.
★Den Zugstarter schnell ziehen.
★Tirer rapidement sur le lanceur.



スロットルトリム
Throttle trim
Gastrimmung
Trim de gaz



- ④プラグにプラグヒーターをセットし、リコイルスターターをすばやく引いてエンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを少し右に回しておくとうエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら2、3度ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドルングを安定させ、トリムをもとの位置までもどしてください。
★空吹かしてフルスロットル（最高速）まで回転を上げないでください。エンジンが焼き付くことがあります。

★エンジン始動の際は必ずタイヤを浮かせた状態でおこなってください。暴走を防ぎます。

★リコイルスターターは、40cm以上引かないでください。

④ Attach glow plug heater and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).

★Do not use full throttle at this stage as it could damage engine.

★Keep all wheels clear of ground when starting.

★Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.

④ Bringen Sie die Glühkerzenheizung an, und setzen Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie den Gastrimm um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn mehrmals halb auf, um so den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie den Gastrimm in Neutralstellung.

★In diesem Stadium noch kein Vollgas geben, der Motor könnte beschädigt werden.

★Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.

★Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.

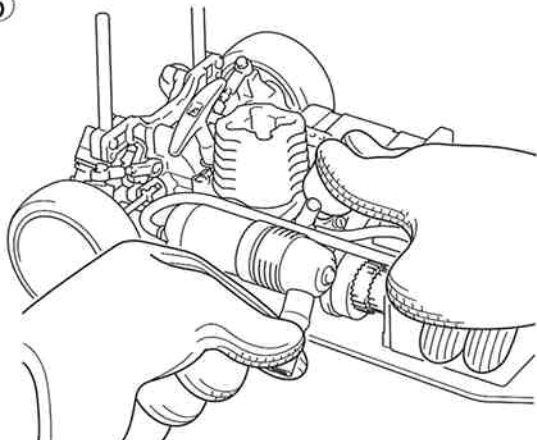
④ Fixer la chauffe bougie sur la bougie et démarrer le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim des gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande des gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim des gaz à sa position initiale.

★Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.

★Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.

★Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.

⑤



- ★アイドル状態、ブレーキを掛けた状態でエンジンを止めてください。
- ★Make sure that the engine is idle with brake in position.
- ★Achten Sie darauf, dass der Motor beim Bremsen auf Leerlauf steht.
- ★S'assurer que le moteur est au ralenti avec le frein en position.

《エンジンの止めかた》

⑤燃料がなくなるとエンジンは止まります。またエアクリーナーをふさぐか、排気パイプを強く指でつぶすとエンジンは停止します。エンジンを停止させるときはアイドル状態でおこなってください。また動いているエンジンは熱いので軍手などをしておこなひましょう。

★フライホイール、タイヤなどの回転部分の他、エンジン、マフラーなどは高温になります。ケガや火傷には十分注意してください。

STOPPING ENGINE

⑤ To stop engine, block air cleaner head with your hand to stop air feeding. Blocking muffler end can also stop engine. Make sure that engine is idle with brake in position when forcing engine to stop.

★DANGER! Engine, muffler and rotating parts become extremely hot during and after running. Wear gloves to protect hand.

ANHALTEN DES MOTORS

⑤ Um den Motor anzuhalten, den Kopf des Luftfilters mit der Hand zuhalten, was die Luftzufuhr unterbricht. Auch durch Zuhalten der Auspufföffnung kann der Motor gestoppt werden. Sellen Sie sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird.

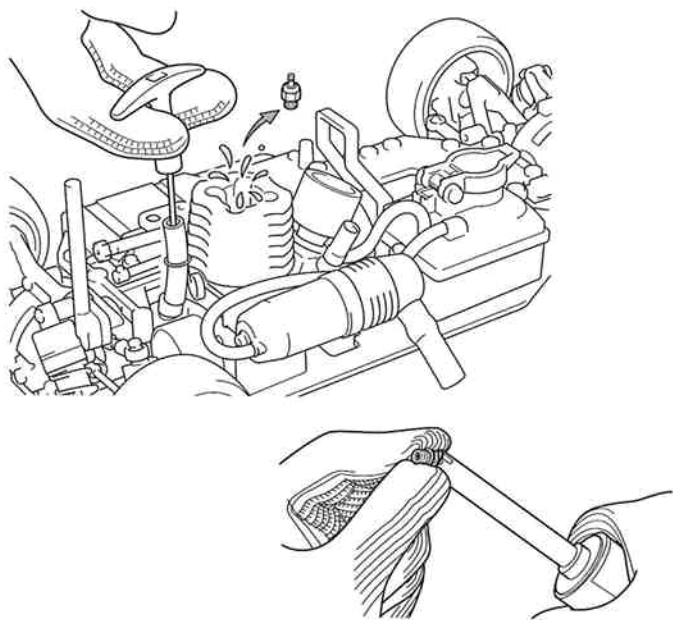
★VORSICHT! Motor, Auspuff und rotierenden Teilen werden während und nach dem Gebrauch extrem heiss. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

ARRET DU MOTEUR

⑤ Pour stopper le moteur, boucher le filtre à air avec la main pour fermer l'arrivée d'air. Boucher la sortie d'échappement peut également stopper le moteur. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur.

★DANGER! Le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement sont très chauds immédiatement après l'évolution du modèle. Porter des gants de protection.

オーバーチョーク / Over-choking / Zuviel Choke / Trop d'amorçage



★リコイルスターターがかたく、引けないときはオーバーチョークの可能性がります。プラグレンチを使ってエンジンからプラグを取り外し、リコイルスターターをいきおいよく引き(20~30回)、余分な燃料を出してください。

★Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and engine rotation is heavy. Remove plug using plug wrench. Pull recoil starter 20-30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.

★Der Zylinder des Motors ist mit Kraftstoff überschwemmt. Die Glühkerze ist naß und das Durchdrehen des Motors geht schwer. Entfernen Sie die Glühkerze mit Kerzenschlüssel. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20-30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder enthaltenen Kraftstoff vollständig ab.

★Le cylindre est rempli de carburant. La bougie est humide et le moteur tourne difficilement. Enlever la bougie à l'aide de la clé à bougies. Tirer la lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.

★外したプラグは燃料で濡っているのでプラグヒーターで余分な燃料を気化させます。この時プラグが焼けて熱くなるのでヤケドをしないように注意してください。またプラグヒーターをつないでも中心部が赤くならない場合はプラグまたは電池が切れているので交換してください。

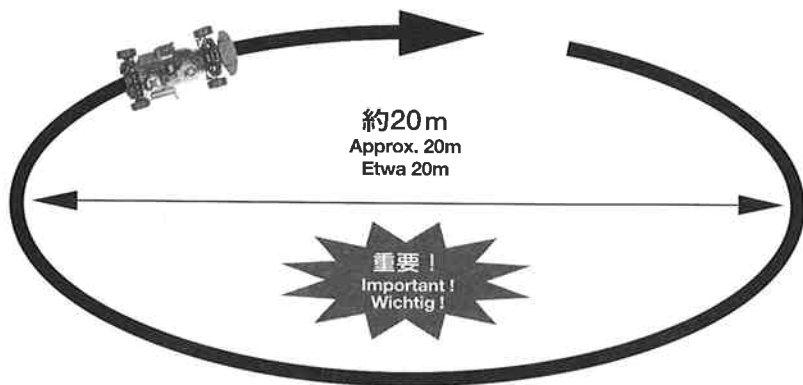
★Heat glow plug using glow plug heater. Be careful of getting burnt (make sure to wear gloves). If nichrome wire of the glow plug does not glow red, replace with new one.

★Heizen Sie die Glühkerze mit einer Glühkerzenheizung. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen (Handschuhe tragen). Falls der Nickel-Chrom-Draht der Glühkerze nicht rot glüht, ersetzen Sie diese durch eine neue.

★Chauffer la bougie au moyen du socquet. Attention à ne pas se brûler (porter des gants!). Si le fil de la bougie ne devient pas rouge incandescent, changer la bougie.

STEP 2 慣らし走行 (ブレイクイン)
Break-in
Einlaufen
Rodage

- ★エンジン取扱説明書も参考にしてください。
- ★Refer to the engine manual for more information.
- ★Beachten Sie die Motor-Anleitung für weitere Information.
- ★Se reporter à la notice d'utilisation du moteur pour plus d'informations.



注意! / Caution! / Vorsicht! / Attention!

●ブレイクインが終了しても、連続走行はしないでください。1タンク分走行させたら10分から15分程度休ませ、十分エンジンを冷やしてから再走行させてください。

●Avoid continuous running even after the break-in procedure. Wait for 10-15 minute interval after every one-tank continuous running to let engine cool down.

●Selbst nach der Einlaufphase dauerndes Fahren vermeiden. Nach jeder Tankfüllung etwa 10-15 Minuten Pause zum Abkühlen des Motors einlegen.

●Eviter de rouler continuellement, même après rodage. Attendre 10 à 15 minutes avant de refaire le plein de carburant afin de permettre au moteur de refroidir.

●慣らし走行 (ブレイクイン)

- ①燃料を満タンにし、ステップ1の手順でエンジンを始動します。キャブレターは燃料が少し濃いめ(青白い排気がたくさん出る状態)に調整されているので、発進時にもたつく感じがかり、エンジンが止まりやすいので注意してください。
- ②RCカーが全開走行できる広い平らな場所で行います。エンジン冷却のためにボディは付けず、ハーフスピード(約10~15km/h)で20mくらいの大きな円を描くようにゆっくりと走行させます。タンクの燃料がほぼなくなるまで走行を続け、空になる前にエンジンを止め、その後エンジンを10分ほど休ませ冷却します。
- ③再び燃料を満タンにし、タンク1杯分の走行ごとにニードルバルブを1/16回転ずつ締め込みながら、②の慣らし走行を4~5杯分走行させれば慣らし走行は完了です。

★最初の3タンクまでは全開走行はしないでください。エンジンの破損や焼き付きの原因になります。また、3タンク以降もむやみにエンジンの回転数を上げたり、スロットル全開のままの連続走行はエンジンの寿命を縮めるのでさけてください。

この後、走行させながらニードルバルブを調整し、最高速および中低速のレスポンスが一番よい位置にセットします。

注意: ニードルバルブは一度に締め込みすぎないように注意してください。かえってエンジン回転が上がらなくなったり、オーバーヒートを起こしてエンジンが壊れます。

※最初の1~2タンク分はエンジン回転が安定しないことがあります。エンジンを止めないように走行させてください。

※慣らし走行は平坦な場所で行ってください。坂道などエンジンに負担がかかる場所や無理な走行は絶対にしないでください。

●Break-in

- ① Fill up the fuel tank. Make sure no fuel over-flows. Close the tank lid firmly. Confirm connection between the plug cable and the plug. Turn on transmitter and receiver, then start the engine. In factory setting, carburetor is adjusted to make "rich" fuel mixture (large amount of fuel in proportion to air). Throttle response is reduced in this setting. Note not to let engine stall.
- ② Fill up the fuel tank. Set the R/C car on a smooth flat surface and drive in a 20m oval at half-throttle (about 15km/h). Remove the body to allow for maximum cooling at this time. To prevent damage to the engine, avoid using full-throttle. Continue until the tank is almost empty and stop the engine. Allow the engine to cool down for 10 minutes.
- ③ Refill the tank and restart engine. Repeat step ② 4-5 times. Note to let engine

cool down for 10 minutes between each step. After each fuel load, tighten needle valve 1/16 turn. Now, the engine should be broken-in.

After break-in is finished, adjust needle valve to realize best engine performance.

Notice: Do not tighten needle valve more than 1/16 turn at a time. Overtightening needle valve may lead to overheating damaging engine.

※During initial 1st and 2nd fuel loads, the engine rotation may be unstable. Carefully run the model so that the engine does not stall.

※Make sure to carry out the break-in procedure on a smooth, flat surface. Avoid slopes or any unsuitable locations such as off-road or other forms of rough terrain.

●Einlaufen

- ① Den Kraftstofftank füllen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff überläuft. Die Tankklappe fest verschließen. Die Steckverbindung zwischen Kerzenkabel und Glühkerze überprüfen. Erst den Sender und Empfänger einschalten, dann den Motor starten. Ab Werk ist der Vergaser so eingestellt, dass ein "fettes" Gemisch entsteht (im Verhältnis zum Luftdurchsatz hoher Kraftstoff-anteil). Das Ansprechen auf Gas ist entsprechend geringer. Darauf achten, dass der Motor nicht ausgeht.
- ② Den Kraftstofftank füllen. Das RC-Auto auf eine ebene Fahrbahn setzen und mit etwa Halbgas (bei ca. 15km/h) ein 20m Oval fahren. Zu diesem Zeitpunkt sollte für maximale Kühlung die Karosserie entfernt werden. Zur Vermeidung von Schäden am Motor nicht mit Vollgas fahren. Fahren, bis der Tank fast leer ist, dann den Motor anhalten und 10 Minuten abkühlen lassen.
- ③ Den Tank erneut füllen und den Motor wieder anlassen. Die Prozedur aus

Schritt ② weitere 4-5 Male wiederholen. Unbedingt den Motor zwischen den einzelnen Schritten 10 Minuten abkühlen lassen. Nach jeder Tankfüllung das Düsenadel-Ventil um 1/16 Umdrehung zudrehen. Jetzt sollte der Motor eingelaufen sein.

Nach Beendigung der Einlaufphase ist die Düsenadel-Ventil auf Erzielung bester Motorleistung einzustellen.

Hinweis: Keinesfalls mehr als 1/16 Umdrehung auf einmal zudrehen. Zu rasches Zudrehen kann zur Motorüberhitzung und Beschädigung des Motors führen.

※Während der 1. und 2. Tankfüllung kann der Motorlauf noch unruhig sein. Das Modell dabei vorsichtig fahren, so dass der Motor nicht stehen bleibt.

※Darauf achten, dass der Einlaufvorgang auf glatter und ebener Fläche stattfindet. Hügel und ungeeignete Orte wie querfeldein oder andere Formen unbefestigten Geländes meiden.

●Rodage

- ① Remplir le réservoir et bien refermer le bouchon. Ne pas laisser déborder. S'assurer que le câble de préchauffage soit bien en contact avec la bougie. Allumer l'émetteur et le récepteur, puis démarrer le moteur. Le carburateur a été pré-réglé en usine pour obtenir un mélange air/carburant "riche" (quantité de carburant importante par rapport à l'air). La réponse de la manette des gaz est moins dans cette configuration. Faire attention de ne pas caler le moteur.
- ② Remplir le réservoir. Mettre la voiture sur une surface plane et lisse et la faire évoluer lentement en décrivant un ovale de 20m de diamètre à mi-gaz (environ 15km/h). Eviter de mettre les pleins gaz car cela pourrait endommager le moteur. Continuer jusqu'à ce que le réservoir soit presque vide et l'arrêter à nouveau avant de le laisser refroidir 10 minutes.

③ Remplir à nouveau le réservoir et redémarrer le moteur. Répéter l'étape ② à 4-5 reprises supplémentaires. Laisser refroidir le moteur pendant 10 minutes entre chaque étape. Après chaque réservoir, fermer le pointeau de 1/16 de tour. Le moteur est maintenant rodé.

Après le rodage, régler le pointeau pour optimiser les performances du moteur. **Attention:** Ne pas serrer le pointeau de plus d'1/16 de tour à la fois. Trop serrer peut causer une surchauffe et endommager le moteur.

※Durant le 1^{er} et 2^{ème} réservoirs, le régime du moteur peut être irrégulier. Faire évoluer le modèle en évitant de caler.

※Veiller à effectuer le rodage sur une surface lisse et plate. Eviter les pentes et les endroits inadaptes tel une piste tout terrain ou tout autre terrain accidenté.

STEP 3 ステップ

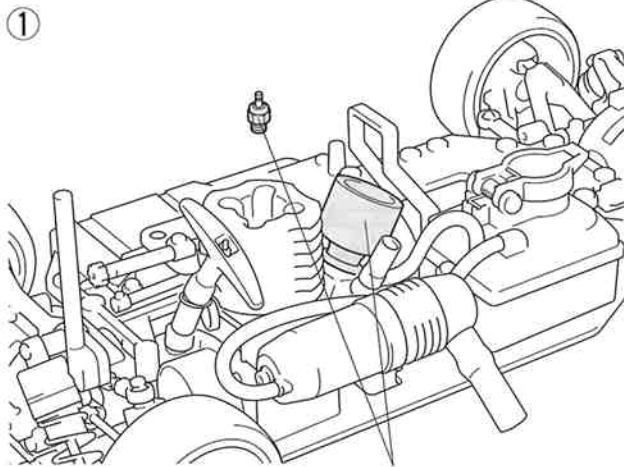
走行後のメンテナンス Maintenance after operation Wartung nach der Fahrt Entretien après utilisation

★燃料タンク内に残った燃料を使いきるか、全部抜いてからメンテナンスをしましょう。

★Carry out maintenance once fuel tank is empty.

★Bei Beendigung des Fahrbetriebs Wartung durchführen und gesamten Kraftstoff aus dem Tank entfernen.

★Avant d'effectuer la maintenance, vider entièrement le réservoir de carburant.



- ★取り外します。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

《エンジンクリーニング》 Engine cleaning Reinigung des Motors Nettoyage du moteur

走行直後は熱いのでさめるまで待ちます。

①エアクリナーを取り外し、プラグもプラグレンチで取り外します。

Make sure engine has been cooled before commencing engine cleaning.

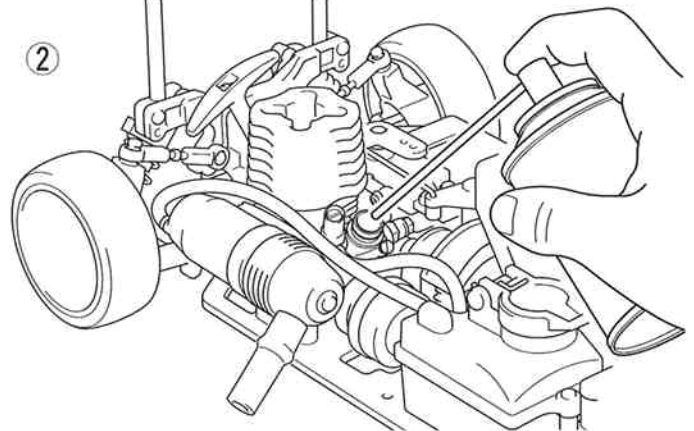
① Detach air cleaner and remove glow plug using plug wrench.

Vor Beginn der Reinigungsarbeiten muß der Motor abgekühlt sein.

① Den Luftfilter entfernen, die Glühkerze mit dem Kerzenschlüssel heraus-schrauben.

S'assurer que le moteur est refroidi avant de commencer le nettoyage.

① Enlever le filtre à air puis enlever la bougie au moyen de la clé à bougie.



②次にタミヤエンジンスプレーをエアクリナーを外したキャブレターの口から吹き付けます。リコイルスターターを引いて、エンジン内にオイルをいぎわたらせませす。この時オイルがプラグ取り付け口から噴き出すので注意しましょう。この作業をおこなうことによってエンジン内の錆を防ぎ、次回のエンジンスタートが楽になります。

② Spray Tamiya engine treatment spray to the carburetor air intake. Use recoil starter to recur oil to whole engine. Take care as oil may blow out from plug connect hole. This procedure prevents rusting and extends life of engine.

② Tamiya Motor-Pflegespray in den Luftenlass des Vergasers sprühen. Den Motor mit dem Zugstarter durchdrehen, damit sich das Öl gleichmäßig verteilt. Dabei auf das an der Kerzenöffnung austretende Öl achten. Diese Prozedur verhindert Rost und erhöht die Lebensdauer des motors.

② Vaporiser du liquide d'entretien moteur en spray Tamiya dans l'entrée d'air du carburateur. Utiliser le lanceur à corde pour diffuser l'huile dans tout le moteur. Attention, de l'huile peut gicler du trou de la bougie. Cette procédure prévient l'oxydation du moteur et allonge sa durée de vie.

次回走行のために走行後のメンテナンスは大変重要です。シャーシのビス、ナット等の緩み、脱落がないか、ギヤ駆動部分に異物が挟まっているかなどを点検しておきましょう。エンジンクリーニングも忘れずに行ってください。

Maintenance after running is essential. Check the chassis for if screws or nuts have fallen out or become loose, or rotating parts move smoothly. Make sure to clean engine after each run, referring to the instructions.

Wartung nach der Fahrt ist sehr wichtig. Kontrollieren Sie das Chassis daraufhin, ob Schrauben oder Muttern heraus gefallen oder locker geworden und ob die drehenden Teile leichtgängig sind. Säubern Sie auf jeden Fall den Motor nach jeder Fahrt gemäß Anleitung.

Il est primordial d'entretenir le modèle après utilisation. Vérifier si des vis ou écrous ne sont pas desserrés ou absents et si les pièces en rotation tournent librement. Nettoyer le moteur après chaque utilisation en se reportant aux instructions.

Setting-up

★ドライバーの操縦の癖やコースの状態によって、自分のもっともコントロールしやすい車に上げていくのがセッティングです。組み立て説明図中に示した各部の寸法を基本に、セッティングに挑戦してみてください。(説明図中ではもっとも基本的なセッティングになっています)

★To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions) on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

★Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

★Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

●ブレーキの調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じようにブレーキが重要な役目をはたします。強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。

★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。

★ブレーキリンクージの調整でブレーキの効きあいを調整することが出来ます。K11をしめ込むとブレーキの効き初めが早くなり、逆に緩めるとブレーキの効き初めが遅くなります。

●BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust according to instruction manual so that the brake is free during idling. Check that brake is not excessively dragging during running.

★Tightening K11 will quicken the brake response and loosening will delay the response.

●BREMSEN-EINSTELLUNG

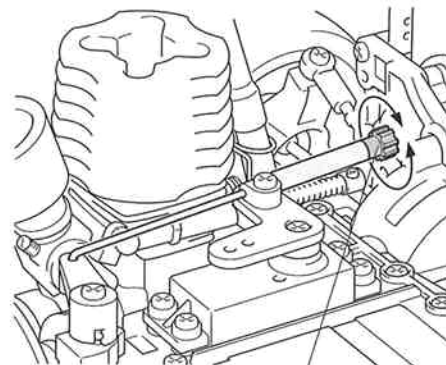
Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsen-System, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht schleift.

★Bei Anziehen von K11 spricht die Bremse schneller an, bei Lockern wird das Ansprechen langsamer.

●REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé s'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

★Resserrer K11 avance la réponse du frein et le desserrer retarde la réponse.



K11

●2スピードミッション

2速への変速タイミングは、エンジンの調整が終わったあと、MA7(2.5×12mmキャップスクリュー)で調整し、走行させるコースに合わせます。キャップスクリューをしめ込むと変速ポイントが遅くなり、緩めると早くなります。エンジンの最高回転数の80%程度で変速するように調整してください。

●2-SPEED TRANSMISSION

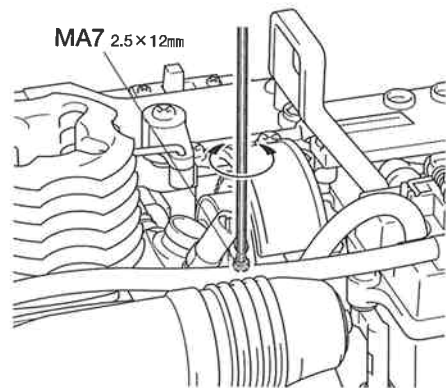
Adjusting the timing of when your car changes gears allows you to get best performance on different types of circuits. Once you have tuned your engine, screw in the 2.5x12mm cap screws (MA7) for a delayed gear change, or loosen for an early gear change. A standard gear change is at around 80% of engine performance.

●2-GANG-SCHALTGETRIEBE

Gang präzisieren. Stellen Sie an den 2,5x12mm Zylinderkopfschrauben (MA7) entsprechend den Anforderungen Ihrer Rennstrecke nach. Durch Lockern der Schrauben wird der Schaltzeitpunkt des Getriebes auf früher gesetzt, Anziehen der Schrauben verschiebt ihn auf später. Stellen Sie bitte das Getriebe so ein, daß es dann schaltet, wenn der Motor 80% seiner Höchstdrehzahl erreicht hat.

●TRANSMISSION A DEUX RAPPORTS

Après réglage du moteur, il est possible d'ajuster le point de passage d'un rapport à l'autre. Agir sur les vis à tête cylindrique (MA7) pour ajuster en fonction de la configuration du circuit. Desserrer les vis avance le point de passage de rapport et les resserrer retarde le point de passage. Veiller à changer le rapport lorsque le moteur atteint 80% de son régime maximum.



MA7 2.5×12mm

●トーン角(トーン・トーアウト)

トーン角をつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。このシャーシでは、ほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょう。

●TOE-IN AND TOE-OUT

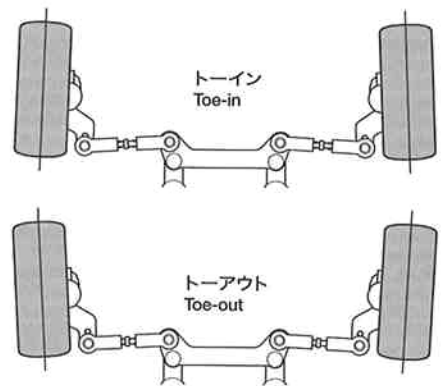
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie voersichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.

トーン
Toe-inトーンアウト
Toe-out

●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりする事ができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

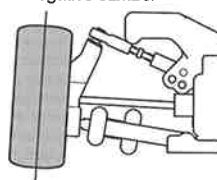
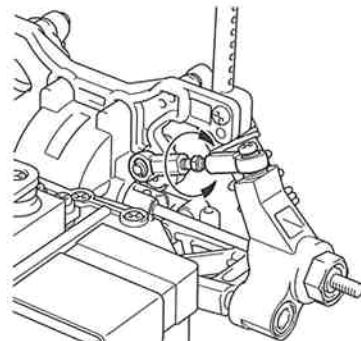
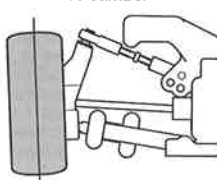
While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jedes Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

ネガティブキャンバー
Negative camberポジティブキャンバー
Positive camber

★アッパーアームの長さで調整します。

★Adjust camber angle by changing upper arm length.

★Stellen Sie den Radsturz-Winkel durch Änderung der Länge des oberen Lenkers ein.

★Ajuster le carrossage en modifiant la longueur du tirant supérieur.

《走行および取扱いの注意》

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみください。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないでください。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- せまい場所や室内では走らせないでください。
- 学校や病院、住宅など排気音が迷惑になるところでは走らせないでください。
- 夜間や早朝は走らせないでください。
- 火気のあるところでは走らせないでください。
- 混信に注意してください。車が異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボが送信機の動きに従って動くか、確かめてください。
- エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないでください。

《走行前の点検・チェック》

- 1 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2 送信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のインジケーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえてください。
- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。
- 4 キャブレターの調整は確実ですか。アイドルリング状態（ニュートラル）の調整が出来ないときはエンジンをかけると暴走します。
- 5 ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整ができていないとエンジンがかかりません。

- 6 マフラー、エアクリナーが付いていますか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因になります。
- 7 各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。
- 8 グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

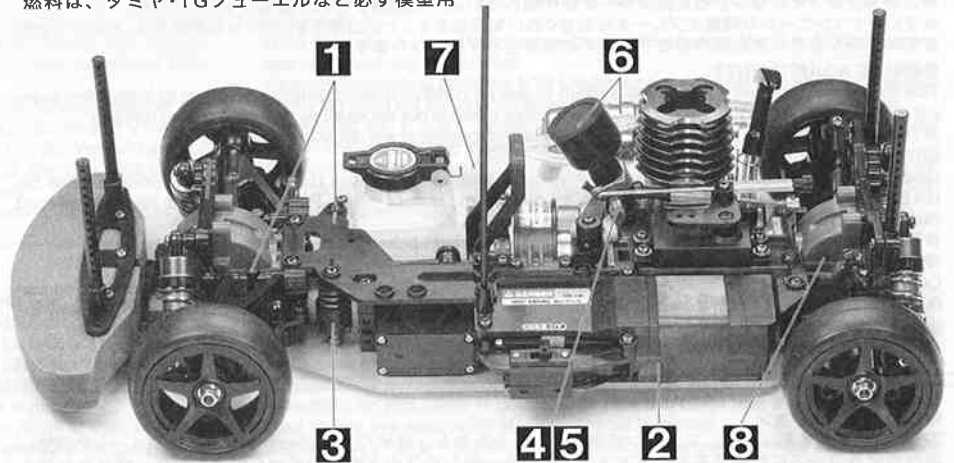
《エンジン、燃料の取扱い上の注意》

走行中および走行後はしばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤやフライホイール、プレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないでください。ケガをします。燃料は、タミヤ・TGフューエルなど必ず模型用の

のグローエンジン専用燃料を使ってください。ガソリンなど他の燃料はエンジンをこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意してください。

《走行後の整備》

走らせたあとは、必ず車の手入れをしましょう。いつまでも性能を保つためにかかせないことです。
★走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで、走行後の整備はまってください。
●燃料タンク内に燃料を残さないでください。できれば燃料がなくなるまで、エンジンをかけておくことをおすすめします。



CAUTIONS TO OBSERVE WHEN OPERATING R/C MODELS

To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remote controlled models in a responsible manner as outlined below. Operate in a wide open space that will not inconvenience others.

- Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles.
- Never run R/C models on streets or highways, as it could cause a serious traffic accident.
- Avoid running R/C models in restricted, confined or crowded areas, to prevent damage to property and/or personal injury.
- Be aware of your environment. Do not operate your model in an area where noise might disturb others.
- Make sure that no one else is using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying or sailing, can cause loss of control of the R/C models, re-

sulting in serious accidents. INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1 Make sure that screws & nuts are properly secured/tightened.
- 2 Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Flat batteries can cause model to run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- 4 Double check throttle valve for idle (neutral position). Improper adjustment can result in an out of control model.
- 5 Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.
- 6 Make certain that air cleaner and muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.
- 7 Make certain that tubing/pipes are not clogged or

cracked, as it can cause leaks and engine failure.
8 Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

HEAT, FIRE AND FUEL SAFETY

★Use only approved glow engine fuels. Glow fuels are extremely flammable. Do not drink or inhale fumes. Avoid eyes & skin contact. Use only in a well ventilated area. Keep away from heat and open flame. Keep away from children. Improper use of glow fuels can result in serious injury and/or property damage.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

★Vehicle components such as the engine, muffler, etc. become extremely hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.
●Remove fuel from fuel tank and silicone tube after use.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB EINES RC-MODELL

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

- Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.
- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.
- Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.
- Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.
- Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung der selben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust

des R/C Modells und somit zu schweren Unfällen führen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1 Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern gesichert/festgezogen sind.
- 2 Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.
- 3 Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.
- 4 Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.
- 5 Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrektener Einstellung nicht anspringen.
- 6 Stellen Sie sicher, daß Luftfilter und Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.
- 7 Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht ver-

stopft oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.

8 Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnräder, lager etc. auf.

HITZE, FEUER UND TREIBSTOFF-SICHERHEIT

★Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ersten Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

PFLEGE NACH BETRIEB

★Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.
●Nach Betriebsende den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und dem Silikon-Schlauch entfernen.

PRECAUTIONS D'EMPLOI DES MODELES R/C

Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!
- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.
- Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.
- Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.
- S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

VERIFICATION AVANT UTILISATION

- 1 S'assurer qu'écrous et boulons sont bien serrés.
- 2 S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.
- 3 Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.
- 4 Vérifier le neutre de la commande des gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.
- 5 Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.
- 6 S'assurer que le filtre à air et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important de moteur.
- 7 S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.
- 8 Appliquer de la graisse aux suspension, pignons, paliers...

CHALEUR, FEU ET CARBURANT

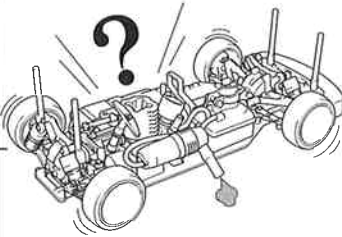
★N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieuses brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

MAINTENANCE

★Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.
●Enlever le carburant du réservoir et de la durite en silicone après utilisation.

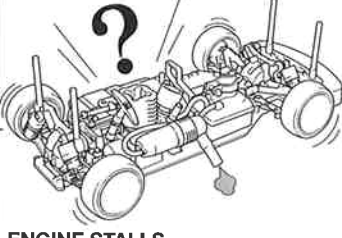
故障かなと思う前のトラブルチェック

★故障かなと思って車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べてください。

車 (RCカーの状態)	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない。 	<ul style="list-style-type: none"> ●燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットバルブまで入っていない。 ●プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 ●燃料フィルター、マフラー、エアクリナーが詰まっている。 ●オーバーチャージ (エンジン内に燃料が入りすぎている。) ●キャブレターの調整不良。 	<ul style="list-style-type: none"> ●タンクに燃料 (模型グロウエンジン専用) を入れ、リコイルスターターを数回引き、燃料をスロットバルブまで送る。 ●プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換する。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ●そうじ点検、または新しいものと交換する。 ●プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ●ニードルバルブ、アイドル調整ネジを基準の位置に。
エンジンがかかるがすぐに止まる。	<ul style="list-style-type: none"> ●燃料フィルター、マフラー、エアクリナーが詰まっている。 ●オーバーヒート (エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。) ●キャブレターの調整不良。 ●プレッシャーパイプ、燃料パイプがはずれている。 	<ul style="list-style-type: none"> ●そうじ点検、または新しいものと交換。 ●エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ●ニードルバルブを回し、調整する。 ●パイプをしっかりとめる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。	<ul style="list-style-type: none"> ●送信機、受信機の電池不足。 ●送信機、受信機のアンテナがしっかりとびていない。 ●サーボリンクエージのニュートラルがでない。 	<ul style="list-style-type: none"> ●新しい電池に交換。 ●アンテナをしっかりとぼす。 ●各サーボのニュートラルをしっかりと合わせる。

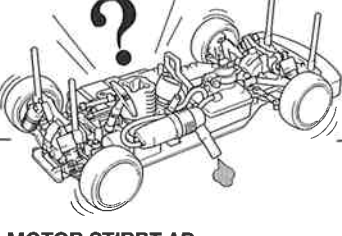
TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	<ul style="list-style-type: none"> ●Empty fuel tank. Throttle valve not primed. ●Dead plug and/or dead glow plug heater battery. ●Clogged fuel filter, muffler or air cleaner. ●Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel. ●Bad throttle valve adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. ●Replace with new plug and/or plug heater battery. ●Clean or replace. ●Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). ●Set needle valve and idle to standard position.
ENGINE STALLS	<ul style="list-style-type: none"> ●Clogged fuel filter muffler or air cleaner. ●Over heat. ●Bad throttle valve adjustment. ●Pressure and fuel pipes are not installed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Clean or replace. ●Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. ●Adjust using needle valve. ●Properly install pipes.
BAD CONTROL	<ul style="list-style-type: none"> ●Weak batteries in transmitter and receiver. ●Transmitter and receiver antenna not fully extended. ●Bad servo linkage adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Install fresh batteries. ●Fully extend antennas. ●Adjust with servo in neutral.

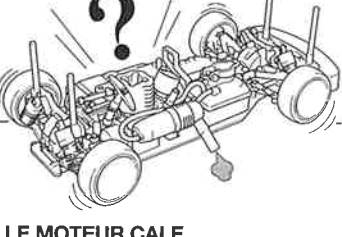
FEHLERSUCH-FÜHRER

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einschicken, sollten Sie es noch einmal gemäß untenstehender Tabelle überprüfen.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	<ul style="list-style-type: none"> ●Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. ●Defekte Glühkerze und/oder leere Glühkerzenheizung-Batterie. ●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff oder Luftfilter. ●Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt. ●Schlechte Einstellung der Drosselklappe. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. ●Durch neue Glühkerze und/oder Glühkerzenheizung-Batterie ersetzen. ●Entweder reinigen oder ersetzen. ●Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). ●Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normal position.
MOTOR STIRBT AB	<ul style="list-style-type: none"> ●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff oder Luftfilter. ●Überhitzt. ●Schlechte Einstellung der Drosselklappe. ●Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Reinigen oder Ersetzen. ●Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. ●Mit nadelventil einstellen. ●Zuleitungen richtig einbauen.
SCHLECHTE KONTROLLE	<ul style="list-style-type: none"> ●Schwache Batterien in Sender und Empfänger. ●Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. ●Schlechte Einstellung der Servoverbindung. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Frische Batterien einsetzen. ●Antenne ganz ausziehen. ●Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

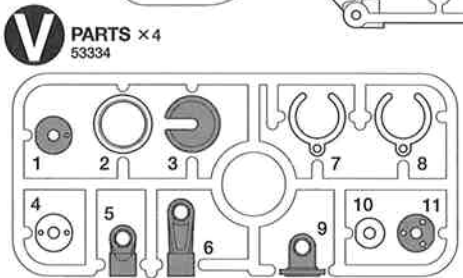
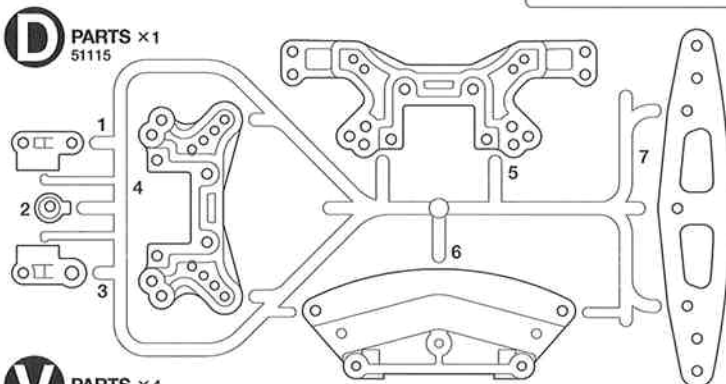
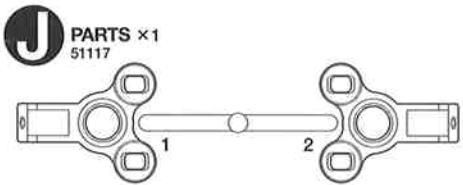
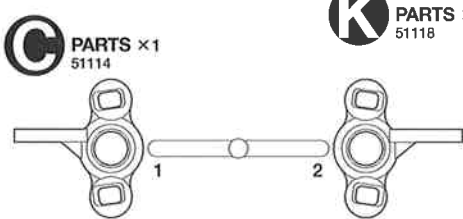
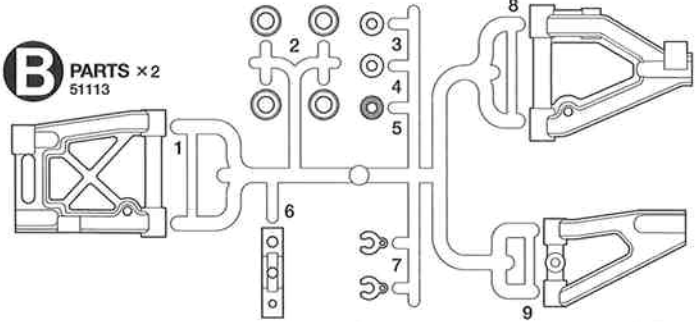
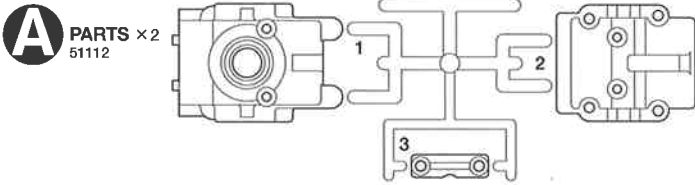
DETECTION DES PANNES

★Avant d'envoyer votre modèle R/C en réparation, vérifiez le à nouveau en consultant le tableau ci-dessous.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS 	<ul style="list-style-type: none"> ●Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. ●Bougie défective et/ou pile de chauffe bougie faible. ●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ●Amorçage trop important. Moteur noyé. ●Mauvais réglage du pointeau. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. ●Remplacer la bougie et/ou la pile de chauffe bougie. ●Nettoyer ou remplacer. ●Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). ●Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
LE MOTEUR CALE	<ul style="list-style-type: none"> ●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ●Surchauffe. ●Mauvais réglage du pointeau. ●Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas coëxtement installées. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Nettoyer ou remplacer. ●Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. ●Ajuster le pointeau. ●Installer correctement les durites.
MAUVAIS CONTROLE	<ul style="list-style-type: none"> ●Piles émission et/ou réception déchargées. ●Problème d'antennes émetteur ou récepteur. ●Mauvais réglage des commandes de servo. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Remplacer par des piles neuves. ●Déployer entièrement les antennes. ●Réajuster avec servos au neutre.

PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



ロアデッキ.....×1
Lower deck 9404570
Chassisboden
Châssis inférieur

タミヤFS-12SWGエンジン.....×1
Tamiya FS-12SWG Engine 7604020
Tamiya FS-12SWG Motor
Moteur Tamiya FS-12SWG

マフラー.....×1
Muffler 7624020
Schalldämpfer
Silencieux

燃料タンク.....×1
Fuel tank 41072
Kraftstofftank
Réservoir

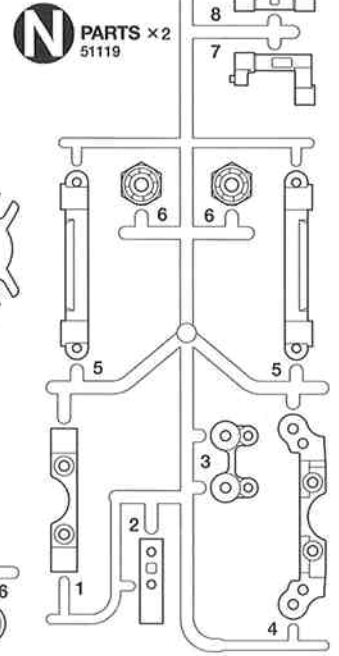
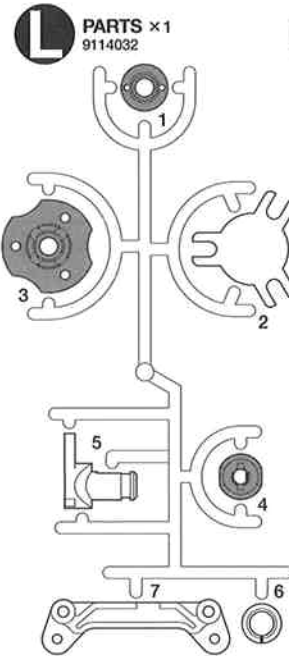
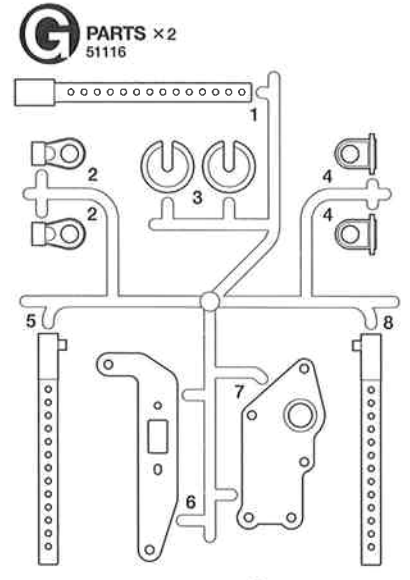
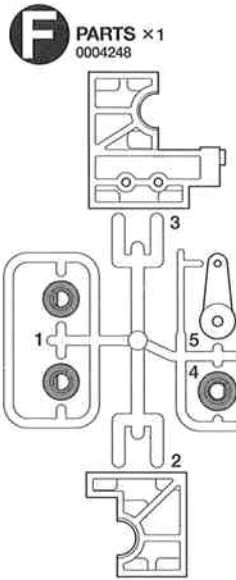
アンテナパイプ.....×1
Antenna pipe 6095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

警告ステッカー.....×1
Warning sticker
Warnaufkleber
Autocollant d'avertissement

ホイール.....×4
Wheel
Rad
Roue

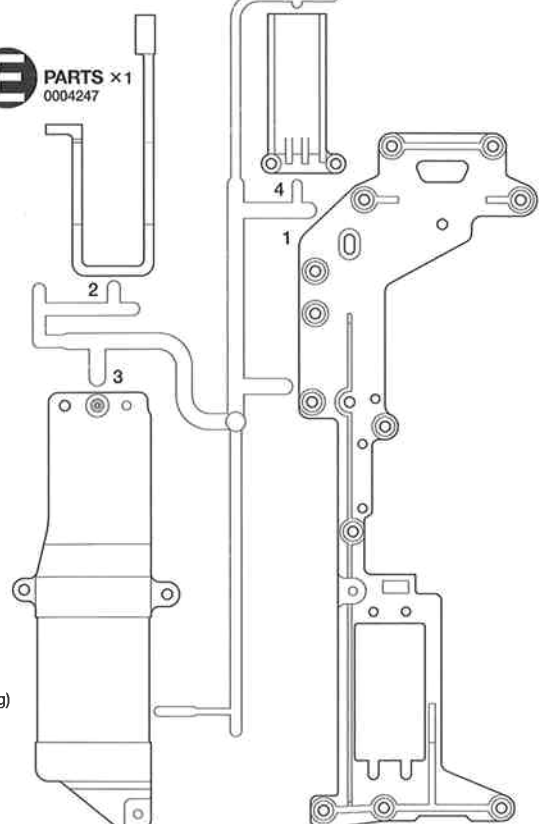
タイヤ (インナースポンジ付) × 4
Tire (with inner sponge)
Reifen (mit innerem Schaumgummiring)
Pneu (avec éponge intérieure)

ウレタンバンパー.....×1
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

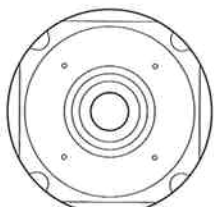
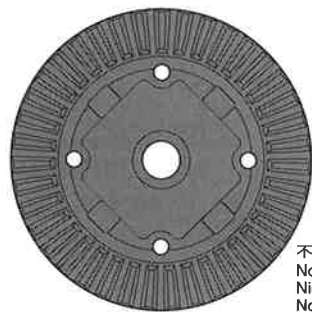


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

★金具部品は少し多目に入っています。
予備、セッティング用として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -mutter bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.



デフケース袋詰
Differential case bag
Differential-Gehäuse-Beutel
Sachet de carter de différentiel

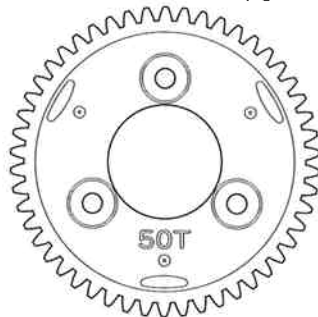


デフケース.....×2
Differential case 51121
Differential-Gehäuse
Carter de différentiel

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisée.



ギヤ袋詰 / Gear bag
Zahnräder-Beutel / Sachet de pignonnerie

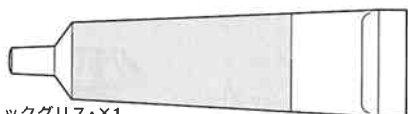


50Tスパークギヤ.....×1
Spur gear 51120
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



54Tスパークギヤ.....×1
Spur gear 51120
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

工具袋詰
Tool bag
Werkzeug-Beutel
Sachet d'outillage



セラミックグリス・×1
Ceramic grease 87025
Keramikfet
Graisse céramique

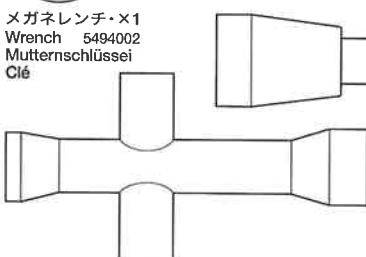


ナイロンバンド・×4 50595
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

六角棒レンチ (5mm)・×1 2990038
Hex wrench (5mm)
Imbusschlüssel (5mm)
Clé Allen (5mm)

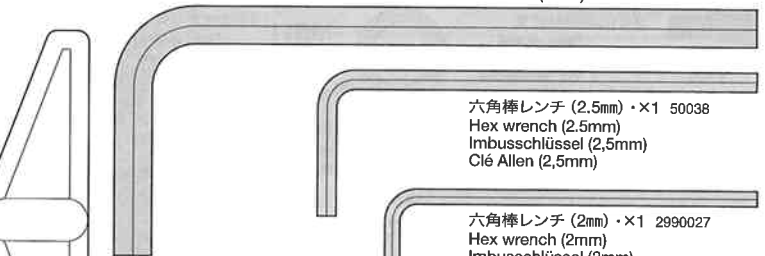


メガネレンチ・×1
Wrench 5494002
Mutterschlüssel
Clé

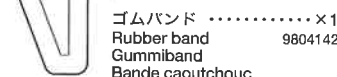


プラグレンチ・×1 5494001
Plug wrench
Kerzenschlüssel
Clé à bougies

十字レンチ・×1 50038
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



両面テープ.....×1
Double-sided tape 50171
Doppelklebeband
Adhésif double face



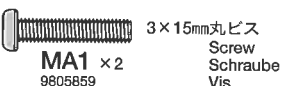
ゴムバンド.....×1
Rubber band 9804142
Gummiband
Bande caoutchouc

六角棒レンチ (2.5mm)・×1 50038
Hex wrench (2.5mm)
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

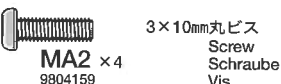
六角棒レンチ (2mm)・×1 2990027
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

六角棒レンチ (1.5mm)・×1 50038
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

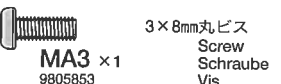
A 1~9



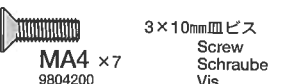
MA1 × 2
9805859
3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



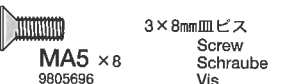
MA2 × 4
9804159
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



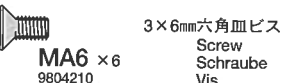
MA3 × 1
9805853
3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



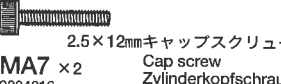
MA4 × 7
9804200
3×10mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis



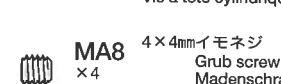
MA5 × 8
9805966
3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis



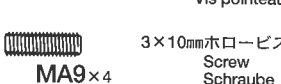
MA6 × 6
9804210
3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



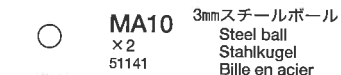
MA7 × 2
9804216
2.5×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



MA8 × 4
9804204
4×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



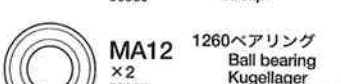
MA9 × 4
9804194
3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis



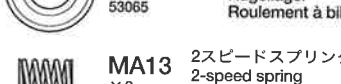
MA10 × 2
51141
3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier



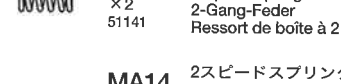
MA11 × 1
50589
5mmEリング
E-Ring
Circlip



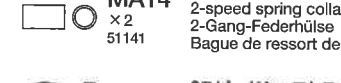
MA12 × 2
53065
1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA13 × 2
51141
2スピードスプリング
2-speed spring
2-Gang-Feder
Ressort de boîte à 2 rapports



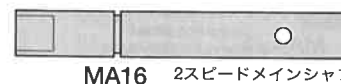
MA14 × 2
51141
2スピードスプリングカラー
2-speed spring collar
2-Gang-Federhülse
Bague de ressort de boîte à 2 rapports



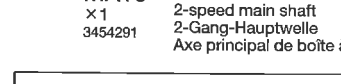
MA15 × 1
3454298
2スピードシャフトスペーサー
2-speed shaft spacer
Distanzring der 2-Gang-Achse
Entretoise d'axe de boîte à 2 rapports



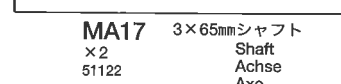
MA16 × 1
3454291
2スピードメインシャフト
2-speed main shaft
2-Gang-Hauptwelle
Axe principale de boîte à 2 rapports



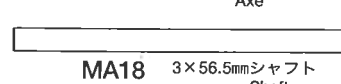
MA17 × 2
51122
3×65mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



MA18 × 2
51122
3×56.5mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



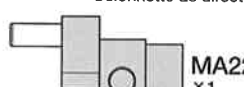
MA19 × 2
9804217
2.5×19.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



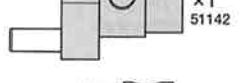
MA20 × 3 50594
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



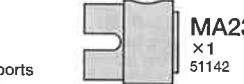
MA21 × 2
9804211
ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnette de direction



MA22 × 1
51142
ブレーキジョイントカップ
Brake joint cup
Brems-Gelenkkapsel
Noix de frein



MA23 × 1
51142
ミッションジョイントカップ
Transmission joint cup
Getriebe-Gelenkkapsel
Noix de transmission



MA24 × 1
3454296
メインカム
Main cam
Hauptnocken
Came principale



MA25 × 1
3454292
ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein



MA26 × 1
3454288
スパーホルダー (1速)
Spur holder (1st gear)
Stirnradhalterung (1. Gang)
Support de pignon intermédiaire (1^{re} vitesse)



MA27 × 2
9804209
ブレーキディスク
Brake disc
Bremscheibe
Disque de frein



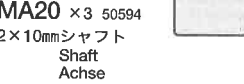
MA28 × 1
3454290
スパーホルダー (2速)
Spur holder (2nd gear)
Stirnradhalterung (2. Gang)
Support de pignon intermédiaire (2^{ème} vitesse)



MA29 × 1
51140
ブレーキパッド
Brake pad
Bremsplatte
Plaquette de frein



MA30 × 1
51140
ブレーキパッド (シルバー)
Brake pad (silver)
Bremsplatte (silber)
Plaquette de frein (chromée)



MA30 × 1
51140
ブレーキパッド (シルバー)
Brake pad (silver)
Bremsplatte (silber)
Plaquette de frein (chromée)

B 10~16

- MB1** ×4 3×12mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9805898
- MA2** ×2 3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9804159
- MA3** ×11 3×8mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9805853
- MA4** ×2 3×10mm皿ビス
Screw Schraube Vis
9804200
- MA5** ×10 3×8mm皿ビス
Screw Schraube Vis
9805696
- MB2** ×2 3×10mm段付ビス
Step screw Paßschraube Vis décollée
50579
- MB3** ×8 2×8mmタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
50574
- MA8** ×2 4×4mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
9804204
- MB4** ×2 3mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
50576
- MB5** ×2 3mmワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle
50586

- MB6** ×2 3×23mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés
9805780
- MB7** ×2 3×43mmシャフト
Shaft Achse Axe
51122
- MB8** ×4 2×9.8mmシャフト
Shaft Achse Axe
9805776
- MB9** ×4 5mmリング(薄)
O-ring (thin) O-Ring (dünn) Joint torique (fin)
9804219
- MB10** ×4 1510ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
53126
- MB11** ×2 1280ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
53066
- MB12** ×2 1150ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
53008
- MB13** ×2 850メタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal
9805185
- MB14** ×3 6×7mmボールナット
Ball nut Kugelmutter Ecrou à rotule
51131
- MB15** ×4 10×0.1mmシム
Shim Scheibe Cale
53588

- MB16** ×4 6mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule
50953
- MB17** ×1 51149 サーボセイバースプリング
Servo saver spring Servo-Saver-Feder Ressort de sauve-servo
- MB18** ×2 51147 プロペラジョイントカップ
Propeller joint cup Antriebs-Gelenkkapsel Noix d'arbre de transmission
- MB19** ×2 9804218 アウトプットシャフト
Output shaft Achse im Antrieb Axe de sortie
- MB20** 51144 ベベルデフアックスル
Differential axle Differential-Achse Axe de différentiel
- MB21** ×2 51145 デフケースパッキン
Differential case gasket Differentialgehäuse-Dichtung Joint de carter de différentiel

- MB22** ×1 51148 プロペラシャフト(F)
Propeller shaft (front) Antriebswelle (vorne) Arbre de transmission (avant)
- MB23** ×1 51148 プロペラシャフト(R)
Propeller shaft (rear) Antriebswelle (hinten) Arbre de transmission (arrière)
- MB24** ×4 51146 デフジョイントカップ
Differential joint cup Differential-Gelenkkapsel Noix de différentiel
- MB25** ×4 51144 ベベルギヤ(大)
Large bevel gear Kegelrad groß Grand pignon conique
- MB26** ×4 51144 ベベルギヤ(小)
Small bevel gear Kegelrad klein Petit pignon conique
- MB27** ×2 51143 15Tベベルピニオン
Bevel pinion gear Kegelritzel Pignon conique
- MB28** ×2 51143 リングギヤ
Ring gear Tellerrad Couronne

C 17~20

- MA1** ×2 3×15mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9805859
- MA2** ×4 3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9804159
- MC1** ×2 3×6mm丸ビス
Screw Schraube Vis
9805636

- MB4** ×2 50576 3mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
- MB6** ×2 9805780 3×23mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés
- MC2** ×4 9805240 3mmリング(黒)
O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)
- MB10** ×4 53126 1510ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes

- MB16** ×4 50953 6mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule
- MB14** ×4 51131 6×7mmボールナット
Ball nut Kugelmutter Ecrou à rotule
- MC3** ×2 51130 6×7mmボールカラー
Ball collar Kugelhülse Bague de rotule
- MC4** ×8 51129 10mmアジャストナット
Adjusting nut Einstellmutter Ecrou de réglage

- MC5** ×4 51127 ドライブシャフト
Drive shaft Achswelle Arbre d'entraînement
- MC6** ×4 51126 ホイールアックスル
Wheel axle Rad-Achse Axe de roue
- MC7** ×8 51128 8mmサスポール
Suspension ball Aufhängungs-Kugel Rotule de suspension

D 21~29







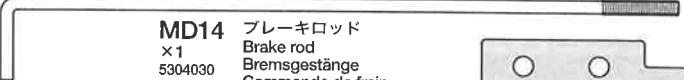
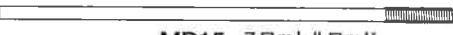



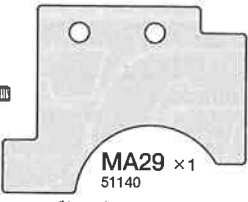
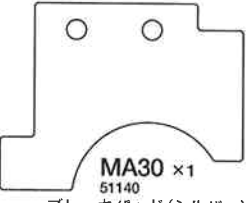
- MA3** ×9 9805853 3×8mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MD1** ×2 9804220 2.6×8mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MA1** ×10 9805859 3×15mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MB1** ×2 9805898 3×12mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MA2** ×17 9804159 3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis

- MD2** ×2 9805868 2×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MD3** ×2 9805754 3×8mmタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
- MD4** ×2 9805911 2.6×8mmタッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse


- MA5** ×5 9805696 3×8mm皿ビス
Screw Schraube Vis
- MB4** ×2 50576 3mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
- MD5** ×2 2220001 3mmロックナット
Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop
- MB5** ×10 50586 3mmワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle
- MD6** ×8 50588 2mmEリング
E-Ring Circlip

- MD7** ×1 9804236 3×28mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés
- MD8** ×8 50597 3mmリング(茶)
O-ring (brown) O-Ring (braun) Joint torique (brun)
- MB13** ×1 9805185 850メタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal
- MB14** ×1 51131 6×7mmボールナット
Ball nut Kugelmutter Ecrou à rotule
- MC3** ×8 51130 6×7mmボールカラー
Ball collar Kugelhülse Bague de rotule






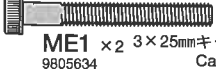














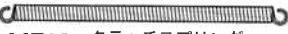
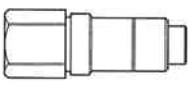
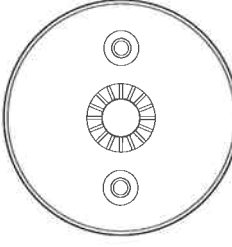
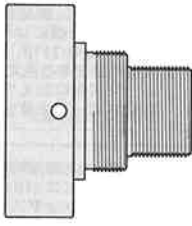

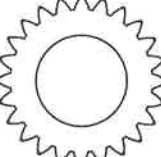

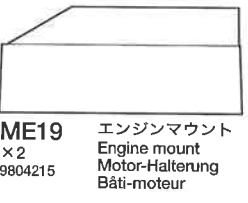
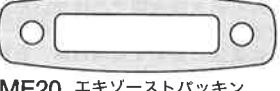
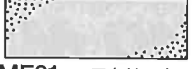
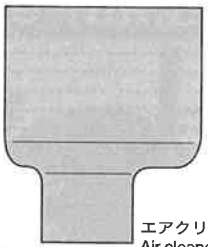
D

	MB16 ×2 50953 6mmアジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule		MD9 ×1 0445563 4mmアジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule		MD10 ×12 9804165 サーボグロメット Servo grommet Servo-Muffe Coussinet de servo		MD11 ×4 53576 オイルシール Oil seal Ölabdichtung Joint d'étanchéité		MD12 ×2 9804221 ロッドストッパー Rod stopper Gestänge-Stellring Bague de renvoi		MD13 ×1 5005067 スロットルスプリング Throttle spring Gasfeder Ressort des gaz		MD14 ×1 5304030 ブレーキロッド Brake rod Bremsgestänge Commande de frein		MD15 ×1 5304029 スロットルロッド Throttle rod Gasgestänge Commande des gaz		MD16 ×4 9805504 ピストンロッド Piston rod Kolbenstange Axe de piston		MD17 ×4 9804235 ダンパーシリンダー Damper cylinder Dämpfer-Zylinder Corps d'amortisseur		MD18 ×4 9804229 コイルスプリング Coil spring Spiralfeder Ressort hélicoïdal		MA29 ×1 51140 ブレーキパッド Brake pad Bremsplatte Plaquette de frein		MA30 ×1 51140 ブレーキパッド(シルバー) Brake pad (silver) Bremsplatte (silver) Plaquette de frein (chromée)
--	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---	--	---	--	--	---	--	--	--	---	--	--	---	---	---	---


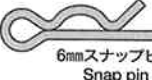


ダンパーオイル・・・×1
Damper oil 53445
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



E 30~40

	MB1 ×2 9805898 3×12mm丸ビス Screw Schraube Vis		MA2 ×8 9804159 3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis		MA3 ×2 9805853 3×8mm丸ビス Screw Schraube Vis		MA4 ×5 9804200 3×10mm皿ビス Screw Schraube Vis		MA5 ×2 9805696 3×8mm皿ビス Screw Schraube Vis		ME1 ×2 9805634 3×25mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique		ME2 ×5 9805612 3×10mmキャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique		ME3 ×4 9805557 4mmフランジロックナット Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop à flasque		ME4 ×1 9804230 2mmナット Nut Mutter Ecrou		ME5 ×3 50587 3mmスプリングワッシャー Spring washer Federscheibe Rondelle ressort		ME6 ×4 9805705 3mm皿ワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle		ME7 ×1 9404510 7mmEリング E-Ring Circlip		MA20 ×4 50594 2×10mmシャフト Shaft Achse Axe		ME8 ×1 50590 4mmビローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule		MD8 ×2 50597 3mmOリング(茶) O-ring (brown) O-Ring (braun) Joint torique (brun)		MB11 ×1 53066 1280ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes		MA12 ×4 53065 1260ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes		ME9 ×1 9805672 840ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes		ME10 ×1 41021 スターターロープホルダー Starter rope holder Halter für Seilzugstarter Support de poignée de lanceur		ME11 ×2 51179 クラッチシュー Clutch shoe Kupplungs-Backen Masselotte d'embrayage		ME12 ×1 5004018 クラッチスプリング Clutch spring Kupplungsfeder Ressort d'embrayage		ME13 ×1 3454247 パイロットシャフト Pilot shaft Mitnehmer-Zapfen Ecrou d'embrayage		ME14 ×1 5494016 フライホイール Flywheel Schwungscheibe Volant d'embrayage		ME15 ×1 3455826 クラッチベル Clutch bell Kupplungslocke Cloche d'embrayage		ME16 ×1 53730 20Tピニオンギヤ 20T Pinion gear 20Z Motorritzel Pignon moteur 20 dents		ME17 ×1 53733 24Tピニオンギヤ 24T Pinion gear 24Z Motorritzel Pignon moteur 24 dents		ME18 ×1 9804208 ウェーブワッシャー Wave washer Wellenscheibe Rondelle belleveille		ME19 ×2 9804215 エンジンマウント Engine mount Motor-Halterung Bâti-moteur		ME20 ×1 41035 エキゾーストパッキン Muffler gasket Auspuffdichtung Joint d'échappement		ME21 ×2 41057 エアクリーナーフィルター Filter Filtre		ME22 ×1 9804157 エアクリーナー Air cleaner Lufffilter Filtre à air
--	--	---	--	--	---	--	--	--	---	--	---	--	---	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---	---	--	---	---	---	--	---	--	---	--	---	---	---	--	--	---	--	---	--	---	--

ボディ用ビス / Screws for body
Schrauben für Karosserie / Vis pour la carrosserie
9404528

	3×12mm六角丸ビス・・・×2 Screw 9805778 Schraube Vis		6mmスナップピン・・・×8 Snap pin 9805702 Epinglet Epingle métallique
	3mm口ツクナット・・・×2 Lock nut 2220001 Sicherungsmutter Ecrou nylstop		3mmステンレスワッシャー・・・×4 Washer 9804228 Beilagscheibe Rondelle

ボディ・・・・・・・・・・×1 Body Karosserie Carrosserie	ウイング・・・・・・・・・・×1 Wing Spoiler Aileron	ウイング用両面テープ・・・・・・・・×1 Double-sided tape (for wing) Doppelklebeband (für Spoiler) Adhésif double face (pour l'aileron)	ウイング翼端板A・・・・・・・・・・×1 Wing side panel A Seitliche Spoilerplatte A Panneau d'aileron latéral A	ウイング翼端板B・・・・・・・・・・×1 Wing side panel B Seitliche Spoilerplatte B Panneau d'aileron latéral B	ステッカー①,⑤・・・・・・・・・・×1 Sticker Aufkleber Autocollant	マスクシール・・・・・・・・・・×1 Masking sticker Abkleber Cache
--	--	---	---	---	---	--

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied.

PARTS CODE

- 9404570 Lower Deck
51112 *1 TG10-Mk.2 A Parts (Gear Case) (A1-A3, 1 pc.)
51113 *1 TG10-Mk.2 B Parts (Sus. Arm) (B1-B9, 1 pc.)
51114 TG10-Mk.2 C Parts (Front Upright) (C1 & C2)
51115 TG10-Mk.2 D Parts (Damper Stay) (D1-D7)
0004247 E Parts (E1-E4)
0004248 F Parts (F1-F5)
51116 *1 TG10-Mk.2 G Parts (Body Mount) (G1-G8, 1 pc.)
51117 TG10-Mk.2 J Parts (Rear Upright) (J1 & J2)
51118 TG10-Mk.2 K Parts (Steering Arm) (K1-K11)
9114032 L Parts (L1-L7)
51119 *1 TG10-Mk.2 N Parts (Sus. Mount) (N1-N8, 1 pc.)
53334 *1 Low Friction Damper V Parts (V1-V11, 2 pcs.)
51120 TG10-Mk.2 Spur Gear Set (50T, 54T)
51121 *1 TG10-Mk.2 Diff. Case (Diff. Case x1...etc.)
7604022 Glow Engine FS-12SWG
7624020 Muffler
41072 TG10-Mk.2 Fuel Tank (75cc)
41053 2x5mm Silicone Fuel Pipe (Blue, 1m)
9805859 3x15mm Screw (MA1 x4)
9804159 3x10mm Screw (MA2 x10)
9805853 3x8mm Screw (MA3 x5)
9804200 3x10mm Countersunk Head Screw (MA4 x10)
9805896 3x8mm Countersunk Head Screw (MA5 x4)
9804210 3x6mm Countersunk Hex Head Screw (MA6 x10)
9804216 2.5x12mm Cap Screw (MA7 x2)
9804204 4x4mm Grub Screw (MA8 x5)
9804194 *1 3x10mm Screw (MA9 x2)
50589 5mm E-ring (MA11 x5)
53065 1260 Sealed Ball Bearing (MA12 x2)
51141 TG10-Mk.2 2-Speed Transmission Spring Set (MA13 & MA14, 2 pcs. each)
3454298 2-Speed Shaft Spacer (MA15)
3454291 2-Speed Main Shaft (MA16)
51122 TG10-Mk.2 Suspension Shaft Set (MA17, MA18, MB7, 2 pcs. each)
9804217 2.5x19.8mm Shaft (MA19 x2)
50594 2x10mm Shaft (MA20 x10)
9804211 Steering Post (MA21 x2)
51142 TG10-Mk.2 Transmission & Brake Joint Cup Set (MA22 & MA23)
3454296 Main Cam (MA24)
3454292 Brake Shaft (MA25)
3454288 Spur Holder (1st Gear) (MA26)
9804209 Brake Disc (MA27 x2)
3454290 Spur Holder (2nd Gear) (MA28)

KUNDENNACHBEITRUGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

- 51140 TG10-Mk.2 Brake Pad Set (MA29 & MA30, 2 pcs. each)
9805898 3x12mm Screw (MB1 x10)
50579 3x10mm Step Screw (MB2 x5)
50574 2x8mm Countersunk Tapping Screw (MB3 x10)
50576 3mm Grub Screw (MB4 x10)
50586 3mm Washer (MB5 x15)
9805780 3x23mm Turnbuckle Shaft (MB6 x4)
9805776 2x9.8mm Shaft (MB8 x10)
9804219 5mm O-ring (Thin) (MB9 x5)
53126 1510 Sealed Ball Bearing (MB10 x2)
53066 1280 Sealed Ball Bearing (MB11 x3)
53008 1150 Sealed Ball Bearing (MB12 x4)
9805185 850 Metal Bearing (MB13 x2)
51131 6x7mm Ball Nut (MB14 x4)
53588 10mm Shim Set (MB15 x10...etc.)
50953 6mm Adjuster Set (MB16 x16)
51149 TG10-Mk.2 Servo Saver Spring Set (MB17...etc.)
9804218 TG10-Mk.2 Propeller Joint Cup (MB18 x2)
9804218 Output Shaft (MB19 x2)
51144 *1 TG10-Mk.2 Diff. Bevel Gear Set (MB20 x2, MB25 x2, MB26 x4)
51145 TG10-Mk.2 Diff. Case Packing (MB21 x4)
51148 TG10-Mk.2 Propeller Shaft Set (F & R) (MB22 & MB23)
51146 *1 TG10-Mk.2 Diff. Joint Cup (MB24 x2)
51143 *1 TG10-Mk.2 Ring Gear Set (MB27 & MB28, 1 pc. each)
9805636 3x6mm Screw (MC1 x2)
9805240 3mm O-ring (Black) (MC2 x7...etc.)
51130 6x7mm Ball Collar (MC3 x4)
51129 *1 TG10-Mk.2 10mm Adjuster Nut (MC4 x4)
51127 *1 TG10-Mk.2 Drive Shaft (MC5 x2)
51126 *1 TG10-Mk.2 Wheel Axle (MC6 x2)
51128 *1 TG10-Mk.2 8mm Suspension Ball (MC7 x4)
9804220 2.6x8mm Screw (MD1 x10)
9805868 2x10mm Screw (MD2 x10)
9805754 3x8mm Tapping Screw (MD3 x10)
9805911 2.6x8mm Tapping Screw (MD4 x10)
2220001 3mm Lock Nut (MD5 x1)
50588 2mm E-ring (MD6 x15)
9804236 3x28mm Turnbuckle Shaft (MD7 x2)
50597 Damper O-ring (RD) (MD8 x10)
0445563 4mm Adjuster (MD9 x3)
9804165 Servo Grommet (MD10 x10)
53576 TRF Damper Oil Seal (MD11 x4)
9804221 Rod Stopper (MD12 x2)
5005067 Throttle Spring (MD13)

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIECES DETACHEES
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner.

- 5304030 Brake Rod (MD14)
5304029 Throttle Rod (MD15)
9805504 *1 Piston Rod (MD16 x2)
9804235 *1 Damper Cylinder (MD17 x2)
9804229 *1 Coil Spring (MD18 x2)
9805634 3x25mm Cap Screw (ME1 x2)
9805612 3x10mm Cap Screw (ME2 x5)
9805557 4mm Flange Lock Nut (ME3 x4)
9804230 2mm Nut (ME4 x10)
50587 3mm Spring Washer (ME5 x15)
9805705 3mm Washer (ME6 x6)
9404510 7mm E-ring (ME7 x8)
50590 4mm Ball Connector (ME8 x5)
9805672 840 Ball Bearing (ME9 x2)
41021 Starter Rope Holder (ME10)
51179 Clutch Shoe (ME11 x2)
5004018 Clutch Spring (ME12)
3454247 Pilot Shaft (ME13)
5494016 Flywheel (ME14)
3455826 Clutch Bell (ME15)
53730 Racing Clutch Pinion Gear 20T (1st Gear) (ME16)
53733 Racing Clutch Pinion Gear 24T (2nd Gear) (ME17)
9804208 Wave Washer (ME18 x1...etc.)
9804215 Engine Mount (ME19 x2)
41035 TG10 TM-4 Muffler Gasket Set (ME20 x4...etc.)
9804157 Air Cleaner & Air Cleaner Filter (ME21 x2, ME22)
41057 TGS 23mm Air Cleaner Filter Set (ME21 x6...etc.)
50614 10mm Dia. Silicone Exhaust Pipe
9805778 3x12mm Round Head Socket Screw (10 pcs.)
9805702 6mm Snap Pin (10 pcs.)
9804228 3mm Washer (Stainless, 10 pcs.)
87025 Ceramic Grease
50038 Tool Set
50171 (Box Wrench, 1.5mm & 2.5mm Hex Wrench, MB4 x4...etc.)
50595 Heat Resistant Double-Sided Tape (5 pcs.)
9804142 Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
5494001 Rubber Band (3 pcs.)
5494002 Plug Wrench
2990038 Wrench
2990027 5mm Hex Wrench
6095010 2mm Hex Wrench
1054403 Antenna Pipe (30cm) (Black)
*1 Instructions (for Chassis) Requires 2 sets for one car.

部品請求について

*部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①(現金書留のご利用法)

下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要部品を○でかき、代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みにください。

②(郵便振替のご利用法)

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型まで振込ください。

③(電話でのご注文)

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

④(タミヤカード)

タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスまでお問い合わせください。

お問い合わせ番号 静岡 054-283-0003

(静岡へ自動転送) 東京 03-8999-3765

営業時間/平日(月～金曜日) 8:00～20:00

土、日、祝日 8:00～17:00



0505 株式会社タミヤ 〒422-8610 静岡県駿河区田原3-7

1/10th GLOW-ENGINE R/C 4WD RACING CAR

TG10-Mk.2SG CHASSIS 1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー TG10-Mk.2 SG シャーシ

- ロワデッキ.....4,200円
Eパーツ.....800円
Fパーツ.....530円
Lパーツ.....540円
マフラー.....1,200円
FS-12SWGエンジン.....13,000円
エンジンマウント(2個).....430円
フライホイール.....430円
パイロッドシャフト.....340円
クラッチペダル.....630円
クラッチスプリング.....680円
エアクリーナー、フィルター(2個).....640円
スパーホルダー(1速).....620円
スパーホルダー(2速).....1,100円
メインカム.....370円
2スピードメインシャフト.....350円
2スピードシャフトスパーサー.....200円
アウトプットシャフト(2本).....340円
ブレーキシャフト.....300円
ブレーキディスク(2枚).....330円
ステアリングポスト(2個).....360円
ブレーキロッド(1本).....270円
スロットルロッド(1本).....260円
スロットルスプリング.....200円
ダンパースプリング(2本).....2,000円
コイルスプリング(2本).....320円
ピストンロッド(2本).....150円
サーボゲロメット(10個).....240円
ロッドストッパー(2個).....230円
ウェーブワッシャー(1個).....180円
850メタル(2個).....120円
840ベアリング(2個).....800円
4x4mmイモネジ(5個).....210円
3x28mmターンバックルシャフト(2本).....280円
3x23mmターンバックルシャフト(4本).....330円
3x10mmホロービス(2本).....150円
3x12mm六角丸ビス(10本).....230円
3x15mm丸ビス(4本).....200円
3x12mm丸ビス(10本).....210円
3x10mm丸ビス(10本).....220円
3x8mm丸ビス(5本).....200円
3x6mm丸ビス(2本).....160円

- 2.6x8mm丸ビス(10本).....220円
2x10mm丸ビス(10本).....220円
3x25mmキャップスクリュー(2本).....180円
3x10mmキャップスクリュー(5本).....230円
2.5x12mmキャップスクリュー(2本).....210円
3x6mm六角丸ビス(10本).....230円
3x10mm丸ビス(10本).....200円
3x8mm丸ビス(4本).....180円
3x8mmタッピングビス(10本).....180円
2.6x8mmタッピングビス(10本).....260円
2.5x19.8mmシャフト(2本).....210円
2x9.8mmシャフト(10本).....250円
7mmEリング(8個).....220円
6mmスナップイン(10個).....250円
4mmアジャスター(3個).....170円
4mmフランジロックナット(4個).....180円
3mmロックナット(1個).....90円
2mmナット(10個).....210円
3mmワッシャー(ステンレス・10枚).....250円
3mm皿ワッシャー(6枚).....300円
5mmOリング(薄・5個).....300円
3mmOリング(黒・7個).....120円
アンテナパイプ(30cm・黒).....270円
シャーシ用説明図.....600円
この他にも修理や整備のためのRCスベアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求めください。
送料
Aパーツ(1枚).....600円
Bパーツ(1枚).....500円
Cパーツ.....400円
Dパーツ.....550円
Gパーツ(1枚).....500円
Jパーツ.....400円
Kパーツ.....500円
Nパーツ(1枚).....700円
Vパーツ(2枚).....400円
50T, 54Tスパーギヤ.....400円
デフケース(1個).....300円
2x8mm皿タッピングビス(10本).....100円
3mmイモネジ(10個).....200円
3x10mm段付ビス(5本).....150円
3mmワッシャー(15枚).....100円
3mmスプリングワッシャー(15枚).....100円
2mmEリング(15個).....100円
5mmEリング(5個).....100円
4mmピローボール(5個).....150円
2x10mmステンレスシャフト(10本).....150円
3mmOリング(赤・10個).....150円
10mm排気用シリコンパイプ(グレイ・25cm).....300円

- 6mmアジャスター(16個).....300円
3x65mm, 56.5mm, 43mmシャフト(各2本).....400円
ホイールアックスル(2本).....800円
ドライブシャフト(2本).....700円
8mmサスボール(4個).....400円
10mmアジャスターナット(4個).....400円
6x7mmボールカラー(4個).....250円
6x7mmボールナット(4個).....300円
ブレーキパッド、ブレーキパッド(シルバー)各2個.....300円
2スピードスプリング、スプリングカラー各2個.....250円
ブレーキ、ミッドジョイントカップ各1個.....1,600円
リングギヤ、15Tベベルピニオン各1個.....400円
ベベルギヤ(大、小)各1個.....800円
デフケースパッキン(4枚).....200円
デフジョイントカップ(2本).....550円
プロペラジョイントカップ(2本).....500円
プロペラシャフトF、R.....650円
サーボセイバースプリング.....400円
クラッチシュー(2個).....200円
1150ラバーシールベアリング(4個).....1,200円
1260ラバーシールベアリング(2個).....700円
1280ラバーシールベアリング(3個).....1,200円
1510ラバーシールベアリング(2個).....1,200円
オイルシール(4個).....150円
10x0.1mmシム(10枚).....500円
20Tピニオンギヤ.....700円
24Tピニオンギヤ.....800円
スターターロープホルダー.....250円
エキゾーストパッキン(4枚).....350円
シリコン燃料パイプ(青・1m).....400円
エアクリーナーフィルター(6個).....260円
燃料タンク.....1,200円
セラミックグリス.....400円

*パーツの価格は予告なく変更となる場合があります。 For Japanese use only! ITEM 44046

Form with fields for address (住所), telephone (電話), and name (氏名).